

A GUIDE FOR STUDENTS.

BEING

A COMPLETE GLOSSARY

OF

WORDS, PHRASES & IDIOMS,

WITH

A FREE TRANSLATION IN GUJARATI
OF ALL THE LESSONS,

OCCURRING IN

HOWARD'S SECOND BOOK-PART 1.

Revised edition.

ALL RIGHTS RESERVED.

Published and sold by
Damoderdas Ishwardas
Librarivala.

Ripon Press.

1884.

Price Six annas.

2300

LIST OF ABBREVIATIONS USED
IN THIS WORK.

આ પુસ્તકમાં વપરાયેલા સંક્ષેપ
શબ્દોનો ખુલાસો.

a.	stands for	adjective.	(અડજેક્ટિવ)	વિશેષણ.
ad.	„	adverb.	(અડ્વર્બ) ...	ક્રિયાવિશેષણ અવ્યય.
ar.	„	article.	(આર્ટિકલ)	ઊપપદ.
n.	„	noun.	(નાઉન)	નામ.
pre.	„	preposition	(પ્રેપોઝિશન)	શબ્દયોગી અવ્યય.
pro.	„	pronoun	(પ્રોનાઉન)	સર્વનામ.
pr. p.	„	present participal.	(પ્રેઝન્ટ પાર્ટિસિપલ)	વર્તમાનકૃદંત.
p. p.	„	past participal.	(પાસ્ટ પાર્ટિસિપલ)	ભૂત કૃદંત.
v.	„	verb.	(વર્બ)	ક્રિયાપદ.
conj.	„	conjunction.	(કનજંકશન)	ક્રિયાધારક અવ્યય.
int.	„	interjection.	(ઇન્ટરજેક્શન)	કેવળપ્રયોગી અવ્યય.
v. t.	„	verb transitive.	(વર્બ ટ્રાન્ઝિટિવ)	સકર્મક ક્રિયાપદ.
v. i.	„	verb intransitive	(વર્બ ઇન્ટ્રાન્ઝિટિવ)	અકર્મક ક્રિયાપદ.
sing.	„	singular.	(સિંગ્યુલર)	એકવચન.
plu.	„	plural.	(પ્લુરલ)	બહુવચન.

SECOND BOOK PART 1.

અંગ્રેજી બીજી ચોપડી

ભાગ ૧ લો.

VOWEL LETTERS AND VOWEL SOUNDS.

સ્વરાક્ષરો અને સ્વરોચ્ચારો.

There are, (ધેર આર) છે.	ઊચ્ચારો; અવાજ.
Seven, a. (સેવન) સાત.	Either, pro. (ઈધર) બેમાં-
Vowel, a. (વોવેલ)સ્વર સંબંધી.	થી એક.
Letters, n. (લેટરસ) અક્ષરો;	Simple. a. (સિમ્પલ) એકાકી;
વર્ણો.	સાદું.
English, a. (ઈંગ્લિશ)અંગ્રેજી.	Compound, a. (કોમ્પાઉન્ડ)
Excluding, pr.p. (એક્સ-	સંયુક્ત; સાધિત; મિશ્ર.
કલ્યુડિંગ) બાદ કરતાં.	Twelve, a. (ટુવેલ્વ) બાર.
Sounds, n. (સાઉન્ડ્સ)	Table, n. (ટેબલ) કોઠો; મેજ.

અંગ્રેજીમાં સાત સ્વરાક્ષરો છે—એ, ઈ, આઈ, ઓ, યુ, વાઈ
અને ડબલ્યુ, અથવા (w) ડબલ્યુ* કહાડી નાંખીએ તો છ છે
સ્વરોચ્ચારો એકાકી અથવા સંયુક્ત હોય છે.
અંગ્રેજીમાં બાર એકાકી સ્વરોચ્ચારો છે.

*ડબલ્યુ w ને કોઈ કોઈ વેળા અર્ધસ્વર કહે છે.

I. TABLE OF SIMPLE VOWEL SOUNDS

૧. એકાકી સ્વારોચ્ચારોનો કોડો.

નાં.	૧	a નો ઉચ્ચાર	અ,	જેમ	hal. (હટ) હભીટાપી.
	૨	,,	એ,	,,	hul. (હુટ) ધિઃકારવું.
	૩	,,	આ,	,,	far. (ફાર) દૂર.
	૪	,,	ઑ,	,,	ull. (ઓલ) સઘળું.
	૫	o	ઐ,	,,	mel. (મેટ) મળ્યું.
	૬	,,	ઈ,	,,	me. (મી) મને.
	૭	,,	ઋ,	,,	her. (હર) તેણીનું.
	૮	i	ઇ,	,,	bil * (બિટ) કકડો.
	૯	o	ઔ,	,,	not. (નોટ) નહિ.
	૧૦	,,	ઓ,	,,	note. (નોટ) ગાગ.
	૧૧	,,	ઊ,	,,	do. (ડૂ) કરતું.
	૧૨	u	ઉ,	,,	bull. † (બુલ) ગેધો.

1. EXERCISE.

(અંકસર્સીઈઝ) અભ્યાસપાઠ ૧લો.

Examples of round sounds.

સ્વરોચ્ચારોના દાખલા.

Exercise, n. (અંકસર્સીઈઝ) શિખવાનો પાઠ. ૨ ફસરત.

Examples, n. (અંકઝામપ્સ) દાખલા.

* આઈ (i) નો લાંબો ઉચ્ચાર સચુંકત છે.

† એ બાર શબ્દોના ઉચ્ચાર તથા અર્થો બિન્ન પાઠમાં આપેલા છે તે જુઓ.

No. I. નંબર ૧ લો.

Hat, n. (હૅટ) ડાબી ટોપી.	મકે.
Cap, n. (કૅપ) ખેડી ટોપી.	That, pro. (થૅટ) તે; conj. કે.
Mat, n. (મૅટ) સાદડી.	Hand, n. (હૅન્ડ) હાથ; કાંડો
Rat, n. (રૅટ) ઊંદર.	Lamp, n. (લૅમ્પ) દીવો.
Cat, n. (કૅટ) બિલાડી.	Happy, a. (હૅપી) સુખી.
Fat, a. (ફૅટ) વ્વડું; n. ચરબી.	Handsome, a. (હૅન્ડસમ્)
Sack, n (સૅક) કોથળો.	ખૂબસુરત.
Have, v. t. (હૅવ) છે; પાસે છે.	Absolute, a. (અબ્સોલ્યુટ)
Bag, n. (બૅગ) કાથળી, થેલી.	મુખીઆર; સ્વતંત્ર.
Am, v. i. (અૅમ) છું; છઠ્ઠી.	Arrogant, a. (અરોગન્ટ) મ-
An, ar. (અૅન) એક; એકાદ.	ગર; ગવેટ, અભિમાની.
And, conj. (અન્ડ) અને.	Calcutta, n. (કૅલકટ્ટા) કલકત્તા
As, conj. (અૅઝ) જેમ; જો-	(દુગલી નદી પર).

No. 2 નંબર બીજો.

Hate, v. t. (હેટ) ધિક્કારવું.	Vale, n. (વૅલ) ખીણ; ખે-
Age, n. (એજ) ઉમ્મર, સદી.	પહાડ વચ્ચેનો ખાદ.
Date, n. (ડેટ) તારીખ; અગ્રર.	Grain, n. (ગ્રેન) અનાજ.
Fail, v. i. (ફૅલ) ભૂલવું; હારવું;	Shape, n. (શેપ) આકાર;
નીષ્ફળથવું; દેવાળું કલાડવું.	ધાટ.
Mail, n. (મેલ) ટપાલ; બ-	Face, n. (ફેસ) ચેહેરો; સપાટી.
ખર.	They, pro. (થે) તેઓ.

(5)

Name, n. (નેમ) નામ; આ- ખર. [આહાનું કાઢવું.]	Able, a. (એબલ) સમર્થ; શક્તિવાન; હોશિયાર.
Feign, v. t. (ફેન) બોલું-	Amiable, n. (એમિએબલ)
Rail, n. (રેલ) કડોરો; સોડાનો પાટો; મશ્કરી કરવી.	મળતાવડો; મમતા ભરેલું.

No. 3. નંબર ૩ નો.

Far, ad. (ફાર) આધે; દૂર.	નારિયેળી; ખગ્ગૂરીના ઝાંડો.
Ass, n. (આસ) ગધેડો.	Pass, v. i. (પાસ) જવું; n.
Star, n. (સ્ટાર) તારો. *	રસ્તો; પરવાનો. [કાકી; મામી.
Bar, n. (બાર) સળીઓ.	Aunt, n. (આન્ટ) માસી; દોધી;
Brass, n. (બ્રાસ) પીત્તળ.	Dance, n. (ડાન્સ) નાચ;
Guard, n. (ગાર્ડ) રખેવાળ;	v. i. નાચવું.
v. t. ચોટી કરવી.	Father, n. (ફાધર) પાપ.
Glance, n. (ગ્લાન્સ) નજર.	Rather, ad. (રાધર) કંઈક;
Laugh, v. i. (લાઈ) હસવું.	જરા.
Launch, v. t. (લાન્ચ) પાણી- માં ધકેલવું-નાખવું; ઉતારવું.	Advance, v. i. (એડવાન્સ)
Palm, n. (પામ) હથેલી; તાડ;	પડાએ ચડવું; આગળ વધ- વું-ચાલવું.

No. 4. નંબર ૪ નો.

All, a. (ઓલ) સર્વે; સધળું.	War, n. (વોર) સંગ્રામ; લડાઈ.
Call, v. t. (કોલ) બોલાવવું; કહેવું; n. તેડું; હકતો.	Warn, v. t. (વોર્ન) ચેતાવું.
	Maund, n. (માન્ડ) મણ.

(6)

Warm, a. (ઉર્મામ) ગરમ, ઉષ્ણ.	Cross, a. (ક્રોસ) વાંકું; આડું.
Awe, n. (ઔ) બીક; ધારતી.	Off. ad. (ઔફ) લાંબે; દૂર.
Bengal, n. (બેંગોલ) બંગાળા પ્રાંત.	Soft, a. (સોફ્ટ) પોચું; નરમ.
Water, n. (વૉટર) પાણી.	Course, n. (કોર્સ) રસ્તો; ગતિ.
Reward, n. (રીવૉર્ડ) અક્ષીસ; ઇનામ; અદલો.	Court, n. (કોર્ટ) રાજમંદિર; દરબાર; કચેરી; ચોક.
For, pre. (ફોર) માટે; વાસ્તે; અદલે; conj. જેવું; કેમકે.	Coarse, a. (કોર્સ) બહુ; અસબ્ય.
Four, a. (ફોર) ચાર.	More, a. (મોર) અધિક; વધારે; વળી. [ડું; લૂગડું.
Sort, n. (સોર્ટ) પ્રકાર; જાત.	Cloth, n. (ક્લોથ) કાપડ; કપ.
Lost, v. t. (લોસ્ટ) ગુમાવેલું; ખોયું; ગુમાવ્યું.	Brought, v. t. (બ્રૉટ) લાવ્યો.
Cost, n. (કોસ્ટ) કિમ્મત.	Often, ad. (ઑફ્ટન્) ઘણીવખત; વારંવાર, અનેકવાર.
Corn, n. (કોર્ન) અનાજ.	Adorn, v. t. (અડોર્ન્) શોભીતું-કરવું; સજાગારવું. [સહવાર.
Tossed, v. t (ટોસ્ટ) ઉછાલ્યું; ફેંક્યું; મૂકાવ્યું.	Morning, n. (મોર્નિંગ) પ્રભાત;

No. 5. નંબર ૫ મો.

Met, v. t. (મેટ) મળ્યો; ભેટ્યો.	ફૂલો; સાર.
Edge, n. (એજ) કાંઠો; ધાર.	Spell, n. (સ્પેલ) જોડણી; મંત્ર.
Fell, v. i. (ફેલ) પડ્યું.	Spend, v. t. (સ્પેન્ડ) ખર્ચવું; ગુમાવવું.
Well, n. (વેલ) વાવું; વાવડી;	

Sedge, n. (સેજ) રૂખડું.
 Bell, n. (બેલ) ધંટ. [વાડયું.
 Fed, v. t. (ફેડ) ચરાવ્યું; ખ-
 Bod, n. (બોડ) બિછાતું.
 Bred, v. t. (બ્રેડ) ઉછેર્યો.
 Bread, n. (બ્રેડ) રોટલા; રોટલી.
 Dead, a. (ડેડ) નિર્જીવ; મુએલો.
 End, n. (એન્ડ) છેડો; પરિણા-
 મ; મતલબ; ધારણા.
 Bend, v. t. (બેન્ડ) વાંકું વાળ-
 વું; મરડવું.

Friend, n. (ફ્રેન્ડ) મિત્ર; દોસ્ત.
 Amend, v. t. (અમન્ડ) સુધા-
 રવું; વધારવું.
 Pepper, n. (પેપર) કાળા મરી.
 Seldom, ad. (સેલ્ડમ) કદાચ;
 કવચીત; કોઇ વખત.
 Metal, n. (મેટલ) ધાતુ. [પ્રાંત.
 Bengal, n. (બેંગાલ) બંગાળા
 Exported, v. t. (એક્સપોર્-
 ટેડ) રવાના કરીયું દેશાવર મો-
 કર્યું.

No. 6. નંબર ૬ ફો.

Me, pro. (મી) મને.
 We, pro. (વી) અમે;
 આપણે.
 Thee, pro. (થી) તને.
 Ye, pro. (યે) તમે.
 See, v. t. (સી) જોવું.
 Sea, n. (સી) સમુદ્ર.
 Key, n. (કી) કળ; કુંચી.
 Teak, n. (ટીક) સાગવન;
 સાગનું લાકડું.
 Be, v. i. (બી) થવું; હોવું.

Please, v. t. (પ્લીઝ) ખુ-
 શી થવું-કરવું; ગમવું; મેહર-
 બાની કરવી.
 Three, a. (ટ્રી) ત્રણ.
 Wheel, n. (વ્હીલ) પૈકું;
 ચાક; ચક્ક.
 Wheat, n. (વ્હીટ) ઘઉં.
 Believe, v. t. (બિલિવ) વિ-
 શ્વાસ રાખવો; માનવું.
 Receive, v. t. (રીસીવ) લે-
 વું; આદરમાન આપવું.

Evil, a. (ઇવિલ) દુષ્ટ; ખરાબ.	ક્ષીનું નામ છે.
Clean, a. (ક્લીન) સફાઈદાર.	Swedish, a. (સ્વીડિશ) સ્વીડીશ.
Phoenix, n. (ફોનિક્સ) પ-	હન દેશનું.

No. 7. નંબર ૭મો.

Her, pro. (હર) તેનું; તેને;	વાળ્યું.
પેલીનું.	One, a. (વન) એક; સરખું.
Stir, v. t. (સ્ટર્) હલાવવું;	Once, ad. (વન્સ) એક વખત
ઉસ્ફોરવું. [ખરનું લાકડું.	આગળ. [જ; ઢોંગ.
Fir, n. (ફર) દેવદાર; સનો-	Fun, n. (ફન) નરકરી; રમ.
Spur, n. (સ્પર્) કાંચો; બિન્ને-	Done, p. p. (ડન) કરીધેલું
જન; v. t. આર મારવી.	Pulse, n. (પલ્સ) દાળ; ક-
Word, n. (વર્ડ) શબ્દ.	દાળ; નાડી. [જળમય; રેલા
Worse, a. (વર્સ) વધારે	Flood, n. (ફ્લડ) ભરતી;
ખરાબ. [આપણને.	Young, a. (યંગ) જુવાન.
Us, pro. (અસ) અમને;	Come, v. i. (કમ) આવવું.
Heard, v. t. (હર્ડ) સાંભળ્યું.	Gun, n. (ગન) બંદુક; તોપ.
Earth, n. (અર્થ) જમીન;	Dirty, a. (ડર્ટ) ખરાબ; મેલો.
મટીટી; પૃથ્વી. [સવું.	Absurd, a. (અબ્સર્ડ) અ-
Rub, v. t. (રબ) લુછવું; ઘ-	વિચારી; બેવકુફી ભરેલું.
Tub, n. (ટબ) પીપ.	Gunny, n. (ગનિ) ચણપાટ.
Dove, n. (ડવ) ખજૂતર.	India, n. (ઈન્ડિયા) હિંદુ-
Month, n. (મન્થ) મહિનો.	સ્તાન; ભરતખંડે.
Won, v. t. (વન) જીત્યું; મન	

Palmyra, n. (પલ્માયરા) તાડ જેવું ઝાડ.	Father, n. (ફાધર) બાપ.
America, n. (અમેરીકા) અમેરિકા ખંડ.	Brother, n. (બ્રધર) બધુ ભાઇ.
Adorn, v. t. (ઍડૉર્ન) સ- જવું; સજ્જગારવું.	Brilliant, a. (બ્રિલિઅન્ટ) ચળકતું; પ્રકાશિત; ચક્રચક્રીત.
Amuse, v. t. (અમ્યુઝ) ખુશી કરવું; ગમત કરવી.	Sister a. (સિસ્ટર) બહેન.
Further, ad. (ફર્થર) આ- ગળ; પેલીગમ; વધારે દૂર.	Mother, n. (મધર) માતા; મા.
	Above, pre. (ઍબવ) ઉપર.
	Various, a. (વેરિઅસ) તરેહ તરેહનું; ભાતભાતનું.

No. 8. નંબર ૮ મો.

It, pro. (ઇટ) તે.	Mill, n. (મિલ) ઘંટી. ચક્ર.
Is, v. i. (ઇઝ) છે.	Still, n. (સ્ટિલ) શાંત; દા- રકાલવાનું યંત્ર; a. ચૂપ; ad. હળુસુધી. [ખુદ્દિ]
Bit, n. (બિટ) કટકો; કકડો; v. t. કરડવો.	Wit, n. (વિવિટ) ચક્રલ; મર્મ.
Fit, a. (ફિટ) લાયક; યોગ્ય.	Bid, v. t. (બિડ) ફરમાવવું.
Bill, n. (બિલ) ચાંચ; કાચતું; લેહેણનો આંકડો.	Which, pro. (વિવિચ) જે કયું.
Fill, v. t. (ફિલ) ભરવું.	Pity, n. (પિટિ) દયા.
Will, n. (વિવલ) મરજી; વસીયતનામું. [ખવું].	Pretty, a. (પ્રેટિ) સુંદર.
Kill, v. t. (કિલ) મારી નાં-	Merry, a. (મેરિ) ખુશ; આનંદી.

Study, n. (સ્ટડી) અભ્યાસ.	હકીલું; મમતી.
Packing, n. (પેકિંગ) બાંધ- વાની કળા.	Verdigris, n. (વર્ડિગ્રીસ) કાટ; જંગાલ; ત્રાંબાનો કાટ.
Dirty, a. (ડર્ટી) ગંદું; ખરાબ.	Different, a. (ડિફરન્ટ) ભૂદા ભૂદા.
Stupid, a. (સ્ટુપિડ) મુર્ખ; બેવકૂફ.	Various, a. (વેરિઅસ) જાતજાતનું; તરેહોતરેહોનું.
Happiness, n. (હેપિનેસ) સુખ; સંપત્તિ.	English, a. (ઇંગ્લિશ) અ- ંગ્રેજી.
Sensible, a. (સેન્સિબલ) હોશિયાર; સાવધ. [ગિયતપણું.	Swedish, a. (સ્વિડિશ) સ્વિ- ડન દેશનું.
Misery, n. (મિઝરી) કંગા-	
Obstinate, a. (ઓબ્સ્ટીનેટ)	

No. 9. નંબર હમો.

Not, ad. (નોટ) નહીં; ના.	Gong, n. (ગોંગ) લોહી.
Cot, n. (કોટ) ઝુંપડું; ખા- ટલો.	Was, v. i. (ઉ૱ાઝ) હતો; હતું.
Pot, n. (પોટ) વાસણ.	Want, n. (ઉ૱ાન્ટ) ગરજ; તંગી; જરૂર; v. t. જોઈએ.
Stop, n. (સ્ટોપ) અટકાવ; ટોપ; v. t. અટકવું.	Fond, a. (ફોન્ડ) લાડકું; શો- ખી; મુખ. [રની લાકડી.
Spot, n. (સ્પોટ) જગ્યા; લાંછન.	Wand, n. (ઉ૱ાન્ડ) જાદુગ-
Long, a. (લોન્ગ) લાંબું.	Wander. v. i. (ઉ૱ાન્ડર) ભટકવું; રખડવું.
Strong, a. (સ્ટ્રોન્ગ) મજબૂત.	
Wrong, a. (રોન્ગ) ખોટું.	

(11)

Beyond, pre. (બિયોન્ડ) | ગળી જવું; n. ચલીયું
આગલ; પેલી તરફ; વધારે દૂર.
Swallow, v. t. (સ્વોલો) | Forest, n. (ફોરેસ્ટ) જંગલ.

No. 10. નંબર ૧૦ મો.

Note, n. (નોટ) ચીકી; શુર.	Nose, n. (નોઝ) નાક.
No, ad. (નો) નહીં.	Foe, n. (ફો) દુશ્મન.
Go, v. i. (ગો) જવું; જા.	Though, Conj. (થો) જોકે.
Woe, n. (વો) ખેદ; દુઃખ.	Dough, n. (ડો) ચુદેસો આટો.
Blow, n. (બ્લો) કટકો.	Lo, int. (લો) જો.
Oak, n. (ઓક) ઓકનું ઝાડ.	Goat, n. (ગોટ) બકરો.
Bow, n. (બો) કામડું.	Note n. (નોટ) ચીકી; શુર.
Most, a. (મોસ્ટ) ઘણું કરીને;	Denote, v. t. (ડિનોટ) નિ-
સઘણું; ઘણુંજ. [ગવું.	શાનથી દેખાડવું.
Grow, v. i. (ગ્રો) વધવું; ઉ-	Home, n. (હોમ) ઘર.
Know, v. (નો) જાણવું.	Propose, v. t. (પ્રોપોઝ) દર-
Boat, n. (બોટ) મઝવો; હોડી.	ખાસ્ત કરવી-સૂચના.
Soul, n. (સોલ) આત્મા; જીવ.	

No. 11 નંબર ૧૧ મો.

Do, v. t. (ડૂ) કરવું.	Too, ad. (ટૂ) વળી; પણ;
To, pre. (ટૂ) ને.	ઘણુંજ.

(12)

Move v, t. (મૂવ) ચલાવવું.	Brood, n. (બ્રૂડ) પક્ષીનાં બચ્ચાં;
Prove, v. t. (પ્રૂવ) સાબીત કરવું.	સેવન; અફસોસ.
Proof, n. (પ્રૂફ) સાબીતી.	Fruit, n. (ફ્રૂટ) ફળ; મેવો.
True, a. (ટ્રૂ) અરૂં.	Rule, n. (રૂલ) ધારો; રીત.
Cool, a. (કૂલ) થંડું-કરવું.	Grew, v. i. (ગ્રૂ) ઉગ્યું; થયું.
Fool, n. (ફૂલ) બેવકૂફ.	Tool, n. (ટૂલ) હથિઆર.
School, n. (સ્કૂલ) શિશાળ.	Tomb, n. (ટુમ્) કબર, ધોર.
Rude, n. (રૂડ) જંગલી.	Ooze, v. t. (ઊઝ) ગળવું; ઝરવું; કપરો. | કી; કૂર.
Food, n. (ફૂડ) ખોરાક.	Cruel, a. (ક્રૂઅલ) નિર્દય; ઘાત-
Through, pre. (થ્રૂ) માંલીથી; આરપાર; મારફતે; અંદર.	Jewel, n. (જ્યુઅલ) ધરેલું; ઝવેરાત; દાગીના.

No. 12. નંબર ૧૨ મો.

Bull, n. (બુલ) ગોધો.	Would, v. (વુડ) “કિવલ” નો ભૂતકાળ.
Pull v. t. (પુલ) ખેંચવું.	Could, v. (કુડ) “કૃત” નો ભૂતકાળ; શક્યું.
Book, n. (બુક) ચોપડી.	Should, v. (શુડ) “શલ” નો ભૂતકાળ; નોમઝમે.
Look, v. i. (લુક) જોવું.	Good, a. (ગુડ) સારું; ઠીક.
Cook, n. (કુક) બખરચી; રસો-ધંઓ.	Sugar, n. (શુગર) ખાંડ.
Stood v. i. (સ્ટુડ) ઉભું રહ્યું.	
Wood, n. (વુડ) લાકડું; જંગલ.	

Is expressed, v. t. (એક્સ્પ્રેસ્ડ) દેખાડવામાં આવેછે.

Several, a. (સેવરલ) કેટલાંક; ઘણાંક.

For example, (ફોરએક્ઝામ્પલ) દાખલા તરીકે; જેમકે **As**.

Etc. or &c. for et cetera. (એટ્સેટેરા) ઇત્યાદિ.

Diphthongs, n. (ડિફ્થોંગ્ઝ) સંધિસ્વરો.

Are compounded, v. t. (કમ્પાઉન્ડ્ઝ) મેળવણીથી બન્યાછે.

Bite, v. t. (આઈટ્) કરડવું.

Pronounced, p. p. (પ્રોનાઉન્ડ્) ઉચ્ચાર થાયછે.

Quickly ad. (ક્વિક્લિ) જલદીથી; ઝડપથી.

Mule. (મ્યૂલ) ખચ્ચર.

* ઉપલા વાંચવાના પાઠ ઉપરથી માલમ પડેછે કે કેટલાએક ગૂઢા ગૂઢા સ્વરાક્ષરોથી એકજ સ્વરોચ્ચાર થાયછે; જેમકે નવમાં નંબરનો સ્વરોચ્ચાર *o* અને *a* અક્ષરોથી થાયછે; તથા અગીઆરમાં નંબરનો સ્વરોચ્ચાર *u* અને *o* અક્ષરોથી થાયછે; અને વળી તેજ સ્વરાક્ષર કેટલાએક ગૂઢા ગૂઢા સ્વરોચ્ચારમાં આવેછે, જેમકે ખેલેલા, ખીજા, ત્રિજા, તથા ચોથા નંબરોમાં *a* નો, અને નવમાં તથા દશમાં નંબરોમાં *o* નો ઇત્યાદિ.

કેટલાએક સ્વરોચ્ચાર જેમને સંધિસ્વર કહેછે. તે બે અથવા વધારે એકાકી સ્વરોચ્ચારોનાં બનેલાંછે, જેમકે *bite* (આઈટ્) શબ્દમાં *i* (આઈ) નો ઉચ્ચાર ત્રિજા તથા આઠમાનાં સ્વરોચ્ચારોથી બનેલોછે, જાણે એ શબ્દની બેઝણી *bah-il* (બાહ-ઈલ) થતી હોય એમ ઝડપથી સાથે ઉચ્ચાર કરવામાં આવેછે. *mule* (મ્યૂલ) શબ્દમાં *u* નો ઉચ્ચાર આઠમાં તથા અગીઆરમાં,

નંખરેથી અનેકોએ, બાણે એ રાખ્દની નોડણી *mi-ool* (મી-ઉલ) થતી હોય અને જલદીથી બોલાતો હોય તેમ.

2. *Table of vowel letters, with their corresponding vowel sounds.*

૨. સ્વરાક્ષરો તથા તેમને મળતા આવતા સ્વરોચ્ચારોનો કોષ.

સ્વરાક્ષર.	સ્વરોચ્ચાર.	દાખલો.
A (ના છ ઉ-ચ્ચાર થાયછે).	૧ *	hat (હેટ) ઉચ્ચાર.
	૨	hate (હેટ)
	૩	far
	૪	all
	૭	India
E (ના ચાર ઉ-ચ્ચાર થાયછે)	૬	was
	૫	met (મેટ) ઉચ્ચાર.
	૬	me (મે) ”
	૭	her
૨ તથા ૭ (સંધિસ્વર) there (થેર)		
I (ના બે ઉ-ચ્ચાર થાયછે)	૩ + ૮	bite (બાઈ) ઉચ્ચાર.
	૮	bit (બિટ) ”
	૯	not (નોટ) ”
O (ના પાંચ ઉ-ચ્ચાર થાયછે)	૧૦	note (નોટ) ”
	૪	lost
	૭	dove (ડવ) ”
	૧૧	do ”

* એ આંકડા એકાકી સ્વરોચ્ચારોનાં કોષાનાં છે.

સ્વરાક્ષર.	સ્વરોચ્ચાર. દાખલો.
U (ના પાંચ ઓચ્ચાર થાયછે)	૭ us (ટુકો) ઓચ્ચાર. ૧૧ rude (લાંબો) ,, ૧૨ bull ૫ bury (બેરિ) દાટવું. ૮ તથા ૮ સંધિસ્વર use (યૂઝ) વાપરવું. ૮ busy (બિઝી) બિંદોગી.
Y (ના બે ઓચ્ચાર થાયછે)	૮ study (ટુકો) ઓચ્ચાર. ૩ તથા ૮ સંધિસ્વર my (માયો) માઈ.
W (નો એક ઓચ્ચાર થાયછે.)	૧૨ will.

II. READING LESSON.

વાંચન. પાઠ રજો

Hate, v. t. (હેટ) ધિક્કારો; દ્વેષ રાખો.	Wrote, v. t. (રોટ) લખ્યા;
Is evil, v. i. (ઈઝ-ઇવિલ) ખરાબ-નહીં છે.	Letters n. (લેટર્સ) કાગળો; પત્રો.
Love, v. t. (લવ) ચાહો; પ્રેમ-પ્રીતિ રાખો.	Broth-er, n. (બ્રધર) ભાઈ.
Is good v. i. (ઇઝ-ગુડ) સા-રૂંડું છે.	Went, v. i. (ઉવેન્ટ) ગયો.
	Fill, v. t. (ફિલ) ભરો.
	Water, n. (ઉવોટર) પાણી. જળ.

Up to, pre. (અપટ્ટ) સુધી.	Should come, v.i. (શુડકમ)
Brim, n. (બ્રિમ) ડોર; કાનો.	આવવું નોંધએ.
Does come, v.i. (ડઝકમ)	Clean, a. (ક્લીન) સ્વચ્છ;
આવેછે.	ચોખ્ખાં.
Have won, v.i. (હવઉવન)	Scldom, ad. (સેલ્ડમ) કો-
મેળવ્યું-જીતી લીધું છે.	મજવારે; કવચિતજ.
Re-ward, n. (રિવોર્ડ) ઇનામ.	Dirt-y, a. (ડર્ટી) મેલાં;
Too, ad. (ટૂ) પણ.	ગંદા; મલીન.

જે ખરાબ હોય તે ધિક્કરો. જે સારું હોય તે ચાહો. મેં મારા ભાઈપર વણુ ઢાગજો લખ્યા. સાર પછી તે માણસો ઘેર ગયા. તે વાસણને પાણીથી ડોરસુધી ભરો. શા માટે તે નિશાળે આવતો નથી? મેં એક ઇનામ મેળવ્યુંછે. તેણે એ મેળવ્યાંછે. માત્ર પાસે એક ચોપડીછે. તેની પાસે પણ એકછે. તમારે નિશાળે સાફ હાય તથા મ્હોટે આવવું નોંધએ. મેલા છોકરા કદાચજ સારા છોકરા હોયછે. મને તમારું અને તમારા આપનું નામ કહો.

Final, a. (ફાઇનલ) છેડે આવેલું.

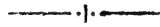
Generally, ad. (જનરલિ) વાણુંકરીને.

Mute, a. (મ્યૂટ) ઉચ્ચાર નહીં થાય એવું.

બ્યારે e (શબ્દને) છેડે આવેછે, સારે તેનો ઉચ્ચાર થતો નથી, જેમકે *love* (લવ), *wrote* (રોટ્). *Would* (ઉડ્) *could* (કુડ) તથા *should* (શુડ) એ શબ્દોમાં l અલ્નો ઉચ્ચાર થતો નથી.

Number, n. (નંબર) સંખ્યા.	Beginning, r. p. (બિગિનીંગ) શરૂ થતાં.
Bound, p. p. (બાઉન્ડ) બાંધેલું.	
Here, ad. (હીઅર) અહીંયાં.	Followed, p. p. (ફોલોડ) પછવાડે આવેલું.
Fire, n. (ફાયર) આતસ; દેવતા.	
Cure, v. t. (ક્યુર) સાર કરવું.	Consider, v. t. (કન્સીડર) ગણવું. [સંધિસ્વર સંબંધિ.]
Syllable, n. (સિલેબલ) પદ.	Diphthongal. (ડિપ્થોંગલ) સંયુક્ત સ્વરોચ્ચારો અથવા સંધિસ્વરો આડ છે.

(*qu* (ક્યુ) અને *well* (વેલ) થી શરૂ થતાં પદોની પછવાડે જો કોઈ સ્વર આવે તો તેમને સંધિસ્વર ગણવાં, જેમકે *quell* (કિવેલ) એડી દેવું, *quell* (કિવેલ) તાળે કરવું; *quit* (કિટ) અફલ, *well* (વેલ) સાર. ૨ કૂતો. પણ *well* ની પછવાડે જો *n* આવેતો *well* નો ઉચ્ચાર થતો નથી.



III. READING LESSON.

વાંચન પાઠ ઉપે.

Examples of Diphthongs.

સંધિસ્વરોના દાખલા.

No. 1.

There, ad. (થેઅર) ત્યાં.	ગ; ૩ એહેરો.
Were, v. i. (વેઅર) હતાં.	Heir, n. (એઅર) વારસ.
Air, n. (એઅર) હવા; ૨ રા-	Hair, n. (હેઅર) બાલ.

(18)

Hare, n. (હેઅર) સસો; સમણ.
 Dare, v. i. (ડેઅર) હિમ્મત
 કરવી.
 Care, n. (કેઅર) સંભાળ; દરકાર.
 Stare, v. i. (સ્ટેઅર) તાકીને
 જોવું.

Aware, a. (અવેઅર) સાવધ;
 જાણીતું.
 Fair, a. (ફેઅર) ખુબસુરત;
 ૨ વાજખી; n. તમાશો.
 Fare, n. (ફેઅર) ભાડું. ૨.
 નોત્ર. ૩. ભોજન.
 Bare, a. (બેઅર) ખુલ્લું; નાચ

No. 2.

Bite, v. t. (બાઈટ) કચડવું.
 White, a. (ઉવાઈટ) સફેદ;
 ઉજળું. [દુશ્મની.
 Spite, n. (સ્પાઈટ) અદવત;
 Unite, v. t. (યુનાઈટ) મેળ-
 વવું; જોડવું.
 While, ad. (ઉવ્હાઈલ) ત્યારે;
 જ્યાંસુધી; n. વખત.
 Kind, n. (કાઈન્ડ) જાત; a.
 માયાળુ.
 Wife, n. (ઉવાઈફ) આયડી.
 Pile, n. (પાઈલ) ઢગલો.
 Stile, n. (સ્ટાઈલ) પગથી;
 ચાલવાની જગ્યા.
 Thy, pro. (થાઈ) તારું.
 My, pro. (માઈ) મારું.

Files, n. (ફાઈલ્સ) કાનસો
 ઝોરણો. [n. ખાણ.
 Mine, pro. (માઈન) મારું.
 Thine, pro. (થાઈન) તારું.
 Wine, n. (ઉવાઈન) દ્રાક્ષનો
 દારૂ. [સમડી.
 Kite, n. (કાઈટ) પતંગ;
 Sky, n. (સ્કાઈ) આસમાન;
 Why, ad. (ઉવ્હાય) કેમ.
 Buy v. t. (બાઈ) ખરીદ કરવું.
 Cry, v. i. (કાઈ) રડવું; બૂમ
 પાડવી.
 High, a. (હાઈ) ઊંચું.
 Rice, n. (રાઈસ્) ચોખા.
 Nice, a (નાઈસ્) સારું; સુંદર;
 ઝીણું; n. દંડ.

(19)

No. 3.

Use, v. t. (યુઝ) વાપરવું.	Hue, n. (હ્યુ) રંગ.
Abuse, v. t. (અબ્યૂઝ) ગાળ દેવી.	Hew v. t. (હ્યુ) કોતરવું.
Refuse v. t. (રિફ્યૂઝ) ના પાડવી; n. કચરો.	Askew, ad. (અસ્ક્યુ) ધિઃ-કારથી. [ગટર.
Few, a. (ફ્યુ) થોડું.	Sewer, n. (સ્યૂઅર) નળી;
Ewe, n. (યૂ) મેંદી.	Mute, a. (મ્યુટ) મુંગું.
New, a. (ન્યુ) નવું.	Mule, n. (મ્યુલ) ખરચર.
Dow n.(ડાઉ) દવ; ઠાર. [લાયક	Sue, v. t. (સ્યુ) ફરિઆદી કરવી. [નેડી.
Due, n. (ડ્યુ) લેણું; a.	Suit, n. (સ્યૂટ) કબિયો. ર.
Yew, n. (યૂ) આરેભાસ લીટું રેહેતું ઝાડ.	Beauty, n. (બ્યૂટી) ખુબ-સુરતી.

No. 4.

Boy, n. (બોય) છોકરો.	Point, n. (પોઇન્ટ) અણી નિશાન.
Oil, n. (ઓઇલ) તેલ.	Moist, (મોઇસ્ટ) ભીનું; સરદ.
Boil, v. t. (બોઇલ) ઉકાળવું; n. ગુમડું.	Choice, n. (ચોઇસ) ખુશી; મરહ.
Soil, n. (સોઇલ) જમીન; માટી.	Noise, n. (નોઇઝ) અવાજ; ઘોંઘટ.
Spoil, v. t. (સ્પોઇલ) લુટવું; ખરાબ કરવું. n. લૂટ.	Hoist, v. t. (હોઇસ્ટ) ઊપર ઊંચવું; ઊંચે ચઢાવવું.
Joint, n. (જોઇન્ટ) ઝોંધા; a. એકડું.	

(20)

Joist, n. (જોઈસ્ટ) મોભ.	Joy, n. (જોય) ખુશાલી;
Tox, (ટોય) રમકડું.	ખુશખબ્તી.

No. 5.

Bound, n. (બાઉન્ડ) દૂધકો.	પાણી માપતું.
Mound, n. (માઉન્ડ) પુસ્તો;	Found, v. t. (ફાઉન્ડ) શોધી
ટેકરી. [મોહોડું.	કહાડયું.
Mouth, n. (માઉથ) મુખ;	Bow, n. (બો) સલામ.
Round, a. (રાઉન્ડ) ગોળ.	Salute, n. (સલ્યૂટ) સલામ.
Sound, n. (સાઉન્ડ) અવાજ;	Cow, n. (કો) ગાય.
a. નિરોગી; ભારી. v. i.	Crown, n. (ક્રોઉન) તાજ.

No. 6.

Hear, v. t. (હીયર્) સાંભ-	લાણ હોકતું.
ળવું.	Appear, v. t. (અપીયર્)
Fear, n. (ફીયર્) ધારતી.	દેખાવું; નજરે પડવું.
Rear, n. (રીયર્) હરોલ;	Deer, n. (ડીયર્) હરણ.
v. t. ઉછેરવું. [કક્ત.	Dear, n. (ડીયર્) ખ્યાર;
Mere, ad. (મીયર્) માત્ર;	મોંઘું.
Steer, v. t. (સ્ટીયર્) વા-	Beard, n. (બીયર્ડ) દાઢી.

No. 7

Fire, n. (ફાયર) દેવતા. [જળથયવું.	રાખવી.
Admire, v. t. (અડમાયર્) અ-	Wire, n. (વાયર્) તાર.
Aspire, v. i. (અસ્પાયર્) ઉમેદ	Attire, n. (અટાયર્) પોશાક.

Retire, v. i. (રિટાયર) પાછળ હટવું.	Higher, a. (હાયર) વધારે ઉંચું.
Liar, n. (લાયર) જૂઠ્ઠો.	Buyer, n. (બાયર) ખરીદદાર.

No. 8.

Cure, v. t. (ક્યૂર) મટાડવું; • રૂઝવવું.	અમલું; સોસલું. [ત્રી કરવા- [લચાવવું.
Allure, v. t. (અલ્યૂર) લ-	Assure v. t. (એસ્યૂર) ખા-
Pure, a. (પ્યૂર) સાદું; સ્વચ્છ.	Insure, v. t. (ઇનશ્યૂર) વીમા
Sure, a. (સ્યૂર) નક્કી; અચિત્ત.	Sewer, n. (સ્યુઅર) ગટર.
Endure, v. t. (એન્ડ્યૂર)	Ewer, n. (યૂઅર) કુંદો; ખરણી.

IV. READING LESSON.

(વાંચન પાઠ ટથો.)

To be learnt by heart. (હુ બિ હરન્ટ બાઈ હાર્ટ.)

મોહોડે કરવાને.

Sun, n. (સન) સરજ; સૂર્ય.	કાશેછે.
Beams, n. (બીમ્સ) કિરણો.	Seem, v. i. (સીમ્) દેખાયછે.
Bright, a. (બ્રાઇટ) ચળકતાં.	Stars, n. (સ્ટાર્સ) તારા.
Moon, n. (મૂન) ચાંદ; ચંદ્ર.	Glitter, v. i. (ગ્લિટર) ઝળ-
Shines, v. i. (શાઇન્સ) પ્ર-	કેછે; ચકચકેછે.

ધશ્વરે આવાં ચળકતાં કિરણો સાથે સૂર્યને બનાવ્યો; ઇશ્વરે
ચંદ્ર ને રાત્રે પ્રકાશેછે તેને બનાવ્યો; ઇશ્વરે આસમાન ને આવું
સુંદર દેખાયછે તે, અને સઘળા તારા ને ત્યાં ચળકેછે તે બનાવ્યાં.

Explanation(અંકસંધાનેસન) સમજાવુ.

Made—કશાંમાહેથી નહીં; પોતીકે બનાવ્યું. ઇશ્વરે સૂર્ય, ચંદ્ર, તથા તારા પોતીકે બનાવ્યાં—‘to make’ નો ભૂતકાળ. *With beams, &c.*—જેનાં (સૂર્યનાં) કિરણો આવા ચળકાટથી પ્રકાશેછે. *By night*—રાત્રે. *Skies*—‘Sky’ નું બહુવચન; એજ પ્રમાણે ‘fly’ નું બહુવચન ‘flies.’ *Glitter*—હીરાએમ્ની માફક બદલાતી રેશનીથી ચકચકેછે.

V. READING LESSON.

(વાંચન પાઠ પત્રો.)

Gun-ny , n. (ગનિ) ગુણપાટ.	Holds , v. t. (હોલ્ડ્સ) રહેછે;
Strong , a. (સ્ટ્રોંગ) મજબૂત;	માયછે; સમાયછે.
જળપ્ર. જાડું.	Is brought , v. t. (ઇઝ બ્રૉટ)
Coarse , a. (કોર્સ) ખરબચડું;	લાવવામાં આવેછે.
Sack-cloth , n. (સેક-ક્લોથ)	A-bout , ad.(અબાઉટ) સુમા-
આદી; ગુણપાટ.	રે; આસરે.
Is used , v. t. (ઇઝ-યુઝ)	Dif-fer-ent , a. (ડિફરન્ટ)
કામમાં આવેછે.	ભૂદી ભૂદી.
Sacks , n.(સેક્સ)કાચળા; ગુણો.	Sorts , n. (સૉર્ટસ) જાત;
Pack-ing , pr. p. (પેકિંગ) ગાં-	પ્રકાર. [કે; જેમકે.
સફી બાંધતી. [સામાન.	Such as , ad.(સચ અઝ)જેવાં
Goods , n. (ગુડ્ઝ) માલ;	As well as , ad.(અઝ ઉવેલ-
Most-ly , ad.(મોસ્ટલિ) ઘણું-	અઝ) તેમજ; તેજ પ્રમાણે.
કરીને.	Cof-fee , n. (કોફી) ખુન; કાફી.

Pep-per, n. (પેપર) મરી.

Pro-duce, n. (પ્રોડ્યુસ)
પેદાશ; પાક.

Arc ex-port-ed, v. t.

(એક્સપોર્ટિડ) દેશાંતર ખાતે
મોકલવામાં આવેછે.

ગુણપાટ એ એક મજબૂત જાડી ખાદીછે, જે અંગાળામાં
બને છે. તે કોથળી, કોથળા, અને સામાનની ગાંસડી બાંધવાનાં
કામમાં આવેછે. ઘણી ગુણપાટ કોથળીના આકારમાં મુબ્બ લાવવા-
માં આવેછે. ગુણપાટની એક કોથળીમાં વધતામાં વધતું આસરે
બે મણ માયછે. કલકત્તેથી ગુણપાટની કોથળીઓમાં જૂદી જૂદી
જાતનાં અનાજ, જેવાં કે ચોખા, ઘઉં, તથા દાળ, તેમજ ખાંડ, કા-
શી, મરી, અને બીજી જાતોની પેદાશ બાહરે દેશ મોકલવામાં આવેછે.

Initial, n. (ઇનિશિયલ) પેહેલો

અક્ષર.

[તદન; મૂદલ]

Entirely, ad. (એન્ટાયર્લી)

Question, n. (ક્વેશ્ચન્) પ્રશ્ન;

મવાત.

[જથ્થો.]

Quantity, n. (ક્વૉન્ટિટી)

Silent, a. (સાઇલન્ટ) બોલવામાં

નહીં આવે એવું. [અતલાવવો.]

Guide, v. t. (ગાઇડ) રસ્તો

Gauge, n. (ગેજ) માપ.

Guild, n. (ગિલ્ડ) મંડળી.

Guarantee, n. (ગેરન્ટી)

જામીન; જામીનગીરી.

Knave, n. (નેવ) લુચ્ચો; દગ.

But, pre. (બટ) શિવાય.

Acknowledge, v. t. (ઓ

ફનોલેન્) કમૂલ કરવું.

§ Wr થી શરૂ થતા શબ્દોમાં w નો ઉચ્ચાર થતો નથી
જેમકે write, wrote, wrong, જેઓનો ઉચ્ચાર (રાઈટ), (રે.)
(રાન્ગ), એ પ્રમાણે થાયછે.

Wh થી શરૂ થતા શબ્દોમાં h નો ઉચ્ચાર ઘણે

મુદ્દલ થતો નથી; જેમકે *when, which, what*, જેઓનાં ઉચ્ચાર
જાણે તેઓની જોડણી *wen* (ઉવેન), *wich* (ઉવિચ્), *wot* (ઉવોટ્)
હોય એ પ્રમાણે ઘણા ખરા થાયછે. પણ *who, whom*, એઓને
ઉચ્ચાર (હૂ), (હૂમ), એમ થાયછે.

Heir (એઅર્), *honour*, (ઓનર્), એ શબ્દોમાં *h* નો
ઉચ્ચાર થતો નથી.

Q ની પાછે દરમિયાન *u* આવેછે; જેમકે *question* (કવેશ્ચન્)
quantity (ક્યોન્ટિટિ).

Guide (ગાઈડ), *guard* (ગાર્ડ), *gauge* (ગેજ),
guild (ગિલ્ડ), *guarantee* (ગેરેન્ટિ), એ શબ્દોમાં *g* ની પા
છળ *u* નો ઉચ્ચાર થતો નથી.

N ની અગાઉ *k* એકજ પદમાં હોયછે, ત્યારે *k* નો ઉચ્ચાર
થતો નથી; જેમકે *knife* (નાઈફ), *knave* (નેવ), અને *know*
(નો). *Acknowledge* (અકનોલેજ) શિવાય.

Table of certain combinations of vowel letters with their various pronunciations. Where there are several pronunciations of the same letters, the most usual is put first.

૪. સ્વરાક્ષરોનાં યોગસ સંયોગો તે સાથે તેમનાં જુદા જુદા
ઉચ્ચારોનો ઢોહો. જ્યાં એકજ વર્ણના ઘણાએક ઉચ્ચારો થાયછે,
ત્યાં સૌથી ઘણાજ વપરાત્મ (ઉચ્ચાર) પહેલો મુકવામાં આવ્યોછે.

Certain, a. (સર્ટન) યોગસ	| Pronunciation, n. (પ્રોન- નિસએશન) ઉચ્ચાર.
Combination, n. (કોમ્બિને- શન) સંયોગ.	

Usual, a. (યૂઝવલ) વપરાતું.

વર્ણો.

લખણા.

AE*	૬ †	Caesar, n. (સીઝર)	માણસનું નામ છે.
AI	૨	aim, v. i. (એમ)	તાકવું. Fail, નિષ્ફળ થવું.
AY	૨	day, n. (ડે)	દહાડો; દિવસ.
		way, n. (વે)	માર્ગ; રસતો.
AO	૨	gaol, n. (ગેલ)	બંધીખાનું; તુરંગ.
AU	૪	cause, n. (કોઝ)	કારણ.
		pause, v. i. (પોઝ)	અટકવું.
AU	૩	aunt, n. (આન્ટ)	કાકી; મામી; પ્રુઈ.
		launch, v. t. (લાન્ચ)	ઝાંકાવવું.
AW	૪	law, n. (લો)	કાયદો; ધારો.
		claw, n. (ક્લો)	પંખે.
EA	૬	speak, v. t. (સ્પીક)	બોલવું.
		beak, n. (બીક)	ચાંચ.
EA	૫	head, n. (હેડ)	માથું.
		dread, n. (ડ્રીડ)	ધારતી; ભય.
EA	૨	great, a. (ગ્રેટ)	મોટું.
		break, v. t. (બ્રેક)	ભાંગવું.
EA	૩	heart, n. (હાર્ટ)	હૈયું; હૃગર.

* AIE ને લખવામાં આ પ્રમાણે AE (ઇ) થાયછે, તે માત્ર લેટિન અથવા યુનાની શબ્દોમાંજ વપરાયછે.

† એ આંકડા સ્વરોચ્ચારો તથા સંધિસ્વરોનાં કોહાને લગતાછે.

(26)

EA	૭	earth, n. (અર્થ) પૃથ્વિ; જમીન; માટી. heard, v. t. (હૃ) સાંભળ્યું.
EE	૬	feet, n. (ફીટ) પગો.
EI	૨	either, pro. (ઈથર) એમાંથી એક. neither pro. (નીથર) એમાંથી એકે નહીં.
EI	૬	receive, v. t. (રિસીવ) લેવું. perceive, v. t. (પર્સીવ) જોવું.
EI	૨	weigh, v. t. (ઉવે) તોળવું; વજન કરવું.
EW	૩	few, a. (ફ્યૂ) થોડું. dew, n. (ડ્યૂ) દવ.
EW	૨	flew, v. i. (ફ્લૂ) ઉડી ગયું. grew, v. i. (ગ્રૂ) ઉગ્યું.
EW	૧૦	shew, v. t. (શો) દેખાડવું.
EY	૨	they, pro. (થે) તેઓ.
EY	૬	key, n. (કી) ચાવી; કુંચી.
IE	૨	die, v. i. (ડાઇ) મરવું. flies, v. i. (ફ્લાઈઝ) ઉડેછે.
IE	૬	believe, v. t. (બિલીવ) માનવું.
IE	૫	friend, n. (ફ્રેન્ડ) દોસ્ત; મિત્ર.
OE	૬	phoenix, n. (ફોનિક્સ) એવે નામનું પક્ષી.
OO	૧૧	fool, n. (ફૂલ) એવફૂફ; મુર્ખ. school, n. (સ્કૂલ) નિશાળ.
OO	૭	flood, n. (ફ્લડ) રેલ.

(27)

OO	૧૨	wood, n. (ઉડ) જંગલ. ૨ લાકડું.
OO	૧૨	good, n. (ગુડ) સારાં છોકરાં.
OO	૪	door, n. (ડોર્) દરવાજો; આરણ્ય. floor, n. (ફ્લોર્) પાટીઆંની જમીન.
OA	૧૦	boat, n. (બોટ) મછવો. goat, n. (ગોટ) અકરે
OE	૧૦	foe, n. (ફો) દુશ્મન woe, n. (કોવો) દુઃખ.
OI	૪	foil, n. (ફોઇલ) તલવાર; વરક. boil, n. (બોઇલ) ફેફસો.
OU	૫	bound, n. ફૂદકો. round, n. ગોળ.
OU	૧૦	soul, n. (સોલ) જીવ; આત્મા.
OU	૭	young, a. (યંગ) જુવાન courage, n. (કરેજ) હિમ્મત.
OU	૧૧	youth, n. (યૂથ) જુવાની.
OU	૧૨	could, can નો ભૂતકાળ.
OU	૪	court, n. (કોર્ટ) અદાલત.
OW	૫	now, ad. (નાઉ) હમણા. crown, n. (ક્રોન) તાજ.
OW	૧૦	blow, n. (બ્લો) ઘા. grow, v. i. (ગ્રો) ઉગવું.
OY	૪	boy, n. (બોય) છોકરો. joy, (જોય) ખુશી; લાડકો.
UE	૩	due, n. (ડ્યૂ) ઝાકળ. sue, n. (સ્યુ) દાવો કરવો.
UE	૧૧	true, a. (ટ્રૂ) સાચું; વાજખી.
UI	૨	suit, n. (સ્યૂટ) દાવો. fruit, n. (ફ્રૂટ) ફળ.
UI	૮	build v. t. (બિલ્ડ) બાંધવું. guild, n. (ગિલ્ડ) મંડળી.

UY ૧ buy, v. t. (બાઈ) ખરીદ કરવું.

‡ એવું માલમ પડશે કે આએ સુડતાલીશ સંયોગોમાંથી દશ સંધિસ્વરોછે, તથા બાકીના સઘળા એકાકી સ્વરોચ્ચારે થાયછે.

VI EXERCISE.

(અભ્યાસ પાઠ ફક્તે.)

Lost, p. p. (લોસ્ટ) ખાધું.

Passed, v. t. (પાસડ) કહાડયો;
ગુજ્યો.

Whole a. (હોલ) આખા;
સઘળો.

Heir n. (એઅર) વારસ.

Eagle's, n. (ઇગલ્સ) ગરૂડ
પક્ષીનું.

Armed, v. t. (આર્મડ) હથિઆર
બંધ કરીધું.

Come to life, સજીવન થવું;
જીવતું થવું.

Burnt, v. t. (બર્ન્ટ) બળી ગયું.

Itself, pro. (ઇટસેલ્ફ) પોતાની
મેળે.

Death, n. (ડેથ) મોત.

Quite, ad. (ક્વાઈટ) તમા-
મ; તદન. [સોટી.

Rod, n. (રોડ) લાકડી; સળીયો;

Back, n. (બેક) પીઠ; બરડો.

Drops, v. t. (ડ્રોપ્સ) ટપકેછે.

Teakwood, n. (ટીકવુડ)
સાગનું લાકડું.

Firwood, n. (ફરવુડ) સતો-
બરતું લાકડું.

Oak, n. (ઓક) ઓક ઝાડનું
લાકડું.

Fir-tree, n. (ફર-ટ્રી) સતો-
બરતું ઝાડ.

Wind, n. (વિન્ડ) પવન.

Pay, v. t. (પે) આપવું.

Against, pre. (અગેન્સ્ટ)
વિરૂદ્ધ; સ.મે.

સીઝરે રાજ્ય લેવાની ધારણા કીધી, પણ તેમા નિષ્ફળ થયે. હું મારો રસ્તો ચુકી ગયો છું. તેણે બંધીખાનામાં આપો દહાડે કહાડ્યો. હું મારી કાકીનો વારસ છું. હું તે મજબૂ રેલમાં ઝાકા પીશ. બોલો ! તમે શા માટે અટકો છો ? શું કારણ છે ? મરડ પક્ષીનું માથું સાંચથી તથા તેના પગ પંજથી હથિયાર બંધ કીલાયેછે. કાયદા લોડ ને અને અનિશય ધારતી લાગેછે. તેને ફળ મળ્યું. મેં મારા મિત્રથી સાંભળ્યું. હમણા દવ પડેછે. યુનાનીઓ એવું માનતા હતા કે 'શીનિક્સ' નામે એક પક્ષી હતું, જે મરી જતું અને ફરીથી જીવતું થતું. હું જાણું છું કે મારા શત્રુઓ ચોડાછે. 'શીનિક્સ' ધરડું થયું અને પોતાની મેજે બળી મુકી. 'શીનિક્સ' આતસમાંથી ઉડી ગયું અને પાછું જીવા. થયું. હું તમને તે છો કરો દેખાડીશ. તે હમણા તદ્દન જીવાતછે. મુખની પીડને (ઉપર મારવા) સાડ સોટો. સારાં છોકરાંને માટે નિશાળ. દરવાજા સાડ ચાવી. પાટીયાંની જમીન ઉપર તેલ ટપકેછે. હું એક બકરો ખરીદવા ચાહું છું. મને સાગના લાડડાની એક હોડી બાંધી આપશો ? તમે તે 'સ્વીડનનાં' સનોબરના લાકડાની અથવા 'અંગ્રેજી' એક જાડના લાકડાની બાંધી શકશો ? સનોબરનું ગ્રાડ ક્યાં ઉગેછે ? તેનાં માથા ઉપર એક મુકી પડી. તે છોકરો તેના બાપનો લાડકો છે. મારું જે માગતું છે તે આપો, નહીંતો હું ધારાની અદાલતમાં તમારી ઉપર ફરિયાદી કરીશ. મેં તેના ઉપર અદાલતમાં ફરિયાદી માંડીજે.

5. Table of combinations of the vowel letters with R, with their pronunciations.

૫. R (આર) સાથે સ્વરાક્ષરોનાં સંયોગનો તેઓનાં ઉચ્ચાર સહિત કોટો.

(30)

અક્ષરો.	દાખલા.
A + R	૩ part, n. (પાર્ટ) ભાગ; હિસ્સો. art, n. (આર્ટ) હુનર; કળા.
	૧ hare, n. (હેયર) સસલું. mare, n. (મેયર) ઘોડી.
	૩ are, v. i. (આર્) છે.
E + R	૭ her, pro. (હર) નણીનું. father, n. (ફાધર) પાપ. ૫ merry, આનંદી. very, ઘણું. ૨ તેજ. here, અહિંયા. mere, માત્ર.
EE + R	૬ deer, હરણ. steer, વદાણુ હંધારવુ.
I + R	૮ mircale, n. (મિરેકલ) મોજેજો. spirit, n. (સ્પિરિટ) આત્મા. ૨ ભૂત. ૭ fire, દેવતા. admire, અજાબ થવું. ૭ fir, દેવદાર. stir, હલાવવું.
E + R	૪ nor, conj. (નોર્) એ પણ નહિ. for, pre. (ફોર) વાસ્તે ; માટે. ૪ work, n. (ક્વર્ક) કામ. word, શબ્દ.
R × E	૪ ore, n. (ઓર) કાચી ધાતુ. bore, v. t. (બોર) લઈ ગયો.
OO × R	૧ poor, a. (પૂર) ગરીબ. moor, n. (મૂર) પોચી ભીની જમ્યા.
	૪ door, બારણું. floor, પાટીયાંની જમીન.
U + R	૭ cur, (કર) કુતરડું. spur, એડી.

(31)

૮ sure, ખાત્રી કરવી. pure, સ્વચ્છ.
Y × R ૭ myrtle, n. (મર્ટલ) મેદી.

VII. LESSON. (પાઠ ૭ મો)

To be learnt by heart. **મહોડિ કરવાને.**

None, n. (નન્) કોઈ પણ નહિ.	To hide, v. t. (હાઇડ) છુપાવવાને. [વાંક.]
Trust, v. t. (ટ્રસ્ટ) ભરોસો રાખવો.	Fault, n. (ફોલ્ટ) ગુન્હો ;
Liar's, n. (લાયસ) જુઠાનો.	Turns, v. t. (ટર્ન્સ) બદલેછે ; ફેરવેછે.
True, (ટ્રૂ) સાચું ; ખરું.	Single, a. (સિંગલ) એક.
Lies, v. i. (લાયઝ) જુઠું બોલેછે.	

એક જુઠાનો બોલ નેકે ખરો હોય, તોપણ તેની ઉપર કોઈ ભરોસો રાખશે નહીં ; ને કોઈ એક ગુન્હો છુપાવવાને જુઠું બોલેછે, તે એકના બે ગુન્હા કરેછે.

VIII. EXERCISE ON THE CONSONANTS

૮ મો વ્યંજનોનો અભ્યાસ પાઠ.

1 & 8.

Bat, n. (બટ) વાગણું ; ર દડા	Bam, n. (બૅન્) બખર ; ટંકેરો.
રમવાળું પાટયું. [ટપલી મારવી.]	Pan, n. (પૅન્) કઢાઈ ; પેણો.
Pat, v. t. (પૅટ) પંખાળવું ;	Bad, a. (બૅડ) ખરાબ.

Pad, n. (પેડ) ખાગીર.	નિકાલ કરવું. [ક્ષા-સન્નકરવી.
Bane, n. (બેન) વિષ; ઝેલુર.	Punish, v. t. (પનિશ) શિ-
Pane, n. (પે) કાચેતો તકતો.	Sob, n. (સોબ) દયકું.
Bleed, v. t. (બ્લીડ) લોહી ક- લાડવું. સંગરાહ મૂકવી.	Sop, n. (સોપ) નરમ કરેલી રોટલી. ૨. લાંચ.
Plead, v. t. (પ્લીડ) કહ- વો ચલાવવો; તકરાર કરવી.	Robe, n. (રોબ) ઝબ્બા; જામે.
Bill, n. (બિલ) ચાંચ [ગોલી.	Rope, n. (રોપ) દોરકું દેરી.
Pill, n. (પિલ) ઓસડની	Cub, n. (ક્યુ) ચોપગાં જા- નવરનું બચ્ચું.
Ball, n. (બોલ) દોડો. ૨ ગો- ળો. ૩ ડોળો. ૪ નાચ.	Cup, n. (કપ) પ્યાલું; જામ.
Pall, n. (પોલ) મુરડાંપર ના- ખવાની ચાદર; કદન.	Scrub, v. t. (સ્ક્રુ) થસી ચળકવું કરવું; n. પાછ; ખાસડકુંડું.
Banish, v. t. (બનિશ) દેશ-	Scrap, n. (સ્ક્રેપ) કકડો.

2 & 3.

Cable, (કેબલ) લગરનું દોરકું.	City, n. (સિટિ) શહેર; નગરી. [ખાતાનું. ૨ સભ્ય.
Can, n. (કેન) પ્યાલું; કાસો; v. શકવું.	Civil, a. (સિવિલ) ગામ-
Cask, n. (કાસ્ક) પિપ.	Clot, n. (ક્લોટ) ઝુપડું. ૨ ખાઠ્ઠો.
Cease, v. t. (સીઝ) અંત પડવું; અટકવું. [નકી.	Coal, n. (કોલ) કોલસો.
Certain, a. (સર્ટન) ચોક્કસ;	Coin, n. (કોઈન) સિકો.
	Cultivate, v. t. (કલ્ટિવેટ) ખેડવું.

Curious, a. (કયુરિઅમ્) ચ- | Custom, n. (કસ્ટમ્) ટેવ; આલ;
મત્કારિક; નવાઇ જેવું. | રીવાજ.

4 & 14.

Mad, (મૅડ) ગાંડો.

Mat, n. (મૅટ) સાદડી.

Made, v. t. (મેડ) કીધું; બ-
નાવ્યું.

Mate, n. (મેટ) સાથી. ૨
માલમ (વાહાણનો).

Dame, n. (ડેમ્) બાઈ સાહેબ.

Tame, v. t. (ટેમ્) પાળવું.

Dip, v. t. (ડિપ્) ખોળવું.

Tip, v. t. (ટિપ્) અણી કરવી;
નોક કહાડવી. [લાવવું.

Nod, v. t. (નૉડ) ડોકું હ-

Not, ad. (નૉટ) ના; નહીં.

Sad, a. (સૅડ) ગંભીર; દલગીર.

Sat, v. i. (સૅટ) બેઠું.

Send, v. t. (સેન્ડ) મોકલવું.

Sent, v. t. (સેન્ડ) મોકલ્યું.

5 & 15.

Strife, n. (સ્ટ્રાઈફ) કજીઓ;
ઝગડો. [કરવી.

Strive, v. i. (સ્ટ્રાઈવ) કોશેશ

Life, n. (લાઈફ) જીવ; જીંદગી.

Alive, a. (અલાઈવ) જીવતું.

Wife, n. (ઉવાઈફ) પરણેલી
ખાયડી.

Wives, n. (ઉવાઈવ્ઝ) ખા-
યડીઓ.

Fail, v. i. (ફેલ) નીવડવા થવું.

Vale, n. (વેલ) ખીણ.

Folly, n. (ફૉલિ) મૂર્ખાઈ;
ખેવકુટી.

Valley, n. (વૅલી) ખીણ.

૩ & ૫.

Cash, n. (કૅશ) નગદ; રોકડ; v. t. વટાવવું.	Card, n. (કાર્ડ) રમવાના પાનાં; v. t. પિંજવું.
Gash, n. (ગૅશ) ઘા, જખમ.	Guard, v. i. (ગાર્ડ) ચોકી કરવી; ખચાવ કરવો.
Duck, n. (ડક્) બતકી.	Cable, n. (કેબલ) લંગરૂનું દોરડું. [દળતો ભાગ.
Dug, n. (ડગ) જ્ઞાનવરના આંચડ. v. t. ખોદ્યું.	Gable, n. (ગેબલ) છાપરાનો
Dock, n. (ડૉક) ગોદી. ૨ ખં- ધવાને ઉભું રાખવાનું પાંજરું.	Cot, n. (કૉટ) ઝુંપડું. ૨ પલંગ.
Dog, n. (ડૉગ) કૂતો.	Got, v. t. (ગૉટ) મેળવ્યું.
Curl, n. (કર્લ) ઝુચ્છો.	Kin, n. (કિન) સહુ.
Girl, n. (ગર્લ) છોકરી.	Begin, v. t. (બિગીન) શરૂ કરવું.

V. & W.

Vain, a. (વેન) મગરૂર; ફોકટ.	Vale, n. (વેલ) ખીણ.
Won, v. t. (ઉવન) મેળવ્યું.	Wail, n. (ઉવેલ) વિલાપ.
Vine, n. (વાઇન) દ્રાક્ષનો વેણો.	Vent, v. t. (વૅન્ટ) રસ્તો આપવો.
Wine, n. (ઉવાઇન) એ ના- મનો દારૂ.	Went, v. i. (ઉવૅન્ટ) ગયો.
Village, n. (વિલેજ) ગામડું.	Vaunt, n. (વૉન્ટ) બડાઈ; ફિરિયારી.
Willing, a. (ઉવિલિંગ) રાજી; ખુશી.	Want, n. (ઉવૉન્ટ) તંગી.

Grace, n. (ગ્રેસ) મેહુરખાની.	Gold, n. (ગોલ્ડ) સોનું; કંચન.
Giant, n. (જાયન્ટ) દેત્ય; રાક્ષસ.	Sugar, n. (શુગર) ખાંડ.
Pageant, n. (પેજન્ટ) તમા- ચો; ખેલ.	Gas, n. (ગેસ) એક જાતની હવા.
God, n. (ગોડ) પ્રભુ; ઇશ્વર.	Gum, n. (ગમ) ચુંદર.
Glory, n. (ગ્લોરિ) કીર્તિ; આપર.	Gun, n. (ગન) ખંદુક; ટોપ.
Oblige, v. t. (ઓબ્લાઇઝ) ફરજ પાડવી.	Judgment, n. (જજમેન્ટ) અભિપ્રાય; ચુકાદો.
Gallant, a. (ગેલન્ટ) જવાન; ગાજી: n. ફીકડો મરદ.	Age, n. (એજ) ઉમ્મર.
Sage, n. (સેજ) ચતુર-પણો માણુસ.	Gem, n. (ગેમ) ઝવેર.
Glass, n. (ગ્લાસ) કાચ.	Genius, n. (જીનિયમ) બુદ્ધિ; અક્કલ.
Egg, n. (એગ) ઇંડું.	Page, n. (પેજ) પાનું. ૨ ચાકર.
	Gave, v. t. (ગેવ) આપ્યું.
	Cage, n. (કેજ) પાંજરું.
	Gill, n. (ગિલ) ચુંદ.

Though, conj. (થો) જોકે.	Them, pro. (થેમ) તેઓને.
Thing, n. (થિંગ) ચીજ; વસ્તુ.	Thank, v. t. (થેન્ક) ઉપકાર માનવો.

Thought, n. (થોટ) વિચાર.

Bath, n. (બેથ) હામખાનું.

Breathe, v. t. (બ્રીથ) દમ લેવો; શ્વાસ લેવો.

Bathe, v. i. (બેથ) નાહાવું.

Cloth, v. t. (કલોથ) ધૂસડાં પહેરાવવાં.

Thin, a. (થીન) પાતળું.

Breath, n. (બ્રેથ) શ્વાસ; દમ.

Cloth, n. (કલોથ) કપડું.

Span, (સ્પેન) વેહેંત; ખિલસ,

Spade, n. (સ્પેડ) કોદાળી.

Spit, n. (સ્પિટ) થુંક. ૨ લોહાડાની સીક.

Spot, n. (સ્પોટ) જગ્યા; ૨ ડાઘ. ૩ લાંછન.

Spell, v. t. (સ્પેલ) જોડણી કરવી; જાદું કરવું.

Spill, v. t. (સ્પિલ) ઢોલી નાખવું.

Spine, n. (સ્પાઇન) ખરડાનું હાડકું.

Spite, n. (સ્પાઇટ) કિનો; વેર.

Step, n. (સ્ટેપ) પગલું; હદમ.

Stop, n. (સ્ટોપ) રોકાણ. ૨ ટાંપ.

Stiff, a. (સ્ટિફ) કઠણુ; ચિવટ.

Stand, v. i. (સ્ટેન્ડ) ઉભું રહેવું.

Sting, n. (સ્ટિંગ) ડંખ.

Stare, v. i. (સ્ટેર) તાઈને જોવું.

Stone, n. (સ્ટોન) પથ્થર. ૨ (કેરીની) ગોટલી.

Skin, n. (સ્કિન) ચામડી; ત્વચા.

Scrap, n. (સ્ક્રેપ) કકડો.

Sky, n. (સ્કાઇ) આસમાન.

6. TABLE OF CONSONANTS.

અંગ્રેજીના કોઈક શબ્દો.

અંગ્રેજીના શબ્દો.	ગુજરાતી.	અંગ્રેજીના શબ્દો.	ગુજરાતી.
B	bed, (બેડ) બેડાનું.	N	no, (નો) નહીં.
C*	Cease, (સીઝ) અંધ પડવું.	PH	nephew, (નેપ્યુ) ભ- ત્રિજી.
C†K	Cap, (કેપ) ઢોળી.	R	rope, (રોપ) દોરડું.
C†	Cock, (કોક) મરઘો; અંકુશનો ઘોડો.	T	tail, (ટેલ) પૂછડી.
	kill, (કિલ) મારવું.	V	very, (વેરી) ખૂબ.
Q	question, (ક્વેશ્ચન) પ્રશ્ન; સવાલ.	X	box, (બૉક્સ) પેટારો.
D	did, (ડિડ) કીધું.	KS	thanks, (થૅન્ક્સ) શાબાશી.
F	fat, (ફેટ) જડું.	Z	buzz, (બઝ) ઝુઝ- ઝુઝ કરવું.
G†	giant, (ગાઇન્ટ) રાક્ષસ. Judge, (જજ) ન્યા- યાધીશ.		is. (ઇઝ) છે.
G||	girl, (ગર્લ) છોકરી.	TH	this, (થિઝ) આ.
P	pot, (પોટ) વાસણ.	TH	think, (થિંક) વિચારવું.
L	lamp, (લૅમ્પ) દીવો.	SH	ship, (શિપ) વાહાણ.
M	man, (મૅન) માણસ.	CH	chaise, (ચૅઝ) બગી.
		CH	china, (ચાઇના) ચીન.
		CH	child, (ચાઇલ્ડ) બચ્ચું.

* ઊંચા (સ). † ઊંચા (ક). ‡ ઊંચા (જ). || ઊંચા (ગ).

IX. READING LESSON.

(વાંચન પાઠ ૯મો.)

My Sister. (મહારી બેહેન.)

Little, a. (લિટલ) નહાની.

Sister, a. (સિસ્ટર) બેહેન.

But, ad. (બટ) માત્ર.

Years, n. (યર્સ) વર્ષો.

Old, a. (ઓલ્ડ) મોટી.

Home, n. (હોમ) ઘર.

Worth, v. t. (ઉર્થ) કિં-
મતની છે.

Weight, n. (વેઈટ) વજન.

મહારે એક નહાની બેહેન છે, તે માત્ર બે વર્ષની છે; તેાપણ અમે જેઓ તેણીને ઘરમાં આહીએ છીએ તેમને તે તેણીના વજન જેટલા સોનાની કિંમતની અરોબર છે.

X. READING LESSON.

વાંચન પાઠ ૧૦મો. (મહોડે કરવાનો.)

Cow, n. (કાઉ) ગાય.

Horn, n. (હોર્ન) શિંગડું.

Fish, n. (ફિશ) માછલી.

Gill, n. (ગિલ) ચુંધ.

Horse, n. (હોર્સ) ઘોડો.

Hoof, n. (હૂફ) ખરી.

Duck, n. (ડક્) બતક.

Bill, n. (બિલ) ચાંચ.

Bird, n. (બર્ડ) પક્ષી.

Wing, n. (વિંગ) પાંખ.

Sail, v. i. (સેલ) ઝાંચે ચઢવું.

Paw, n. (પૉ) પંખ.

Tail, n. (ટેલ) પૂછડી.

Swim, v. i. (સ્વિમ) પાણીમાં
તરવું.

Fly, v. i. (ફ્લાઈ) ઉડવું.

Walk, v. i. (વૉક) ચાલવું.

Eat, v. t. (ઇટ) ખાવું.

Fin, n. (ફિન) માછલીની પાંખ.

Feet, n. (ફીટ) પગો.

ગાયોને શિંગડાં અને માછલીઓને સુંઘ હોયછે; ઘોડાઓને ખરી અને ખતકોને ચાંચ હોયછે; પક્ષીઓને પાંખ હોયછે, કે (જેથી) તેઓ જાંચે ઉડી શકે, બિલાડીઓને પાંખ, તથા કૂતરાંને પૂછડી હોયછે. અને તેઓ (માંછલીની) પાંખથી તરેછે, અથવા તેઓ (પક્ષીની) પાંખથી ઉડે છે, અથવા તેઓ પગોથી ચાલેછે, અથવા તેઓ ચાંચથી ખાયછે.

સમજાણ.

The cow—એટલે એકજ ગાય નહીં, પણ દરેક ગાય—ગાયોનો વર્ગ. *A horn—a gill*.—એક શિંગડું અથવા એક સુંઘ નહીં, પણ શિંગડાં—સુંઘઓ.

Defend, v. t. (ડિફેન્ડ) ખ- ચાવ કરવો.	Pick up, v. t. (પિક અપ) જાંચકરું.
By means of, (બાય મીન્સ ઓફ) વડે; થી.	Enable, v. t. (એનેબલ) શ- ક્તિવાન કરવું.
Solid, a. (સોલિડ) નક્કર; ખટ.	Divided, p. p. (ડિવાઇડેડ) વેહેંચાયલા.
Horny, a. (હોર્નિ) કઠણ.	Toes, n. (ટોઝ) આંગળાં (પગના). [મારવો.
Gallop, v. i. (ગેલપ) ચાર પગે દોડવું.	Jump, v. i. (જમ્પ) કૂદકો
Fast, ad. (ફાસ્ટ) જલદી.	Climb, v. t. (કલાઇમ) ચઢવું.
Rough, a. (રફ) ખભરાયલી.	Useful, (યૂસુફુલ) ઉપયોગી.
Stony, a. (સ્ટોનિ) પથ્થરવાલી.	Brushing, p. n. (બ્રશિંગ) સાફ કરવાને; ઊરાડવાને.
Ground, n. (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.	Tiresome, a. (ટાયરસમ) કં- ટાળો ઉપજાવે એવું.
Kick, v. t. (કિક) લાત મારવી.	
Injure, v. t. (ઇન્જર્) દુઃખ દેવું; હેરાન કરવું.	

Animals, n. (ઍનિમલ્સ) પ્રાણીઓ.	Adapted, p. p. (અડાપ્ટેડ) ચોગ્ય કરેલું.
Limbs, n. (લિમ્બ્સ) અંગવે.	Wants, n. (ઉવૉન્ટ્સ) જરૂરિયાતો.
Organs, n. (ઍર્ગન્સ) ઇન્દ્રિયો.	Manner, n. (મૅનર્) રીતભાત.

ગાયોને શિંગડાં હોયછે, જેથી તેઓ પોતાનો ખચાવ કરેછે. માછલીઓ પોતાની પાંખોથી તરેછે, અને પોતાની સુંઘ વડે શ્વાસ લેછે. ઘોડાઓની ખરી નક્કર તથા કઠણ હોયછે, જેથી કરીને તેઓ ખભરાયલી થઈથરવાળી જમીન ઉપર જલદીથી ચોપગે દોડી શકેછે, અને જેઓ તેમને દુઃખ દેછે તેઓને લાત મારેછે. ખતકોને ચાંચ હોયછે, જેથી તેઓ પોતાનો ખોરાક ઊંચકેછે.

જેમ વહાણો દરિયામાં ચાલેછે, તેમ પક્ષીઓની પાંખ તેઓને હવામાં ઉડવાને શક્તિવાન કરેછે. ખિલાડીઓને નક્કર ખરી હોતી નથી, પણ નખથી હથિયારખંધ થયલા ચાર આંગળાંમાં વેહેંચાયલા પંજ હોય છે, જેથી તેઓ કૂદી, દોડી, અને ઝડોપર ચઢી શકેછે. કૂતરાઓને પૂછડી હોયછે, જે તેઓને કંટાળો આપતી માંખોને ઊરાડવાને ઉપયોગીછે. આ પ્રમાણે સઘળાં પ્રાણીઓને તેઓની જરૂરિયાતો તથા જીંદગીની રીતભાતને લાયક કીધેલાં અંગવે અને ઇન્દ્રિયો હોયછે.



TABLE 7. (કેહો ૭મો.)

મોડે કરવાના શબ્દોની ટીપ.

૧. a, ab (એ, અંબ)	એટલે દૂર.
૨. ad, (અડ )	.... ને, પાસે.
૩. co, con (કો, કોન )	.... સાથે, સહિત.
૪. de, (ડિ )	.... નિચે.
૫. di, dis, (ડિ, ડિસ )	.... જુદું.
૬. e, ex, (ઇ, અંકુસ )	.... થી, માંથી બહાર.
૭. in, (ઇન) (૧)	.... નહીં.
૮. in, (ઇન) (૨)	.... માં, અંદર.
૯. pro, (પ્રો )	.... આગળ.
૧૦. pre, (પ્રી )	.... આગમજ, અગાઉ.
૧૧. super, (સુપર )	.... ઉપર.
૧૨. sub, (સબ )	.... અંદર, હેઠળ.

XI. EXERCISE.

(અભ્યાસ પાઠ ૧૧મો.)

A અથવા ab ની સાથે જોડાઈ બનેલા શબ્દો.

Averse, a. (અવર્સ) વિરુદ્ધ; નારાજ; કંટાળેલું.	Abrupt, a. (અબ્રપ્ટ) એકા- એક; એચીલું; વગર ધારેલું.
Absent, a. (અબ્સન્ટ) ગેર- હાજર. [હાલકું.	Abstain, v. i. (અબ્સ્ટેન)
Abject, a. (અબ્જેક્ટ) નીચ;	દૂર રહેલું; પરેજી કરવી.

Ad ની સાથે જોડાઈને બનેલા શબ્દો.

Adopt, v. t. (અડોપ્ટ) ક- બૂલ રાખવું. ૨ છોકરો કરી લેવો.	Adjective, n. (અડજેક્ટિવ) વિશેષણ.
Adhere, v. i. (અડહીયર) ચોટી રહેવું. વળગી રહેવું.	Advocate n. (અડવોકેટ) વકીલ.
Addition, n. (એડિશન) સ- રવાળો; વધારો.	Adverb, n. (અડવર્બ) ક્રિયા- વિશેષણ અન્યથ.

Co અથવા *con* ની સાથે જોડાઈને બનેલા શબ્દો.

Cohere, v. i. (કોહીયર) વ- ળગી રહેવું.	Compound, n. (કોમ્પાઉન્ડ) મીશ્રપદાર્થ. ૨ સમાસ.
Collect v. t. (કલેક્ટ) એ- કઠું કરવું.	Combine, v. t. (કમ્બાઇન) મેળવવું; એકઠું કરવું.
Consent, v. i. (કન્સેન્ટ) હા પાડવી; કબૂલ કરવું.	Conjunction, n. (કન્જંક્- શન) ઉભયાન્વયી અન્યથ,

De ની સાથે જોડાઈને બનેલા શબ્દો.

Degrade, v. t. (ડિગ્રેડ) માન હલકું કરવું.	Determine, v. t. (ડિટર્મિન) ઠરાવ કરવો.
Debased, v. t. (ડિબેસડ) હલકું પાડવું.	Descend, v. i. (ડિસેન્ડ) નિચે જવું; ઉતરવું (વં- શથી).
Decide, v. t. (ડિસાઇડ) ચૂ- કાદો કરવો.	

Di અથવા *dis* ની સાથે જોડાઈને યનેલા શબ્દો.

Disperse, v. t. (ડિસ્પર્સ) વીખેરી નાખવું.	Diffuse, v. t. (ડિફ્યુઝ) ફે- લાવો કરવો; પ્રસાર કરવો.
Differ, v. i. (ડિફર) તફાવત પડવો; મળતું નહિ આવવું.	Diminish, v. t. (ડિમિનિશ) ઘોઘું કરવું.
•Disgrace, v. t. (ડિસ્ગ્રેસ) અપમાન લગાડવું; ખેડુરમત કરવું.	Disturb, v. t. (ડિસ્ટર્બ) હુસાન કરવું; છેડવું; અડચણ કરવી.

E અથવા *ex* ની સાથે જોડાઈને યનેલા શબ્દો.

Extend, v. t. (એક્સ્ટેન્ડ) લાંખાવવું; વધારવું.	Elude, v. t. (ઇલ્યુડ) વાત હડાવવી; અપાડા કરવા.
Exhibit, v. t. (એક્ઝિબિટ) દેખડાવવું.	Editor, n. (એડીટર) અ- ધિપતી.
Emanate, v. i. (ઇમેનેટ) નિકળવું; વેહેવું.	Educate, v. t. (એડ્યુકેટ) ફેલવણી આપવી; શિખવવું.
Eject, v. t. (ઇજેક્ટ) બહાર કહાડવું.	Emerge, v. i. (ઇમર્જ) બહાર નિકળી આવવું.

In (૧) ની સાથે જોડાઈને યનેલા શબ્દો.

Innumerable, n. (ઇન્યુમરે- બલ) અગણીત; ખેડુમાર.	Incapable, a. (ઇન્કેપેબલ) અશક્ત; નાલાયક.
Innocent, a. (ઇનોસન્ટ) નિ- રપરાધી; ખેચુ-હા.	Inglorious, a. (ઇન્ગ્લોરિયસ) ગેરઆખરવું; અપકીર્તિવું.
Injustice, n. (ઇન્જસ્ટિસ) ગેરધનસાધી.	Injudicious, a. (ઇન્જુડિશ્ય- સ) અવિવકી.

It (૨) ની સાથે જોડાઈને બનેલા શબ્દો.

Introduce, v. t. (ઇન્ટ્રોડ્યૂઝ) દાખલ કરવું; ઓળખાણ કરાવી આપવી.	Inject, v. t. (ઇનજેક્ટ) અંદર રેડવું; પીચકારી મારવી.
Insert, v. t. (ઇન્સર્ટ) દાખલ કરવું; અંદર લેવું.	Infuse, v. t. (ઇન્ફ્યૂઝ) રેડવું; ઓટવું. ૨ મનમાં ઉતારવું.
Inquire, v. t. (ઇન્કવાયર) પૂછપરછ કરવી.	3 ભીજવવું.
Inscribe, v. t. (ઇન્સ્ક્રાઇબ) ફોરવું; લખવું. (૨) અર્પણ કરવું.	Intrude, v. t. (ઇન્ટ્રુડ) વગર ખોલાવે ધુસવું.

Pro ની સાથે જોડાઈને બનેલા શબ્દો.

Propose, v. t. (પ્રોપોઝ) દર્ખાસ્ત કરવી.	Project, v. t. (પ્રોજેક્ટ) ફેંકવું; નાખવું.
Protract, v. t. (પ્રોટ્રેક્ટ) લંબાવવું; વધારવું.	Proclaim, v. t. (પ્રોકલેમ) જાહેર કરવું. ઢંઢેરો ફેરવવો.
Produce, v. t. (પ્રોડ્યુસ) ઉત્પન્ન કરવું.	Profit, v. t. (પ્રોફિટ) ફાયદો કરવો; n. નફો; ફાયદો.

Pre ની સાથે જોડાઈને બનેલા શબ્દો.

Preside, v. i. (પ્રીસાઇડ) પ્રમુખ થવું.	Preposition n. (પ્રેપોઝીશન) શબ્દયોગી અવ્યય.
Prefix, v. t. (પ્રીફિક્સ) આગળ જોડવું. n. ઉપસર્ગ.	Prepare, v. t. (પ્રિપેર) તૈયાર કરવું. [વિષય કહેવું.
	Predict, v. t. (પ્રિડિક્ટ) ભ-

Super ની સાથે જોડાઈને અનેલા શબ્દો.

Superior, a. (સુપીરિયર) અ- દ્યુતું; જી સુ; n. વડીલ; મુરખખી.	ધારે; નકામું.
Supreme, a. (સુપ્રીમ) સર્વથી મજેદું; મેધ.	Superstructure, n. (સુપર- સ્ટ્રક્ચર) ઉપરની બાંધણી.
Superfluous, a. (સુપરફ્લુ- અસ) જોડાઈને તે કરતાં વ-	Superintend, v. t. (સુપરઇન્- ટેન્ડ) ઉપરીપણું કરવું.

Sub ની સાથે જોડાઈને અનેલા શબ્દો.

Subject, n. (સબજેક્ટ) રૈ- યત. ૨ ખાખદ.	Support, n. (સપોર્ટ) મદદ; ટેકો.
Substance, n. (સબસ્ટેન્સ) ચીજ; વસ્તુ. ૨ સાર.	Submit, v. i. (સબ્મિટ) તાબે થવું.
Substantive, n. (સબસ્ટેન્- ટિવ) નામ.	Subordinate, a. (સબોર્ડિનેટ) હાથ તળેલું; તાબેદાર.

XII. EXERCISE.

(અભ્યાસ પાઠ ૧૨ માં).

On words to be distinguished from each other.

એક જિનમાંથી શબ્દો (ના અર્થો) પીછાનવા વિષે.

Bow, n. (બાઉ) સલામ.	Edge, n. (એજ) કીનારી.
Bow, n. (બો) કામડું.	Table, n. (ટેબલ) મેજ.
Master, n. (માસ્ટર) શરૂ; ધણી.	Sedge, n. (સેજ) રૂખડું; ક-
Arrows, n. (અરોઝ) તીરો.	રિયામાં ઉગતો રોષો.

River, n. (રિવર) નદી.

Sage, n. (સેજ) ડાહ્યા.

Governor, n. (ગવર્નર) હાકુમ.

Wound, v. t. (ઉવાઉન્ડ) કું-
ચી આપી.

Wound, n. (ઉન્ડ) ઘા; જખમ.

Tedious, a. (ટીડિયસ) કં-
ટાળા ભરેલું.

Ploughs, n. (પ્લાઉઝ) હળો.
(જમીન ખેડવાની).

Rude, a. (રૂડ) કટંગાં.

Parchment, n. (પાર્ચમેન્ટ)
ચર્મપત્ર.

Tough, a. (ટૂફ) ચિવટ; મ-
જબૂત.

Enough, ad. (ઇન્ફ) પૂરતું;
પુરકળ.

Cough, n. (કૉફ) ઠાંસો.

Bough, n. (બાઉ) ડાળી; ડાં-
ખળી.

Babul, n. (બાબુલ) ખાવળ.

Bought, v. t. (બૉટ) ખરીદ
કીધું.

Pulse, n. (પલ્સ) નાડ; ૨ કલેળ.

Is high, ઉતાવળી ચાલે છે.

Is eating, v. t. (ઇટીંગ)
ખાય છે.

Beams, n. (બીમ્સ) કીરણો;
૨ ભારવટયાં.

Foolish, a. (ફુલિશ) મૂર્ખ;
ખેવડૂક.

People, n. (પીપલ) લોકો.

Believe, v. i. (બિલીવ) માનવું.

Witches, n. (ઉવિચિઝ) ડાકણો.

Bale, n. (બેલ) ગાંસડી.

Goods, n. (ગુડ્ઝ) સામાન.

Ring, v. t. (રિંગ) વગાડો.

Bell, n. (બેલ) ઘંટ.

Prefer, v. t. (પ્રિફર) પસંદ
કરવું. [જાત.

Kind, a. (કાઈન્ડ) માયાળુ; n.

Twice, ad. (ટવાઈસ) બે વખત.

Race course, n. (રેસ-કૉર્સ)
સરતનો રસ્તો.

Cloth, n. (ક્લૉથ) કપડું.

Coarse, a. (કૉર્સ) જાડું.

Course, n. (કોર્સ) માળા.	Arm, n. (આર્મ) હાથ.
Tailor, n. (ટેલર) દરજી.	Vane, n. (વેન) પવનની દિશા દેખાડનારું યંત્ર; ધ્વજ.
Sew up, v. t. (સો અપ) સીવી લેવું.	Wind, n. (વિન્ડ) પવન.
Sow, n. (સો) ડુંકરી: v. t. રોપવું.	Blows, v. i. (બ્લોઝ) વાયછે.
Litter, n. (લિટર) ખચ્ચાં.	Bay, v. t. (બે) ભસવું; n. અખાત.
Pigs, n. (પિગ્ઝ) ડુંકરનાં ખચ્ચાં.	Stag, n. (સ્ટેગ) સાબર.
Bajri, n. (બાજરી) બાજરી.	Pressed, p. p. (પ્રેસ્ડ) પ- છવાડે લાગવામાં આવ્યું.
Field, n. (ફીલ્ડ) ખેતર.	Turned to bay, સામું થયું; અચાવ કરવા લાગ્યું.
Ought, v. i. (ઑટ) જોઈએ.	Covered, v. t. (કવર્ડ) ઢંકાયું.
Get off v. t. (ગેટ ઑફ) દૂર કરવું; ખસેડવું.	Veil, n. (વેલ) પુરખો.
Chair, n. (ચેર) ખુરશી.	Poetry, n. (પોએટ્રી) કવિતા.
Resistance, n. (રિઝીસ્ટન્સ) અટકાવ.	Whale, n. (હોલ) મગરમચ્છ.
Vain, a. (વેન્) ફોકટ.	Enormous, a. (ઇનોર્મસ) ઘણુંજ મોટું. [રૂપીટ.
Vein, n. (વેન) નસ; ફસ.	Wail, n. (વેલ) વિલાપ;
Surgeon, n. (સર્જન) શ- સ્ત્રવૈદ.	Mourners, n. (મોર્નર્સ) રડ- નારા; શોક કરનારા.
Opened a vein. સંગરાહ મૂકી; ફસ ખોલી.	Morning, n. (મોર્નિંગ) સ- હવાર; પ્રભાત. [n. ભાડું.
	Rent, v. t. (રેન્ટ) ફાટી ગયાં:

Cultivator, n. (કલ્ચિવેટર)

કૃષ્ણજી; ખેડુત.

Pays, v. t. (પેઝ) આપેછે.

Government, n. (ગવર્નમેન્ટ) સરકાર.

Flat, a. (ફ્લેટ) સપાટ.

Country, n. (કન્ટ્રી) દેશ.

Plain, n. (પ્લેન) મેદાન; a. ખુલ્લું; દેખીતું.

Carpenter's, n. (કારપેન્ટર્સ) સુતારનો.

Plane, n. (પ્લેન) રંદો.

Hen, n. (હેન) મરધો.

Lays, v. t. (લેઝ) મૂકેછે.

Eggs, n. (એગ્ઝ) ઇંડાં.

Lies, v. i. (લાઇઝ) પડેછે.

Bear, n. (બેર) રિંછ; v. t. ખમવું.

Honey, n. (હોની) મધ.

Forbear, v. i. (ફોર્બેર) સહ્યરો પકડવી.

Bare, a. (બેર) ઉધાડા; ખુલ્લા.

Band, n. (બૅન્ડ) ટોલી. ૨ પટો.

Robbers, n (રોબર્સ) ચોરો.

Musicians, n. (મ્યુઝિશિઅન્સ) ગવૈયા.

Untie, v. t. (અન્ટાઇ) છોડવું; છૂટું કરવું.

Railway, a. (રેલ્વે) લોહિયાની સડકનું.

Fare, n. (ફેર) ભાડું.

Annas, n. (ઍનાઝ) આના; (૧૨) પાઇ.

Conduct, n. (કૉન્ડક્ટ) આલચલણ.

Fair, a. (ફેર) સારી. ૨ સુંદર.

Complexion, n. (કૉમ્પ્લેક્શન) ચેહેરો.

Fared ill, (ફેર્ડ ઇલ) દુઃખ ભોગવું.

Jorney, n. (જર્ની) મુસાફરી.

Mane, n. (મેન) યાળ.

Agree, v. i. (ઍગ્રી) એકમત થવું.

Main, n. (મેન) ઘણી ખરી ખાખદ.

Cotton, n. (કૉટન) રૂ.

Cheated, v. t. (ચીટીડ) ઠ-
ગ્યો; છેતર્યો.

Knave, n. (નેવ) હુચ્ચો; ઠગ.

Nave, n. (નેવ) નાયત્રી.

Wheel, n. (વીલી) પેડું; ચક્કર.

Is broken, v. t (ઇઝ બ્રોકન) ભાંગી ગયું છે.

શિકકને સલામ કરો. તીર અને કામઠું. મેજની ફોર. છોકરાની ઉ-
મ્મર. નદીમાં રૂપડું. ચતુર હાકેમ. મડીઆળને ચાવી આપી છે ? તેના
પગમાં એક જખમ (લાગેલો) છે. જો પાંડ કંઠાળા ભરેલો હોય તો પણુ (તે)
પૂરો કરજો. હિંદુ યાનમાં હળો ઘણુંજ કદંગો છે. ચર્મપત્ર કાગળ કરતા
વધારે મજબૂત છે. તમે પૂરતું ખોટ્યા છો. તમને ખરાબ હાંસો- (ચથો) છે.
મહારેવાસ્તે ખાતળની એક કામળી લાવો. મેં ગુણુ પાટની ખે કાંચળી ખરીદ
કીધી. મારી નાંકતાવળી આવેછે. ઘોડો કસોળ ખાયછે. મૂરજનાં કિશ્મી.
ઘરના ભારવઠયાં. મૂર્ખ લોડો યાકણીને માનેછે. સામાનની ગોંડડી. ઘંટ વ-
ગાડો. આ કસોળમાંથી તમે કંઈ જાત પસંદ કરોછો ? તમે ઘણા સાચા છો.
તે ઘોડો (સરતના) રસ્તાની આસપાસ ખે વખત દોડ્યો. આ કપડું ઘણુંજ
જડું છે. વાંચન (ચોપડીઓની) માળામાં આ ખીજ ચોપડીછે. મારા ડગલાનું
કાણું સીવી લેવાને તે દરજીને કહો. તે હુકરીને ખચ્યાં છે. તેઓ ખેતરનાં
ખાજરી રોપવા જાયછે. તમને તમારી ખુરસી ખસેડવી (હઠવું) જોઈએ. અટકાવ
નકામો છે. તે શરતવેદે તેના હાથની ફસ ખોલી. પતન કંઈ ગમ કૂકે છે તે
ધજ દેખાડે છે. કૂત્રા ચંદ્રને ભસે છે. એક વાહાણુ આખાતમાં હતું. તે આ
ખરને (પાછળ લાગીને) ખૂબ સપડાવ્યાથી, ખચાવ કરવાને સામે થયું. તેનું
માથું જીરખાથી ઢંકેલું હતું. Valley (વેલિ) ને કોઈ કોઈ વખત ક-
વિતામાં vale (વેલ) કહેછે. મગરમચ્છ એ એક ઘણુંજ મોટું માછલું
છે. શોક કરનારાઓની રડાપીટ સહવારમાં સંભળાઈ હતી. મારાં કપડાં ફા-

ટી ગયાં છે. ખેડુત સરકારને ભાડું આપે છે. સપાટ દેશને મેદાન કહે છે. (આ)ખુદ્ધું છે કે તમે તમારો પાઠ કીધો નથી. સુતારનો રંદો. મરધી ઇંડાં મૂકે છે. કૂત્રો જમીન પર પડી રહે છે. છોકરાઓએ જૂઠું બોલવું નહીં જનમ-એ. રિંછને મધ ભાવે છે. ખમો અને સજરી પકડો. ઉઘાડે પગે ચાલો. ચોરોની ટોળી. ગવૈયાની ટોળી. પડો છોડો. આગગાડીનું ભાડું આઠ આના છે. તમારી ચાલચલણ ભારી નથી. તેનો ચેલેરો અંદર છે. તેણે તેની મુસાફરીમાં દુઃખ ભોગવ્યું. ઘોડાની યાજ. હું તમારી સાથે ઘણી ખરી બાબદમાં એકમત છું. ઘંટ વગાડો. રૂની ગાંસડી. તે મને ઠગ્યો છે; તે એક ઠગ છે. તે પૈડાની નાયડી ભાંગી ગઈ છે.

XIII. READING-LESSON.

(વાંચન પાઠ ૧૩મો.) મ્હેડે કરવાનો.

Fed, v. t. (ફેડ) ધવાડયું.

Gentle, a. (જીન્ટલ) માયાણુ.

Breast, n. (બ્રેસ્ટ) છાતી.

Hushed, v. t. (હુશ્ડ) મુંગો

રાખ્યો. [વાડવાને.

To rest, v. i. (રેસ્ટ) સુ-

Cheek, n. (ચીક્) ગાલ.

Soft, a. (સૉફ્ટ) નરમ.

Kisses, n. (કિસિઝ) ચૂમી; બોકી.

Prest, v. t. (પ્રેસ્ટ) લીધી.

Pain, n. (પેન) દરદ; દુઃખ.

Sickness, n. (સિકનીઝ) મ-
દવાડ.

Gazed, v. i. (ગેઝ્ડ) ઇનતે-
જારીથી જોયું.

Heavy, a. (હેવિ) ઝુમાઈ પડતી.

Wept, v. t. (ઉવ્પ્ટ) રડયું.

Fear, n. (ફીઅર) ધાસ્તી.

Cease, v. i. (સીઝ) બંધ પડ્યું.

Affectionate, a. (અફેક્શન-નેટ)
પ્યારું.

Kind, n. (કાઈન્ડ) માયાણ.
 Thought, n. (થૉટ) વિચાર.
 Bear, v. t. (બેર) ખમવું.
 Please, v. i. (પ્લીઝ) મર-
 જી થવી.

Spare, v. t. (સ્પેર) ખચાવવું.
 Hope, v. t. (હોપ) આશા રાખવી.
 Reward, v. t. (રિઉવૉર્ડ) ખ-
 દસો વાળવો.
 Care, n. (કેર) સંભાળ; જતન.

કોણે મને પોતાની માયાણ છાતીમાંથી ધવાડ્યો, ને પોતાના હા-
 થમાં સુવાડવાને મુંગો રાખ્યો, ને મહારા ગાંધોપર નરમ ખોંકીઓ લીધી ?
 મહારી માતાએ.

જ્યારે હું તથા મંદવાડથી મને રડવું આવતું, ત્યારે મહારી જી-
 માધ પડતી આંખો તરફ કોણે ધનતેજસીથી જોતું, અને હું મરી જાઉં
 એવી ધાસ્તીનેમાટે કોણે રડતું ? મહારી માતા.

અને તું જે મહારી ઉપર આટલી બધી પ્રીતિ રાખતી હતી, તેની ઉ-
 પર હેત તથા માયા કરવાને શું હું કદી બંધ પડી શકીશ ? મારી માતા.

અરે નહીં ! એ વિચાર હું ખમી શકતો નથી, પણ મહારી જીંદગી
 ખચાવવાની જો ઇશ્વરની મરજી હશે તો, હું આશા રાખું છું કે ત્હારી સંભા-
 ળનો ખદસો હું વાળી આપીશ.

સમજણ.

Fed—‘to feed’ નો ભૂતકાળ. *Hushed to rest*—મને સુ-
 વાડવાને મુંગો રાખ્યો. *Soft kisses*—નરમ હોથોની નાજુક સુમીઓ.
Prest અથવા *pressed*—‘to press’ નો ભૂતકાળ. *When*—તે
 વખતે કે જ્યારે. *Eye*—એક આંખ નહીં, પણ ‘આંખો’. *Wept*—
 ‘to weep’ નો ભૂતકાળ. *For*—કારણ દેખાડે છે. *And*—એટલા

વાસ્તે. *Wast*—કવિતાની ઢપ પ્રમાણે લખાયછે; સાદી ઇમારતમાં *Thou wast* ને ખદડે *You were* આપણે વાપરીયેછીએ. *The thought*—મહારી માતા તરફ મહારો પ્યાર અંધ પડવાનો વિચાર થજોજ દુઃખદયક છે. *If God please*—‘if it please God’ ને ખદડે વધારે ઢપ-છપ ભરેલું. *I hope I shall*—hope ની પાછળ ‘that’ મૂકવો જોઈએ.

8 TABLE OF WORDS SIMILAR IN SOUND BUT DIFFERENTLY SPELT.

૮. એક સરખા ઉચ્ચારના પણ જુદો જુદો

જોડણીના શબ્દોના કોષ્ટક.

<i>Ail</i> , n. (એલ) દુઃખ; દરદઃ v. t. દુઃખવું; પીડા કરવી.	<i>Aloud</i> , ad. (ઍલાઉડ) મહેલે સાહે; પોકારીને.
<i>Ale</i> , n. (એલ) એક જાતનો દારૂ.	<i>Alter</i> , v. t. (ઍલ્ટર) ફેર- વવું; ખદડવું.
<i>Aisle</i> , n. (આઇલ) દેવલની ખાતુનો ભાગ.	<i>Altar</i> , n. (ઍલ્ટર) ભોગ આ- પવાની જગા.
<i>Isle</i> , n. (આઇલ) ટાપુ; ખેટ.	<i>Arc</i> , n. (આર્ક) મેઢેરાખ.
<i>I'll</i> , a. (આઇલ) I will શ- બ્દોને દુંકામાં લખવાની રીત.	<i>Ark</i> , n. (આર્ક) મહેલું વહાણ.
<i>All</i> , a (ઍલ) સઘળું; સર્વ; ખણું.	<i>Assent</i> , n. (ઍસેન્ટ) કબૂલાત; v. i. માન્ય કરવું; કબૂલ રાખવું.
<i>Awl</i> , n. (ઍલ) મોચીની આરી.	<i>Ascent</i> , n. (ઍસેન્ટ) ચઢણ; ચઢાવ.
<i>Allowed</i> , v. t. (ઍલાઉડ) રજા આપી; છૂટ મૂકી.	

Bait, n. (બેટ) ગળમાં મુકેલી
ખાવાની વસ્તુ. ૨ લાલચ; લોભ.

Bate, v. t. (બેટ) ઓછું કરવું.

Ball, n. (બૉલ) દડો. ૨ નાચ.

Bawl, v. i. (બૉલ) પોકાર
કરવો.

Base, n. (બેસ) પાયો: a.
નીચ; હલકું.

Bass, n. (બેસ) ખરજમાર.

Bay, n. (બે) અખાત; ઉપસા-
ગર; v. t. ભસવું.

Bey, n. (બે) તુર્ક લોકોનો હાકેમ.

Be, v. i. (બી) હોવું; થવું.

Bee, n. (બી) મધમાખ.

Blew, v. t. (બ્લુ) ઉશડી મૂકવું;
v. i. ફુંકવું.

Blue, a. (બ્લુ) આમમાની.

Borough, n. (બરો) ગામડું.

Burrow, v. i. (બરો) દર ક-
સને રેહેવું.

Boy, n. (બૉય) છોકરો.

Buoy, n. (બૉય) ખોડીયું; તર.

But, conj. (બટ) પણ: pre.
સિવાય.

Butt, n. (બટ) નેમ; નિશાન.
૨ ટક્કર. ૩ મથોટું પીપ.

Buy, v. t. (બાઇ) ખરીદવું.

By, Pre. (બાઇ) નજીક;
પાસેથી.

Bury, v. t. (બેરિ) ઘટવું.

Berry, n. (બેરિ) એક જાત-
તનું ફળ. [કરવું.

Cede, v. t. (સીડ) સ્વાધીન

Seed, n. (સીડ) બી.

Cellar, n. (સેલર) ભોંયડું.

Seller, n. (સેલર) વેચનાર.

Chord, n. (કોર્ડ) તાંત; તાર.

Cord, n. (કોર્ડ) દોરડું.

Coarse, a. (કોર્સ) જાડું.

Course, n. (કોર્સ) ગતિ; માર્ગ;
રસ્તો. [હેવાસી.

Dane, n. (ડેન) ડેનમાર્કનો રે-

Deign, v. i. & t. (ડેન) મે-
હેરખાન થવું; કૃપા કરવી.

Ewe, a. (યુ) મેંઘી.

Yew, n. (યુ) એક જાતનું ચિ-
વટ લાકડાનું ઝાડ.

You, pro. (યૂ) તમે.
 Fain, ad. (ફેન) આનંદથી;
 ખુશીથી. [દેખડાવડું.
 Feign, v. t. (ફેન) ઝાડું ડોળ
 Foul, a. (ફાઉલ) ગંદું; ખર-
 ડાએલું; મેલું.
 Fowl, n. (ફાઉલ) મરધી; પંખેર.
 Gait, n. (ગેટ) ચાલવાની ઢપ.
 Gate, n. (ગેટ) દરવાજો.
 Gilt, n. (ગિલ્ટ) સોનાનો દોલ;
 ઝોપ. [તકસીર.
 Guilt, n. (ગિલ્ટ) શુભો;
 Grease, n. (ગ્રીસ) ચરબી.
 Greece, n. (ગ્રીસ) યૂનાન દેશ.
 Heir, n. (એઅર) વારસ.
 Air, n. (એઅર) હવા.
 Hew, v. t. (હુ) કોતરવું.
 Hue, n. (હુ) રંગ.
 Hugh, n. (હુ) માણસનું નામ.
 Higher, a. (હાયર) વધારે ઉંચું.
 Hire, n. (હાયર) ભાડું; ર મ-
 જુરી; હિલ.

Hole, n. (હોલ) નાકું; કાણું;
 ખાકોર.
 Whole, a. (હોલ) આખું; સમગ્ર.
 In, pre. (ઇન) માં; અંદર.
 Inn, n. (ઇન) ધર્મશાળા.
 Key, n. (કી) ચાવી; કુંચી.
 Quay, n. (કી) ડક્કો; ધક્કો.
 Knave, n. (નેવ) લુચ્ચો.
 Nave, n. (નેવ) નાયડી.
 Knead, v. t. (નીડ) મસળવું;
 ચુંદવું.
 Need, v. t. (નીડ) ગરજ પડવી.
 Knew, v. t. (ન્યુ) જાણવું.
 New, a. (ન્યૂ) નવું.
 Knight, n. (નાઈટ) અમીર;
 ઉમરાવ.
 Night, a. (નાઈટ) રાત.
 Knot, n. (નૉટ) ગાંઠ.
 Not, ad. (નૉટ) નહીં.
 Know, v. t. (નો) જાણવું.
 No, ad. (નો) ના; નહીં.
 Lesson, n. (લેસન) પાઠ; ધડો.
 Lessen, v. t. (લેસન) ઓછું
 કરવું; કમી કરવું.

Links, n. (લિન્ક્સ) સંકળ-
ની કડીઓ. [હુગોશ.

Lynx, n. (લિન્ક્સ) સીચાં-

Loan, n. (લોન) ઉછીની આ-
પેલી ચીજ; કરજદેણુ.

Lone, a. (લોન) એકલું; એકાંત.

Mail, n. (મેલ) ટપાલ; ડાક.
ર ખખ્તર.

Male, n. (મેલ) નર; પુરૂષ.

Maize, n. (મેઝ) મકાઈ/ભુટ્ટો.

Maze, n. (મેઝ) આડે અ-
વળો માર્ગ. [ક્રોટવાલ.

Mare, n. (મેઅર્) ઘોડી.

Mayor, n. (મેઅર્) હાકેમ;

Mean, a. (મીન) નીચું; હલકા
દરજાનું. ર મધ્ય પ્રમાણુ.

Mien, n. (મીન) એકેરો; ડોલ;
આકાર. [ર ખોરાક.

Meat, n. (મીટ) માંસ; ગોસ્ત.

Meet, v. t. (મીટ) મળવું;
ભેટવું: a. લાયક; યોગ્ય.

Mete, v. t. (મીટ) માપવું.

Moan, v. i. (મોન) વિલાપ
કરવો.

Mown, p. p. (મોન) કાપેલું.

Nay, ad. (ને) નહીં; માત્ર.
ર એટલુંજ નહીં.

Neigh, v. i. (ને) ખંખારવું.
(ધોડાની માફક).

Nose, n. (નોઝ) નાક.

Knows, v. t. (નોઝ) જાણે છે.

Oar, n. (ઑઅર્) હલસેસું.

Ore, n. (ઑઅર્) કાચી ધાતુ.

Ode, n. (ઑડ) ગજલ.

Owed, v. t. (ઑડ) કરજ-
દાર થયો.

Pair, n. (પેઅર્) જોડ; જોડી.

Pare, v. t. (પેઅર્) છાલ કા-
ઢવી; નખ લેવાં.

Pear, n. (પેઅર્) જમરૂખ; પેર.

Pall, n. (પૉલ) કદન.

Paul, n. (પૉલ) નામ છે.

Paws, n. (પૉઝ) પંખ.

Pause, n. v. i. (પૉઝ) થો-
પવું; અટકવું.

Peal, n. (પીલ) ધડાકો; કડાકો;

v. t. વગાડવું. [આમડી-

Peel, n. (પીલ) છાળ; ખારીક

Peer, n. (પીયર્) બરોબરીયો,
સોબતી; અમીર.

Pier, n. (પીયર્) ધક્કે

Piece, n. (પીસ) કટકો.

Peace, n. (પીસ) સલાહસંપ.

Pole, n. (પોલ) લાકડી. રઘુવ.

૩ પા વારનું માપ.

Poll, n. (પોલ) મસ્તક; માથું.

Pour, v. t. (પોર્) રેડવું.

Pore, n. (પોર) છિદ્ર; નાકું.

Prays, v. t. (પ્રેઝ) ખંદગી કરેછે.

Preys, v. i. (પ્રેઝ) શિકાર
કરેછે. [તિ; તારીક.

Praise, n. (પ્રેઝ) વખાણ; સ્તુ-

Rain, n. (રૈન) વરસાદ.

Reign, n. (રૈન) રાજ.

Rein, n. (રૈન્) લગામ.

Raise, v. t. (રૈઝ) ઉંચકવું.

Raze, v. t. (રૈઝ) જમીનદો-
સ્ત કરવું.

Rays, (રેઝ) કિરણો.

Rap, n. (રૅપ) ટપટી; લપ-
ડાક; ધપ્પો.

Wrap, v. t. (રેપ) લપેટવું.

Read, v. t. (રીડ) વાંચવું.

Reed, n. (રીડ) બર; વાંસ.

Red, a. (રેડ) રાતું; લાલ.

Read, v. t. (રેડ) વાંચવું.

Rest, n. (રેસ્ટ) આશાએસ;
આરામ. [છીનવી લેવું

Wrest, v. t. (રેસ્ટ) મરડીને

Right, a. (રાઇટ) હક; a. ખરું.

Rite, n. (રાઇટ) ક્રિયા.

Write, v; t. (રાઇટ) લખવું.

Wright, n. (રાઇટ) કારીગર.

Rye, n. (રાઇ) જવ.

Wry, a. (રાઇ) વાંકું ચુંકું.

Sail, n. (સૈલ) સદ.

Sale, n. (સૈલ) વેચાણ; વકરો.

See, v. t. (સી) જોવું.

Sea, n. (સી) સમુદ્ર.

Sent, v. t. (સૈન્ટ) મોકલવું.

Scent, n. (સેન્ટ) ખુસબો; સુ-ગંધ; વાસ.	Thee, pro. (ધી) તને.
Sew, v. t. (સો) સિવવું.	Vale, n. (વેલ) ખીણ.
So, ad. (સો) એમ; એવું.	Veil, n. (વેલ) છુરખો.
Sow, v. t. (સો) વાવવું; n. હકરી.	Vane, n. (વેન્) ધબ્બ.
Sole, n. (સોલ) પગનું તળિયું; a. એકલું.	Vain, ad. (વેન્) ફેકટ.
Soul, n. (સોલ) આત્મા; જીવ.	Vein, n. (વેન્) નસ.
Sore, a. (સોર્) સુએલું.	Whale, n. (હવેલ) મગરમચ્છ.
Soar, v. i. (સોર્) હવામાં ઉંચે ચઢવું. [પાધર.]	Wail, n. (હવેલ) વિલાપ.
Straight, a. (સ્ટ્રેટ) સીધું;	Weather, n. (હવેધર) હવા; રતુ. [ધેસો મંદો.
Strait, n. (સ્ટ્રેટ) સામુદ્રધુની.	Wether, n. (હવેધર) ખસી કી-અગર.
Tail, n. (ટેલ) પૂછડી.	Whether, ad. (હવેધર) કે; અગર.
Tale, n. (ટેલ) વાર્તા.	Witch, n. (હવિચ્) ડાકણ.
The, art. (ધી) તે.	Which, pro. (હવિચ્) જે. ર કયું.

XIV. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૧૪મો.)

Was set, v. t. (હવૉઝ સેટ) ખેસાડવામાં આવતો હતો.	Tiger, n. (ટાઇગર) વાઘ.
Watch, v. t. (હવૉચ) યોજી રાખવી; તપાસવું.	People, n. (પીપલ) લોકો; માણસો.
	Swords, n. (સૉર્ડ્ઝ) તરવારો.

Laughed at, v. i. (લાકડું
અંદ) મસ્કરી કરતો.

However, ad. (હાઉઆવર)
તોપણ.

Really, ad. (રીઅલિ) ખરેખર.

Did come, v. i. (ડિડ કમ)
આવ્યોજ.

Is moking, v. t. (ઇઝ મૉ-
કિંગ) મસ્કરી કરેછે.

As usual, ad. (ઍઝ યુઝવલ)
હંમેશની માફક.

Killed, v. t. (કિલ્ડ) મારી
નાખી.

એક છોકરો જેને તેના પાપની ગાયો તપાસવાને ખેસાડવામાં આવ-
વતો હતો તે ખૂમ પાડતો કે “વાધ, વાધ !” અને જ્યારે લોકો ખંદુક
અને તરવારો લઇને હોડી આવતાં ત્યારે તે તેમની મસ્કરી કરતો, અને
કહેતો કે વાધ નથી (આવ્યો). તોપણ એક દહાડો ખરેખર એક વાધ
આવ્યોજ; અને જ્યારે તે છોકરાએ ખૂમ પાડી કે “વાધ, વાધ !” ત્યારે
લોકો ખોલ્યાં, “અમે નથી જવાનાં; તે અમારી હંમેશની માફક મસ્કરી
કરેછે;” અને તે વાધે સઘળી ગાયો મારી નાખી.

XV. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૧૫મો.)

OF METALS. ધાતુઓ વિશે.

Useful, a. (યુસફુલ) ઉપયોગી.

Things, n. (થિંગ્ઝ) વસ્તુ-
ઓ; ચીજો.

Metal, n. (મેટલ) ધાતુ.

Knives, n. (નાઇવ્ઝ) છરીઓ;
ચાકુઓ.

Cooking, a. (કૂકિંગ) રાંધવાનાં.

Pots, n. (પૉટ્ઝ) હાંધિં.

Vessels n. (વેસલ્ઝ) વાસણો.

Mostly, ad. (મોસ્ટ્લી) ધણું
કરીને.

Are dug out, v. t. (આર ડગ
આઉટ) ખોદી કાઢવામાં આવેછે.

Mines, n. (માઇન્સ) ખાણો.

Mixed, p. p. (મિક્સ્ડ) ભે-
ખાઈ ગયેલું; મળેલી.

Earth, n. (અર્થ) માટી.

State, n. (સ્ટેટ) હાલત; સ્થિતિ.

Ores, n. (ઓર્સ) કાચી ધાતુઓ.

Iron, a. (આયરન) લોખંડની.

Copper, a. (કૉપર) તાંબાની.

Are melted, v. t. (આર મેલ્ટેડ) પિગળાવવામાં-ગાળવા-
માં આવેછે.

Afterwards, ad. (આફ્ટરવર્ડ્સ) પાછળથી. [ક્ષીઓ.

Furnaces, n. (ફર્નેસિઝ) ભ-

Pure, a. (પ્યૂર) સ્વચ્છ.

Brilliant, a. (બ્રિલિઅન્ટ) ચ-
ળકતી; અળકતી.

Shining, a. (શાઇનિંગ) અલે-
હદાર; ચળકતી.

Hard, a. (હાર્ડ) કઠણ.

Malleable, a. (મેલિએબલ)
ટિપાય એવું.

That is to say, એટલે કે.

Can be beaten out, v. t.
ટીપી શકાય એવું.

Thin, a. (થિન) પાતળા.

Hammers, n. (હૅમર્સ) હથોડીઓ.

Without being broken, ભાં-
ગ્યા વગર.

Softer, a. (સૉફ્ટર) વધારે નરમ.

Heavy, n. (હેવિ) ભારે; વ-
જનદાર. [મુખ્ય.

Principal, n. (પ્રિન્સિપલ)

Gold, n. (ગોલ્ડ) સોનું.

Silver, n. (સિલ્વર) રૂપું.

Lead, n. (લેડ) સીસું.

Tin, n. (ટિન) કલક.

Termination, n. (ટર્મિનેશ-
ન) પ્રત્યય.

Can be hammered, v. t. હ-
થોડી ટીપી શકાય એવું.

Bearable, a. (બેરેબલ) ખમી
શકાય એવું.

Loveable, a. (લવએબલ) પ્રી-
તિ કરી શકાય એવું.

Full of, (ફુલ ઑફ) ભરેલું.

Faithful, a. (ફૈથ્ફુલ) નિમ- | Shameful, a. (શેમ્ફુલ) શરમ
કહલાલ. | ભરેલું.

ઘણી ઉપયોગી વસ્તુઓ જે આપણે જોઈએ છીએ તે ધાતુની ખને-
છે ; જેમકે છરીઓ, રાંધવાનાં વાસણો, અને પાણીનાં વાસણો. ધાતુ-
ઓ ઘણું કરીને ખાડાઓ, જેઓને ખાણો કહે છે, તેમાંથી ખોદી કહાડવા-
માં આવે છે, અને તેઓ માટી તથા પથ્થર સાથે ભેળાયેલી મળી આવે છે.
આ સ્થિતિમાં તેઓને કાચી ધાતુ કહે છે ; જેમકે સોખંડની કાચી ધાતુ
અને ત્રાંખાની કાચી ધાતુ; પણ પાછળથી તેઓને ભટ્ટીઓમાં ગાળે છે,
અને ત્યારે તે ધાતુ સ્વચ્છ થઈને ખડાર નિકળે છે સઘળી ધાતુઓ ચળક-
તી, અથવા ઝલેલદાર હોય છે, અને તેઓમાંની ઘણીખરી કઠણ હોય છે, પણ
પથ્થરના જેવી કઠણ નહીં. કેટલીક ધાતુઓ વળી ટીપી શકાય એવી
હોય છે, એટલે કે, ભાગ્યા બગર (હથોડીઓથી) ટીપાઈને તેઓના પાતળા
કડકા થઈ શકે છે. કેટલીક ધાતુઓ બીજી (ધાતુઓ) કરતાં વધારે નરમ
તથા ટીપી શકાય એવી હોય છે. સઘળી ધાતુઓ ઘણી ભારી હોય છે. મુ-
ખ્ય ધાતુઓ સોનું, રૂપું, લોહું, ત્રાંચું, સીસું, અને કલઈ છે.

§ Able (એબલ) પ્રત્યયનો અર્થ ‘જે થઈ શકે એવું’ થાય છે;
જેમકે malleable (મૅલીએબલ), જે હથોડાથી ટીપી શકાય એવું;
bearable (બેરેબલ), જે ખમી શકાય એવું ; loveable (લવએબલ), જે
પ્યાર કરી શકાય એવું.

Ful (ફુલ) પ્રત્યયનો અર્થ ‘ભરેલું’ થાય છે : જેમકે useful
(યૂસ્ફુલ), ઉપયોગ ભરેલું — ઉપયોગી ; faithful (ફૈથ્ફુલ), સચ્ચાઈ ભ-
રેલું — પ્રમાણિક ; નિમકહલાલ ; shameful (શેમ્ફુલ), લાજ — શરમ
ભરેલું.

XVI. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૧૬મો).

GOLD AND SILVER. સુન્નું અને રૂપું.

Beautiful, a. (બ્યૂટિકુલ) સુંદર; જુમસ્વરત.

Sometimes, ad. (સમટાઇમ્સ) કોઇ કોઇ વખત.

Precious, a. (પ્રિયસ) કિમતી.

Because, conj. (બિકૉઝ) કારણકે.

Scarce, a. (સ્કેર્સ) થોડું ; જુજ.

Dear, a. (ડીઅર) મોંઘું.

Perfect, a. (પર્ફેક્ટ) સંપૂર્ણ.

Lose, v. t. (લૂઝ) ખોડું.

Bulk, n. (બલ્ક) કદ. [જતી.

Passing, pr. p. (પાસિંગ) કાટ.

Rust, n. (રસ્ટ) કાટ.

Yellow, a. (યેલો) પિળી.

Certain, a. (સર્ટન) ચોક્કસ.

Countries, n. (કન્ટ્રીઝ) દેશો; મુલકો. [કરીને.

Chiefly, ad. (ચીફ્લી) મુખ્ય

Imbedded, p. p. (ઇમ્બેડેડ) ડાહ્યલું.

Rocks, n. (રૉક્સ) ખડકો.

Sand, n. (સૅન્ડ) રેતી.

Rivers, n. (રિવર્સ) નદીઓ.

(Is) coined, v. t. (કોઇન્ડ) સિક્કો પાડવામાં આવેલું.

Money, n. (મનિ) પૈસા.

Mohurs, n. (મોહર્સ) મોહોર (રૂ. ૧૫ની).

Rings, n. (રિંગ્ઝ) વીટી મો.

Ornaments, n. (ઓર્નામેન્ટ્સ) ઘરેણાં.

Fine, a. (ફાઇન્) સુંદર.

Rupees, n. (રૂપીઝ) રૂપીઆ.

Half-rupees, n. (હાફ રૂપીઝ) અડધા રૂપીઆ.

Common, a. (કૉમન) સાધારણ.

Valuable, a. (વૅલ્યુએબલ) કિમતી.

The rich, n. પૈસાદાર લોકો.
 Dishes, n. (ડિશિઝ) રકાબીઓ.
 Trays, n. (ટ્રેઝ) ખુમઆ.
 Cups, n. (કપ્સ) પ્યાલાં.
 The poor, n. ગરીબ લોકો.
 Jewels, n. (જ્યુઅલ્સ) ધરેણી.
 Articles, n. (આર્ટિકલ્સ) વસ્તુઓ.

Wood, n. (હુડ) લાકડું.
 Frequently, ad. (ફ્રિક્વેન્ટલી) વારંવાર.
 (Are) ornamented, v. t.
 (ઓર્નમેન્ટેડ) સજ્જાગારવામાં આવે છે.
 Thin, a. (થિન) પાતલું.
 Covering, n. (કવરિંગ) પડ.

સોનું તથા રૂપું બીજી ધાતુઓ કરતાં વધારે સુંદર છે. તેઓને કોઈ કોઈ વખત કિંમતી ધાતુઓ કહે છે, કારણકે તેઓ ઘણીજ થોડી મળી આવે છે અને મોંઘી છે. તેઓને વળી સંપૂર્ણ ધાતુઓ કહે છે, કારણકે દેવતામાં રાખ્યાથી અથવા કાટથી તેઓનું કદ જરાપણ ઓછું થતું નથી.

સોનું એક પિળા રંગની, અને ઘણીજ ભારે ધાતુ છે. તે ઓક્સ દેશોમાં, મુખ્ય કરીને અમેરિકા તથા ઓસ્ટ્રેલિયામાં, કોઈ કોઈ વેળા કઠણ ખડકોમાં દટાયલું, અને કોઈ કોઈ વખત નદીઓની રેતીમાં મળી આવે છે. સોનાના પૈસા પાડે છે, જેમકે મોહોરો, અને વળી તે વીટી તથા બીજાં ધરેણીં પનાવવાનાં કામમાં આવે છે.

રૂપું એ એક સુંદર સફેદ ધાતુ છે જે ખાણોમાંથી ખોદી કહાડે છે. સોનાની માફક, તેના પૈસા ખને છે, જેમકે રૂપીઆ, અડધા રૂપીઆ, અને આના. તે સોના કરતાં વધારે સાધારણ છે, પણ તેટલું કિંમતી નથી. પૈસાદાર લોકો પાસે રૂપાનાં ઘણાં વાસણો તથા ધરેણીં હોય છે, જેવાંકે રકા-

ખી, ખુમઆ, અને પ્યાલાં; અને ગરીબ લોકો તેઓનાં ઘરેણાં રૂપાનાં બનાવેછે.

લાકડાની તથા ધાતુની ચીજોને વારે ઘડીએ સોના અથવા રૂપાનાં પાતળા પડથી સણગારવામાં આવેછે.

XVII. READING—LESSON.

COPPER AND BRASS. ત્રાંબુ તથા પિત્તળ.

Copper, n. (કૉપર) ત્રાંબુ.

Brass, n. (બ્રાસ) પિત્તળ.

Reddish, a. (રેડિશ) ચોડું રાતું.

Obtained, p. p. (ઑબ્ટેન્ડ)

મેળવવામાં આવેછે.

Less, a. (લેસ) વધારે ઓછું.

Value, n. (વૅલ્યુ) કિંમત.

Inferior, a. (ઇન્ફીરિયર) હલકું.

Pice, n. (પાઇસ) દોહોડીયાં.

Various, a. (વેરિયસ) જાત-જાતના.

Sheets, n. (શીટ્સ) પત્રાં.

Different, a. (ડિફરંટ) જૂદાંજૂદાં.

Purposes, n. (પર્પસિઝ) કામો.

Easily, ad. (ઇઝિલી) જલ-દીથી ; સહેલાઈથી.

Rusts, v. i. (રસ્ટસ) કટાયછે.

Green, a. (ગ્રીન) લીલું.

Colour, n. (કલર) રંગ.

Verdigris, n. (વર્ડિગ્રિઝ) જાં-

ગાલ ; ત્રાંબાપરનો કાટ.

Poisonous, a. (પોઇઝનસ) ઝેરોરી.

Care, n. (કેર) સંભાળ.

To swallow, v. t. (ટુ સ્વૉલો)

ગળી જવું ; ખાવું.

Pretty, a. (પેટ્ટી) સુંદર.

Light, a. (લાઇટ) હલકી.

Mixture, n. (મિક્શર) મે-ળવણી.

Zinc, n. (ઝિંક) જસત.

Harder, a. (હાર્ડર) વધારે કઠણ.

Locks, n. (લૉક્સ) કળો; તાળાં.	Jewels, n. (જ્યુઅલ્સ) ધરેણું.
Hinges, n. (હિન્જઝ) મીઝગરાં.	Furniture, n. (ફર્નિચર) સર- સામાન.
Lamps, n. (લૅમ્પ્સ) દીવીઓ.	Clamps, n. (કલૅમ્પ્સ) આપડા.
Pots, n. (પૉટ્સ) વાસણો.	Boxes, n. (બૉક્સિઝ) પેટીઓ.
Cheap, n. (ચીપ) સસ્તાં.	

ત્રાંચું (એ) જરા રાતા રંગની ધાતુ છે, જે રૂપા તથા સોનાની માફક આજુમાંથી મળી આવેછે, પણ તે ખંને ધાતુઓ કરતાં વધારે ઓછી કિમતની છે. હલકી જતના પૈસા, જેવાંકે દોણેડીયાં, એ ત્રાંખાનાં બનેછે. વળી તેનાં જત જતનાં વાસણો, તથા જૂદાં જૂદાં કામોને માટે મોટાં પવાં બનાવેછે. તે જલદીથી કટાયછે; ત્રાંખાનો કાટ, જે લીલા રંગનો હોયછે. અને જેને જંગાલ કહેછે, તે ઝંકેરીછે, અને તે આપણા ખાધામાં ન આવે તેની સંભાળ રાખવી જોઈએ.

પિત્તળ (એ) એક ઘણી સુંદર ફિક્કા પિળા રંગની ધાતુ છે, જે ત્રાંચું અને પીંછા ધાતુ, જેને જસત કહેછે. તેની મેળવણીથી બનેલું છે. તે ઓખા ત્રાંખા કરતાં વધારે કઠણુ છે. કળો, મજગરા, દીવીઓ, વાસણો અને સસ્તાં ધરેણું પિત્તળનાં બનાવવામાં આવેછે. ઘર સણુગારનો સામન, પેટીઓના આપડા, અને પીંછા ઘણી ચીજો પિત્તળની બનાવવામાં આવેછે.

§ Ish (ઈષ) પ્રત્યયનો અર્થ ‘ થોડું—જરા, થાયછે; જેમ કે reddish, (રેડિષ) થોડું રતું, bluish, (બ્લુઈષ) જરા આસમાની

XVIII READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૧૮મો.)

Lead, Tin, &c. (સિસું, કલક, ઇત્યાદિ.)

Lead, n. (લેડ) સિસું.

Soft, a. (સૉફ્ટ) નરમ.

Heavy, a. (હેવિ) ભારે.

Gray, a. (ગ્રે) ભૂરું; કાપ્પરચિત્તું.

Is melted, v. t. (મેલ્ટેડ)

પિગળાયછે. [ધારણુ.

General, a. (જનરલ) સા-

Use, n. (યૂસ) ઉપયોગ.

Except, pre. (એક્સપ્ટ)

સિવાય.

Pipes, n. (પાઇપ્સ) નળિઓ.

Cisterns, n. (સિસ્ટર્ન્સ) ટાંકીઓ.

Bullets, n. (બુલેટ્સ) ગોળીઓ.

White, a. (હોલ્ડાઈટ) સફેદ.

Shining, a. (શાઈનિંગ) ચ-

ળકતું.

Will become, v. t. (ડિવલ

બિકમ) થઇ જશે.

Dull, a. (ડલ) અંધું; તેજ વગરનું.

૫

Exposed, p. p. (એક્સપોઝ્ડ)

ખુલું મૂકવામાં આવે.

Air, n. (એઅર) હવા.

Lanterns, n. (લૅન્ટર્ન્સ) ફાં-

નસો.

Mugs, n. (મગ્સ) પ્યાલાં.

Covered, p. p. (કવર્ડ) પડ-

ચઢાવેલું; (કલક) દીધેલું.

Lining, n. (લાઈનિંગ) અ-

સ્તર; પડ. [ટકાવલું.

Prevent, v. t. (પ્રિવેન્ટ) અ

Rusty, a. (રસ્ટિ) કાટવાળું.

Pewter, n. (પ્યુટર) જસત.

Plates, n. (પ્લેટ્સ) રકાળીઓ.

Drinking, a. (ડ્રિંકિંગ) પીવાનાં.

Bell, n. (બેલ) ઘંટ.

Compound, n. (કૉમ્પાઉન્ડ)

મિશ્રધાતુ; મેળવણી. [ટાંસું.

Bell-metal, n. (બેલ-મેટલ)

સિંચું એ જરા આસમાની ભુરા રંગની નરમ અને ભારે ધાતુ છે. તે ખલ્લુ ટીપી શકાય એવી છે, અને તે જલદીથી પિગળે છે. લોહા સિવાય ખીલ્લ કોઈપણ ધાતુ કરતાં તે વધારે સાધારણ ઉપયોગમાં આવે છે. પાણીની નળિઓ તથા ટાંકીઓ, ખંદુકોની ગોળીઓ, અને ધણીએક ખીલ્લ ચીન્તે સિસાની બનાવવામાં આવે છે.

કલહ એક હલકી ધાતુ છે. જ્યારે તે નવી હોય છે ત્યારે તે સફેદ અને ચળકતી હોય છે, પણ જ્યારે વાપરવામાં, અથવા હવામાં છુટલી મુકવામાં આવે છે, ત્યારે તે ઝાંખી પડે છે. પેટીઓ, કાનસા, પ્યાલાં, અને ખીલ્લ ચીન્તે કલહ દીધેલાં લોહાની બનાવવામાં આવે છે; અને લોહાનાં વાસણોને કાટ ન ચઢે એટલા માટે તેમના ઉપર પડ કરવાને પણ કલહ કામમાં આવે છે. સિસા સાથે મેળવેલી કલહને જસત કહે છે, અને તે થાળીઓ, રકાખીઓ, અને પીવાનાં પ્યાલાં બનાવવાના કામમાં આવે છે. ત્રાંખા અને કલહની મેળવણીથી ઘાંઘે બને છે અને તેટલાસારૂ તે મેળવણીને કાંચું (ઘાંટની ધાતુ) કહે છે.

XIX. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૧૯મો.)

IRON. (લોહું).

Commonest, a. (કૉમન્સ્ટ)
સર્વથી સાધારણ.

Ore, n. (ઑર) કાચી ધાતુ.

Abundance, n. (અબન્ડન્સ)
જરૂરથી.

Various, a. (વેરિયસ) જુદાં
જુદાં.

Parts, n. (પાર્ટ્સ) ભાગો.

Country, n. (કંટ્રી) દેશ.

Nails, n. (નેલ્સ) ખીલા.

Hammers, n. (હૅમર્સ) હથોડીઓ.

Chisels, n. (ચિઝલ્સ) વિં-
ધણી ; ફરસીઓ.

Tools, n. (ટૂલ્સ) હથિયારો.

Sorts, n. (સૉર્ટ્સ) જાતો.

Implements, n. (ઇમ્પ્લિમેન્ટ્સ) ઓજારો ; હથિયારો.

Husbandry, n. (હસબન્ડ્રી) ખે-
તીવાડી.

Mechanical, a. (મિકેનિકલ)
ચંત્રસંબંધી.

Carpenters, n. (કારપેન્ટર્સ)
હુથાર.

Blacksmiths, n. (બ્લૅકસ્મિથ્સ) હુહારો.

Weapons, n. (વૅપન્સ) હથિયારો.

War, n. (વૅર્) લડાઈ.

Kettles, n. (કેટલ્સ) કીટલીઓ.

Swords, n. (સૉર્ડ્ઝ) તલવારો.

Cooking, n. (કુકિંગ) રાંધવાનાં. [કઠણુ.

Hardest, a. (હાર્ડેસ્ટ) સર્વથી

Near to, pre. (નીયર ટુ)
નજદીક ; પાસે. [બરથા.

Quantities, n. (ક્વૅન્ટિટીઝ)

Coal, n. (કોલ) કોલસો.

Manufacture, n. (મૅન્યુફેક્ચર) બનાવટ.

Superiority, n. (સુપિરિયૉરિટી) મહોટાઈ. [સાંચા કામ.

Machinery, n. (મૅશીનરિ)

Chiefly, ad. (ચીફ્લિ) મુખ્ય કરીને. [લીધે.

Owing to, v. i. (ઓઈંગ ટુ)

Fact, n. (ફેક્ટ) બાબદ.

Steel, n. (સ્ટીલ) તિખું લોહું.

Purified, p. p. (પ્યુરિફાઈડ)
સાફ કીધેલું.

Hardened, p. p. (હાર્ડેન્ડ)
કઠણુ કીધેલું. [જન્યબ જેવી.

Peculiar, a. (પિક્યૂઅર) અ-

Process, n. (પ્રોસેસ) રીત.

Fit, a. (ફિટ) લાયક.

Cutting, n. (કટિંગ) કાપવાનાં.

Knives, n. (નાઈવ્ઝ) છરીઓ.

Piercing, a. (પીયર્સિંગ) ભોં- | Needles, n. (નીડલ્સ) સોયો.

કવાનાં.

| Scissors, n. (સિઝર્સ) કાતરો.

લોહું ધણુંજ સાધારણ, પણ સઘળી ધાતુઓ કરતાં, વધારે ઉપયોગી છે. લોહાની કાચી ધાતુ જમીનમાંથી ખોદી કહાડવામાં આવેછે. આ દેશના (હિંદુસ્તાન) જૂદા જૂદા ભાગોમાં તે જરથાખંધ મળી આવેછે, અને તેનાં ખીલા, તાળાં, મળગરાં, હથોડા, વિંધણાં અને સઘળી જાતનાં હથિયારો પનાવવામાં આવેછે. સઘળાં જેતીવાડીનાં ઓજારો તથા કારીગરીનાં હથિયારો જે સુતારો, લુહારો, અને ખીજાઓ વાપરેછે તે, અને વળી લગાઇનાં હથિયારો, જેવીકે ખંદુકો અને તલવારો લોહાના પનાવવામાં આવેછે. હાંડલાં તથા કીટલીઓ અને ખીજાં રાંધવાનાં વાસણો પણ લોહાનાં પનાવવામાં આવેછે. લોહું સઘળી ધાતુઓ કરતાં વધારે કઠણ, પણ હલકું છે.

લોહું ઇંગ્લાંડમાં કોલસાના મોટા જરથાઓની નજદીક મળી આવેછે, જે તેની પનાવટનેસાફ વપરાયછે. ખીજા દેશો કરતાં સંચા કામમાં ઇંગ્લાંડની મહોટી મહોટાઇ, વિશેષ કરીને આ ખાખદને લીધે છે.

તિષ્ટું લોહું એ એક અન્યથા રીતે સાફ તથા કઠણ કીધેલું લોહું, છે, કે જેથી કાપવાનાં તથા ભોંકવાનાં હથિયારો જેમકે છરીઓ, સોયો-કાતરો, અને તલવારોને (તે) લાયકનું થાયછે.

XX. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૨૦મો.)

ઉદ્યોગ, અથવા ખેડુત અને તેના છોકરાઓ.

Industry, n. (ઇન્ડસ્ટ્રી) ઉ- | Husbandman, n. (હસ્બંડ

દ્યોગ.

| મૅન) ખેડુત; કાણી.

Certain, a. (સર્વિન) કોઈએક.
(Was) lying, v. i. (લાઇગ)

પડેલો હતો. [ઉથ] મરણુતોલ.

Point of death, (પોઇન્ટ ઓફ

Desirous, a. (ડિઝાયરસ) ઇ-

ચ્છાતુર ; આલેશમંદ.

Follow, v. t. (ફોલો) ચલાવવો.

(રોજગાર). [થ્રિક ; ખરો.

Honest, a. (ઓનેસ્ટ) પ્રમા-

Course of life, (કોર્સ ઓફ લા-

ઇફ) રોજગાર ; ધંધો.

Had done, v. t. (હેડ ડુન)

કીધો હતો ; ચલાવ્યો હતો.

Called, v. t. (કૉલ્ડ) બોલાવ્યા.

Bedside, n. (બેડસાઇડ) બીછા-

ના આગળ.

Thus, ad. (ધસ) આ પ્રમાણે.

Spoke, v. t. (સ્પોક) બોલ્યો.

Dearest, a. (ડીયરેસ્ટ) સર્વથી

વાહાલાં—પ્યારાં.

Children, n. (ચિલ્ડ્રન) બ-

ચ્ચાં ; છોકરાં.

Estate, n. (એસ્ટેટ) માલ ;
મિલકત.

(To) leave, v. t. (લીવ) આ-
પવાને. [રોગે.

But, pre. (બટ) સિવાય. વત-
Garden, n. (ગાર્ડન) બાગ ; વાડી.

Joint, a. (જોઇન્ટ) ભેગા ;
એકઠા.

Hope, n. (હોપ) આશા રાખવી.

Respect, n. (રિસ્પેક્ટ) માન ;
આખર.

Dead and gone, (ડેડ ઓન્ડ
ગૉન) (મારા) મુઆ પછી.

Regard, n. (રિગાર્ડ) દરકાર.

Own, pro. (ઓન) પોતાના.

Welfare, n. (વેલ્ફેર) આ-
બાદી. [જવા દેવું.

To part with, (ટુ પાર્ટ ઉવિથ)

Account, n. (એકાઉન્ટ) રીત ;
પ્રકાર. [દોહલત.

Treasure, n. (ટ્રેઝર) ખજનો ;

Master, n. (માસ્ટર) માલીક ;
ઘણી.

Lies, v. i. (લાઇઝ) પડેલી છે.

Buried, p. p. (બેરિડ) દટા-
યલી. [કોષ દેકાણું.

Somewhere, ad. (સમ્વેર)

Within, pre. (ડિવિનુ અંદર ;
માં. [ચનો.

Foot, n. (ફુટ) ફુટ (૧૨) ઈ-

Surface, n. (સર્ફેસ) સપાટી.

Power, n. (પાઉઅર્) શક્તિ ;
ત્તર.

Spot, n. (સ્પોટ) જગ્યા ; ડેકાણું.

Farewell, ad. (ફેર ઉવેલ) ભ-
લું થત્તે ; કટયાણુ હોત્તે.

Dealings, n. (ડીલિંગ) લેવ-
ડદેવડ ; ધંધો ધાપો.

Each other, pro. (ઇચ અધ-
ર) અરસપરસ ; એકમેકને.

Ought to be, (ઑટ ટુ બિ)
થવું ઘટે. [ધ્યાનમાં રાખત્તે.

Be sure, (બિ સ્યૂર) સંભાળત્તે ;

Forget, v. t. (ફૌરગેટ) ભૂલવું ;
સૂકવું. [શિખામણુ.

Advice, n. (અડવાઇસ) સલાહ ;

Soon after, ad. (સુન આફ્ટર-
ર) જેવો—પછી તરતજ.

Was in grave, મરી ગયો.

Set about searching, (સેટ-
અપાઉટ સર્ચિંગ) શોધવા મંડયા.

Supposed, v. t. (સપોઝ્ડ)
વિચારતા હતા.

Hidden, v. t. (હિડન) છુપા-
વેલું ; સંતારેલું. [જમીન.

Ground, n. (ગ્રાઉન્ડ) ભોંય ;

When it is found, જયારે તે
જડશે.

Enough, a. (ઇનફ) પૂરતું.

To spare, v. t. (ટુ સ્પેર) બ-
ચાવવું.

Sons, n. (સન્સ) છોકરો.

King, n. (કિંગ) બાદશાહ ; રાજા.

Briskly, ad. (બ્રિસ્કલિ) ઝડ-
પથી ; જલદીથી.

As could be, (ઑઝ કુડ બિ)
જેમ બની શક્યું તેમ.

Missed, v. t. (મિસ્ડ) ખોયું ;
શુભાચું ; ન મળ્યું.

Golden, a. (ગોલ્ડન) સોનાનો.
 Labour, n. (લેબર) મહેનત.
 Was turned up, v. t. ઉથલ
 પાથલ થઈ. [પથુ].
 Yielded, v. t. (ઇલ્ડેડ) આ-
 Abundance, n. (અબન્ડન્સ)
 જથ્થો. [ભાજપાસો; તરકારી.
 Vegetables, n. (વેજિટેબલ્સ)
 Fruit, n. (ફ્રૂટ) મેવો. [થયુ].
 Proved, v. t. (પ્રૂવડ) સાબિત
 Indeed, ad. (ઇન્ડીડ) ખરેખર.
 Moral, n. (મૉરલ) સાર.
 Tilleth, v. t. (ટિલ્લેથ) ખેડેછે.

Land, n. (લૅન્ડ) જમીન.
 Plenty, (પ્લેન્ટી) પુષ્કળ.
 Bread, n. (બ્રેડ) રોટલી; (મે-
 હેનતનું ફળ). [પૈસો ટકો.
 Wealth, n. (ઉવેલ્થ) દોલત;
 Gotten, p. p. (ગૅટન) મેળ-
 વેલી. [ગર્વ.
 Vanity, n. (વૅનિટી) મગરૂરી;
 Diminish, v. i. (ડિમિનિશ)
 ઓછું થવું.
 Gathereth, v. t. (ગૅથરેથ)
 એકઠું કરેછે.
 Increase, v. i. (ઇન્ક્રીઝ) વધવું.

કોઈએક ખેડુત મરણુતોલ પડયો હતો, અને જે પ્રમાણિક ધંધો
 પોતે ચલાવ્યો હતો તેજ તેના ખે છોકરાઓ ચલાવે એવો ઇચ્છાનુર હોવાથી,
 તેણે તેઓને પોતાની પથારી આગળ તેડ્યા, અને તેઓને આ પ્રમાણે
 કહ્યું:—તે ખોલ્યો, “મહારા સર્વથી વડાલા છોકરાઓ મહારી પાસે મહારી
 વાડી સિવાય તમને આપવાને બીજી કાંઈ મિલકત નથી, કે જે (વાડી)
 ના મેં તમને ભોગા વારસ કીધા છે; અને હું આશા રાખું છું કે તમે મહારા
 મરણ પછી મહારી એટલી બધી આખર રાખશો, તથા તમારી પોતાની આ-
 ખાદની માટે એટલી બધી દરકાર રાખશો, કે જે મેં તમને સ્વાધીન કીધું
 છે તે કોઈ પણ પ્રકારે જવા દેશે માં. જે સઘળી દોલતનો હું ધણી છું,
 તે (દોલત) ની જગ્યા તમોને દેખાડવા જવાની જાહેર મહારામાં શકિત નથી,

તે પણુ તે મહારી વાડીમાં કોઈક ઠેકાણુ જમીનની સપાટીથી એક કુટ નિચે દટાયલી પડી છે. મહારા છોકરાઓ, ત્યારે તમારું ભણું થજ્જે; તમારા સઘળા ધંધા રોજગારમાં પ્રમાણિક રહેજ્જે, અને જે પ્રમાણુ ભાઈઓને થવું ઘટેછે તે પ્રમાણુ એકમેક ઉપર પ્યાર અને માયા રાખજ્જે, પણ સંભાળજ્જે વાડી સંબંધી મારી શિખામણુ કદી ભૂલી જશો માં.” જેવો તે છુટ્ટો માણુસ મરણુ પામ્યો કે પછી તરતજ, તેના છોકરાઓ તેની દોલત જે જમીનમાં હુપાવી રાખેલી હતી એવું તેઓ ધારતા હતા, તે શોધવા મંડી ગયા. તેઓ ખોલ્યા, “ જ્યારે તે આપણને જડશે, ત્યારે આપણી પાસે પૂરતા પૈસા થશે તથા ખચશે, અને આપણુ રાજના છોકરાઓની માફક રહીશું.” તથી તેઓ ખંને જેમ ખન્યું તેમ જલદીથી કામે ગયા, અને જોકે સોનાનો ખજનો જે તેઓ મેળવવાને ધારતા હતા, તે તેઓને નહીં મળ્યો, તોપણુ તેઓની ભેગી મેહેનતથી તે વાડી (ની જમીન) એવી તો સારી ખેડાઈ અને ઉત્પલ પાથલ થઈ કે, તેઓને પુષ્કળ ભાજપાકો તથા મેવો મળ્યો, જે ખરેખર એક દોલત થઈ પડી.

સાર.

જે કોઈ પોતાની જમીન ખેડે છે તેને પુષ્કળ રોટલી (મેહેનતનું ફળ) મળશે. મગરૂરીથી મેળવેલી દોલત આછી થશે, પણ જે મેહેનત કરીને એકડી કરેછે તેની વધશે.

XXI.. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૨૧મો). (મોડે કરવાનો.)

સુખી ઘડપણુ સાથી થાયછે.

Old, a. (ઓલ્ડ) છુટ્ટો; ધરડો; | William, n. (ઉવિલ્યમ) મા-
જઈક. | લુસનું નામ છે.

Young, a. (યંગ) જુવાન.

Cried, v. t. (ક્રાઇડ) બોલ્યો.

Locks, n. (લૉક્સ) ગુચ્છા;
જુલફાં. [રહ્યાં છે.

(Arc) left, v. t. (આર્ લેફ્ટ)

Hale, n. (હેલ) જોરાવર; ત-
દુરસ્ત. [વાન; જોરાવર.

Hearty, a. (હાર્ટી) હિમ્મત-

Reason, n. (રીઝન) કારણ;
સખખ.

Pray, v. i. (પ્રે) વિનંતી કરું છું.

Days, n. (ડેઝ) દિવસો.

Youth, n. (યૂથ) જુવાની.

Replied, v. i. (રિપ્લાઇડ)
જવાબ દીધો; ઉત્તર વાળ્યો.

Rememberd, v. t. (રિમે-
મ્બર્ડ) યાદ રાખ્યું.

Would fly, v. i. (વુડ ફ્લાઇ)
જતી રહેશે. [ઝડપથી.

Fast, ad. (ફાસ્ટ) જલદીથી;

Abused, v. t. (અબ્યૂઝડ)
ખગાડી; આડે માર્ગે વાપરી.

Health, n. (હેલ્થ) તંદુરસ્તી.

Vigour, n. (વિગર) જોર; કૌ-
વત; ખળ. [પેહેલાં; પ્રથમમાં.

At first, ad. (અટ ફર્સ્ટ)

Need, v. t. (નીડ) ગરજ પડવી.

At last, ad. (અટ લાસ્ટ) છેલ્લી
વખતે; આખરે. [જમન.

Pleasures, n. (પ્લેઝર્) મો-

Pass away, v. i. (પાસ અ-
ઉવે) જતી રહેશે.

Lament, v. t. (લૅમન્ટ) વિ-
લાપ કરવો; દલગીર થવું. [શકવું.

Could last, v. i. (કુડ લાસ્ટ) ટકી

Thought, v. t. (થોટ) વિચાર્યું.

Future, n. (ફ્યુચર) આવતો
વખત; ભવિષ્ય.

Whatever, pro. (ઉવૉટઅ-
વર) જે કાંઈ; જે જે.

Grieve, v. i. (ગ્રીવ) દલગીર
થવું; સંતાપ કરવો.

Past, n. (પાસ્ટ) કીધેલાં કામો.

Life, n. (લાઇફ) જીંદગી.

Hastening, v. i. (હેસનિંગ)
ઉતાવળથી જવું.

Cheerful, a. (ચીયરફુલ) આ-
નંદી; ખુશાલ. [ખુશી થવું.
Love, v. t. (લવ) આહ્વાન;
To converse, v. i. (કન્વર્સ) વાતચિત કરવાને.
Death, n. (ડીથ) મોટાંત; મરણ.
Cause, n. (કૉઝ) કારણ.

Attention, n. (ઍટેન્શન્)
ધ્યાન; લક્ષ. [કબું; લગાડવું.
Engage, v. t (એન્ગેજ) રો-
Forgotten, v. t. (ફરગૉટન્)
ભૂલી ગયો.
Age, n. (એજ) ઘડપણ; જીવન.

તે જુવાન માણસ ખોલ્યો, “ઉવિલિઅમ ખાવા તમે ધરડા છે, ત-
મારાં જે થોડાં જુલફાં રહ્યાં છે તે પાકી ગયાંછે; ઉવિલિઅમ ખાવા તમે
જરાવર તથા હિમ્તવાન જીવ માણસ છો, હું વિનંતિ કરું છું કે, મને
હવે તેનું કારણ કહો.”

ઉવિલિઅમ ખાવાએ જવાબ દીધો કે, “મ્હારી જુવાનીના દિવસોમાં
મેં યાદ રાખ્યું હતું કે જુવાની જલદીથી જતી રહેશે, અને (તેટલા માટે)
મેં મ્હારી તંદુરસ્તી અને જર પેટેલવેટેલાં આડે માર્ગે વાપર્યાં નહીં, એટલા
માટે કે મને છેલ્લી વખતે તેમની કદી જર નહીં પડે.”

તે જુવાન માણસ ખોલ્યો કે, “ઉવિલિઅમ ખાવા તમે ધરડા છે
અને જુવાની સાથે મોજમજ જતી રહેછે, તોપણ જે દહાડા ગયા છે
તેનો તમે વિલાપ કરતા નથી; હું વિનંતિ કરું છું, કે મને હવે તેનું કા-
રણ કહો.”

ઉવિલિઅમ ખાવાએ જવાબ દીધો કે, “મ્હારી જુવાનીના દહાડામાં
મેં યાદ રાખ્યું હતું કે જુવાની ટકી રાકવાની નથી. અને જે કાંઈ હું
કરતો તેમાં આવતા વખતનો વિચાર રાખતો હતો, કે કીધેલાં કામોને
મને કદી શોક કરવો પડે નહીં.”

તે “જુવાન માણસ ખોલ્યો કે, ઉવિલિઅમ ખાવા તમે ઘરડાં, અને જીંદગી ઉતાવળી જતી રહેવાની; તમે આનંદી છો, અને મોત વિશે વાતચિત કરવામાં તમે મજલ લો છો; હું વિનંતી કરું છું કે, હવે મને તેનું કારણ કહો.”

ઉવિલિઅમ ખાવાએ જવાબ દીધો કે, “જુવાન માણસ હું આનંદી છું તેના કારણ પર તારાં લક્ષ લગાડ: મેં મહારા જુવાનીના દિવસોમાં મહારા ઇશ્વરને યાદ કરીયા હતા. અને તે મને મહારા ઘડપણમાં વીસરી નથી ગયો !”

સમજણ.

Father—ઘરડા માણસને કેહેવાની અદખ ભરેલી એક રીત છે. *Locks*—ખાલના (ચુસ્કા). *Hearty*—હિમ્મત તથા જસથી ભરેલું. *Pleasures with youth*—જ્યારે જુવાની જતી રહે છે, ત્યારે મોજ મજની શક્તિ પણ જતી રહે છે;—(‘The summer comes with flower and bee. એ વાક્યની સાથે ઉપલાનો મુકાબલો કરો. *Love to converse*—વાતચિત કરવામાં મજલ લો છો. *Let the cause, &c.*—હું આનંદી શા માટે છું તેના કારણ વિશે સારીપેટે વિચાર કર.

XXII. READING - LESSON.

(વાંચન પાઠ ૨૨ મા.) (છાકરાઓને શિખામણ.)

Counsels, n. (કાઉન્સિલ્સ) શિ-ખામણ.	Untruth, n. (અન-ટ્રુથ) જૂઠું.
Never, ad. (નેવર્) કદી નહીં.	Relating, v. t. (રિલેટિંગ) કહેતા હો.

Anything, n. (અનિચિંગ)
કોઇપણ ચીજ.

Exactly, ad. (એક્કટલિ)
ખરોખર; તેજુજ. [ખદલવું.

Alter, v. t. (ઍલ્ટર) ફેરવવું;

Invent, (ઇન્વેન્ટ) જોડી-શોધી
કહાવું. [સુંદર.

Prettier, a. (પેટ્રિઅર) વધારે
Story, n. (સ્ટોરિ) વાર્તા.

Persons, n. (પર્સન્સ) લોકો;
માણસો. [સત્યતા.

Truth, n. (ટ્રુથ) સત્યાઈ;

Jest, n. (જેસ્ટ) મશકરી; મજાક.

Consider, v. t. (કન્સિડર)
વિચારવું. [લાત; વચન.

Promise, n. (પ્રોમિસ) કબ્જ-

Thing, n. (થિંગ) ચીજ.

Trust, v. t. (ટ્રસ્ટ) ભરોસો
કરવો. [નહું; ઇતખાર રાખવો.

Believe, v. t. (બિલીવ) માનવું

Wrong, n. (રોંગ) ખોટું કામ.

Deny, v. t. (ડિનાઇ) ના પા-
ડવું; ના કબુલ જવું.

Afraid, a. (અફ્રેડ) ધાસ્તી ખા-
ધેલું; બિધેલું.

Will be punished, v. t.
(વિવલ બી પનિશ્ડ) શિક્ષા કર-
વામાં આવશે.

Sorry, a. (સૉરિ) દલગીર.

Try, v. t. (ટ્રાઇ) તજવીજ-
કરવી; કોશેશ કરવી.

People, n. (પીપલ) લોકો.

Very seldom, ad. (વૅરિસેલ્ડમ)
કદાચજ; કવચિતજ.

Angry, a. (ઍંગ્રી) યુસ્સો.

Always, ad. (ઍલ્વેઝ) હં-
મેશ; નિત્ય.

Since, conj. (સિન્સ) જયારથી.

Even, ad. (ઇવન) બી; વળી.

Hide, v. t. (હાઇડ) છુપાવવાને.

Fault, n. (ફૉલ્ટ) યુ-હો.

Prevent, v. t. (પ્રીવેન્ટ) ખ-
ચી જવું.

Are asked, v. t. (આર આ-
સ્કડ) પૂછવામાં આવે.

Question, n. (ક્વેશ્ચન) સવાલ.

Answer, v. t. (ઍ-સર) જ-

વાપ દેવો; ઉત્તર વાળવો.

Boldly, ad. (બોલ્ડલિ) હિ-

મ્મતથી. [વિચારીને.

Thinking, pr.p. (થિંકિંગ)

Simply, ad. (સીમ્પ્લિ) સાદી-

જીવં રીતે. [વાય; વગર; નહીં તો

Unless, conj. (અન્લેસ) સિ-

Plain, a. (પ્લેન્) સ્પષ્ટ; સાદો.

Questioned, p. p. (ક્વેશ્ચન્ડ) સવાલ પૂછવામાં આવે.

કદી જૂઠું ખોલતા નહીં. જ્યારે તમે કોઈ ચીજ વિશે જાણ્યું કે માંભણેયું કેહેતા હો, ત્યારે તે જેવું હોય તેવુંજ ખરોખર કેહેજો. તમારા વિચાર પ્રમાણે, વધારે સુંદર વાત ખનાવવાને, (તેમાંનો) કોઈ પણ ભાગ ખદલતા કે જોડી કાઢાડતા નહીં. જો તમે કોઈ પણ ભાગ ભૂલી ગયા હો, તો કેહેજો કે તે તમે ભૂલી ગયા છો. જે માણસો સમ્યાધને ચાહેછે તેઓ મસ્કરીમાં પણ કદી જૂઠું ખોલતા નથી.

(તમે) વચન આપો તેની પોટેલાં પૂરતો વિચાર કરજો. જો તમે કહે કે હું એક ચીજ કરીશ, અને તમે તે નહીં કરો તો તમે તે જૂઠું કેહેશો; અને ત્યારે કોણ તમારો વિશ્વાસ તથા ઇતખાર રાખશે?

જ્યારે તમે ખોટું કામ કરીશું હોય, ત્યારે તેને માટે તમને શિક્ષા થશે એવી જો તમને ધાસ્તી હોય તો પણ તે ના કપ્પલ જશે માં. તમે જે કરીશું હોય તેને માટે જો (તમે) દલગીર થાઓ, અને તેવું કરીશી ન કરવાને કોરોશ કરો તો, લોકો કદાચજ તમારી ઉપર ચુસ્સે થશે, અથવા તમને સજા કરશે. તેઓ તમને સાચું ખોલવામાટે ચાહશે; જ્યારથી તેઓને માલમ પડશે કે તમે ચુન્હો છુપાવાને તથા પોતાને થતી શિક્ષામાંથી અચવાને પણ જૂઠું ખોલતા નથી, ત્યારથી તેઓ વિચારશે કે જે તમે કહો તે આપણે હંમેશાં માનવું.

જ્યારે તમને કાંઈ સવાલ પૂછવામાં આવે, ત્યારે સચ્ચાઈનો જ માત્ર વિચાર કરીને હિંમતથી અને ખુલ્લી રીતે જવાબ આપજો. હંફેદા છોકરાને જ્યારે સવાલ પૂછવામાં આવે ત્યારે તેનો જો તે સ્પષ્ટ રીતે જવાબ નહીં આપે તો હું મેં તેવા છોકરા ઉપર વિશ્વાસ તથા આદર રાખી શકતા નથી.

XXIII. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ર૩મો.)

Forests, n. (ફોરેસ્ટસ) જંગલો.	Valuable, a. (વેલ્યુએબલ) કીમતી. [ચંદન.
India, n. (ઇન્ડિયા) હિંદુસ્થાન. [દર હોયછે-સમાવેછે.	Sandal, n. (સેન્ડલ) સુખડ;
Contain, v. t. (કન્ટેન્) અં-	Ebony, n. (એબની) અખનુ-
Timber, a. (ટિમ્બર) ઇમારતને લાયકનું લાકડું.	સનું લાકડું.
Trees, n. (ટ્રીઝ) ઝાડો.	Precious, a. (પ્રેશ્યસ) કીમતી.
Among, pre. (અમંગ) માં.	Beautiful, a. (બ્યૂટિફુલ) સુંદર; સૌભિતી.
Teak, n. (ટીક) સાગ; સાગનું લાકડું.	Woods, n. (ઉડ્ઝ) લાકડાં.
Useful, a. (યૂસફુલ) ઉપયોગી.	Abundance, n. (અબન્ડન્સ) જથ્થો. [વડનું ઝાડ.
Sal, n. (સાલ) એક વૃત્તનું લાકડું; સાગ.	Baniam-tree, n. (બન્યન્-ટ્રી)
Lofty, a. (લોફ્ટી) ઉંચું.	Cotton-tree, n. (કોટન-ટ્રી) રૂનું ઝાડ.

Sissoo or Black-wood-tree,
n. (સિસુ-વ્લૅકવુડ-ટ્રી) સી-
સમનું ઝડ. [ઝડો.

Mangoes, (મૅંગોઝ) આંખાનાં
Tamarinds, n. (ટૅમરિન્ડઝ)
આમલીનાં ઝડો.

Both, a. (બોથ) બન્ને; બેઉં.

Ornamental, a. (ઓર્નમેન્ટલ)
સુંદર; શોભીતું.

Are scattered, v. t. (આર
સ્કૅટર્ડ) પથરાયલાંછે. [ખેડાયલું.

Cultivated, a. (કલ્ટિવેટેડ)

Babul, n. (બાબુલ) ખાવળ.

Sweet-scented, a. (સ્વીટ-સે-
ન્ટેડ) સુગંધી; ખુશબોદાર.

Flower, n. (ફ્લાઉઅર) ફુલ.

Grows, v. i. (ગ્રોઝ) ઉગેછે.

Profusion, n. (પ્રોફૂઝન) જથ્થો.

Woods, n. (વુડ્ઝ) જંગલો.

Plain, n. (પ્લેન્સ) મેદાનો.

Acacia, n. (ઍકેશ્યા) ખાવ-
ળની જતનું ઝડ.

Various, a. (વૅરિયસ) જાત
જાતના.

Flowering, n. (ફ્લાઉઅરિંગ)
ફુલવાળાં.

Abound, v. i. (ઍબાઉન્ડ)
પુષ્કળ—જથ્થાપાંધ થવું.

Mulberries, n. (મલ્બેરિઝ)
શેંતૂરનાં ઝડો.

Are planted, v. t. (આર પ્લૅન્-
ટેડ) રોપવામાં આવેછે.

In great numbers, (ઇન ગ્રેટ
નમ્બર્ઝ) સંખ્યાપાંધ.

Means, n. (મીન્સ) સાધનો.

Furnishing, n. (ફર્નિશિંગ)
પૂરું પાડવાના.

Supply, n. (સપ્લાઇ) જથ્થો.

Silk, n. (સિલ્ક) રેશમ.

Cocoa, n. (કોકો) નાળિયેરી.

Palmyra, n. (પલ્માઇરા) તા-
ડની એક જાત.

Palms, n. (પાલ્મ્સ) તાડો.

Common, a. (કૉમન) સાધારણ.

હિંદુસ્તાનનાં જંગલોમાં પુષ્કળ ઇમારતનાં લાકડાંનાં આડો છે, જેમાં સાગ (એ) સર્વથી ઉચોગી છે. 'સાલ' (એ) એક ઊંચું અને કીમતી ઇમારતનાં લાકડાંનું આડ છે. સુખડ, અખનુસ, અને ખીન્ન કીમતી અને સુંદર લાકડાં વારેઘડીએ ઘણાંજ જરૂથાખંધ મળી આવેછે. વડનાં આડો, ફેનાં આડો, સીસમનાં આડો, આંખા તથા આમલીનાં આડો, અને ખીન્ન સુંદર તથા ઉચોગી આડો, (આ) ખેડાયલાં દેશમાં પથરાયલાં છે.

સુગંધી પીળાં ફુલવાળું પાવળનું, અથવા અરખી સુંદરનું આડ, જંગલો અને મેદાનો (એ) ખત્તેમાં જરૂથાખંધ હોયછે. ખેતતના પાવળ અને ખીન્ન જતજતનાં ફુલનાં આડો પુષ્કળ હોયછે. હિંદુસ્તાનમાં શેહેંતૂરનાં આડો સંખ્યાખંધ રોપવામાં આવેછે, અને તે (આડો) રેશમનો એક મોટો જરૂથો પૂરો પાડવાના સાધનો છે. નાળિયેરી, તાડ, અને ખીન્ન ખનૂરીનાં આડો સાધારણ છે.

XXIV. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૨૪ મો.)

Palms.—1. The Coconut Tree.

તાડ—ભાગ ૧લો. નાળિયેરી.

Cocoanut, n. (કોકોનટ) ના- ળિયેર. [નાળિયેરી.	Milky, a. (મિલ્કિ) દુધ જેવું. Fluid, n. (ફ્લુઇડ) પ્રવાહી પદાર્થ.
Cocoa-Palm, n. (કોકો-પામ)	Lined, p. p. (લાઇન્ડ) પડ
Yields, v. t. (યીલ્ડ્ઝ) આપેછે.	ચડાવેલું; અસ્તર કાઢેલું.
Nut, n. (નટ) ફળ.	Thick, a. (થિક્) જાડું; ઘટ.
Filled, p. p. (ફિલ્ડ) ભરેલું.	Coating, n. (કોટિંગ્) પડ.

Kernel, n. (કર્નલ) કોપરું.

Food, n. (ફૂડ) ખોરાક.

On account of, (ઓન અકાઉન્ટ ઓફ) લીધે; માટે.

Oil, n. (ઓઇલ) તેલ.

(Is) manufactured, v.t. (મેન્યુફેક્ચર્ડ) બનાવવામાં આવે છે.

Vast extent, (વાસ્ટ એક્સટેન્ડ) પુષ્કળ; ઘણુંજ.

Shell, n. (શેલ) કાચણું.

(Is) used, v.t. (યૂઝ્ડ) વપરાય છે.

Pipe-bowls, n. (પાઇપ-બોલ્સ) ઉક્કાની કળીઓ. [સાધારણ.

Universal, a. (યુનિવર્સલ)

Husk, n. (હસ્ક) છાણું.

Coir, n. (કોયર) કાંથી; (દોરડું બનાવવાનો).

(Is) enveloped, v. t. (એન્વેલપ્ડ) વિટળાયલું છે.

(Is) composed, v. t. (કમ્પોઝ્ડ) બનેલું છે.

Fibres, n. (ફાઇબર્સ) રેસા; દોરા.

Form, v. t. (ફોર્મ) બને છે.

Cordage, n. (કોર્ડજ) દોરડું.

Cable, n. (કેબલ) લંગરનું દોરડું.

Capable, a. (કેપેબલ) લાયક; યોગ્ય.

Employed, p. p. (એમ્પ્લોયેડ) કામમાં આવ્યું. [તારનું.

Carpenter's, n. (કારપેન્ટર્સ) સુ-Work, n. (ઉર્ક) કામ.

Peculiarly, ad. (પિક્યુલિઅર્લી) સરસ રીતે. [લાયક કીધેલું છે.

Is adapted, v.t. (ઇઝ એડેપ્ટ્ડ)

Pipe, n. (પાઇપ) નળ.

Conveying, pr. p. (કન્વેઇંગ) લઇ જવાને.

Beams, n. (બીમ્સ) ભારોદીયાં.

Light, a. (લાઇટ) હલકું.

Broad, a. (બ્રોડ) પોહોળું.

Wooden, a. (ઉવુડન) લાકડાંના.

Bridges, n. (બ્રિજ્ઝ) પુલો.

Purposes, n. (પર્પઝીઝ) કામો.

Length, n. (લેન્થ) લંબાઇ.

Is required, v. t. (ઇઝ રીકવૈર્ડ) જોઈએ છે. [મજબૂતાઈ.

Strength, n. (સ્ટ્રેન્થ) જોર;

નાળિયેરી (એ) એક દૂધ જેવા પ્રવાહી પદાર્થથી ભરેલું, અને કૌપસના જાડ પડથી અસ્તર થયેલું ફળ આપે છે. (એ) ફળ ખોરાક અને તેમાંથી જે પુષ્કળ તેલ કઢાડવામાં આવે છે તે ખજીનેમાટે ઉપયોગી છે. (તેનું) કાચલું પ્યાલાં, ઉક્કાની કળીઓ અને બીજાં વાસણાં કે જેમાંનાં કેટલાંક સાધારણ ઉપયોગમાં આવે છે, તે ખનાવવાના કામમાં આવે છે. તેનું જાડું છાલું જેને કાથો કહે છે, જેમાં એ (ફળ) વિટલાયલું હોય છે, તે રેસા રેસાનું બનેલું છે, જે (રેસા) નું કિંમતી દોરડું તથા વહાણના લંગરનું સર્વથી સરસ જાતનું દોરડું બને છે. નાળિયેરીનું લાકડું જો કે સુતારના કામમાં આવવાને લાયક નથી, તેપણુ પાણી લઈ જવાની પંડાઓ, પોહોળા પણુ હલકા લાકડાના પુયોમાટે ભારેડીયાં, અને બીજાં કામો જ્યાં મજબૂતાઈ કરતાં લંબાઈ વધારે જોઈએ, ત્યાં (એ) સરસ રીતે લાયકનું છે.

XXV. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૨૫મો).

Palms.—2. તાડ—ભાગ ૨જો.

Bamboo, n. (બામ્બુ) વાંસ; બાંધ.	Size, n. (સાઇઝ) કદ. [ખી રીતે.
Hollow, a. (હોલો) પોકળ.	Equally, ad. (ઇક્વલિ) એકસ-
Strong, a. (સ્ટ્રોંગ) મજબૂત.	Fit, a. (ફિટ) લાયક.
Almost, ad. (ઑલ્મોસ્ટ) ઘણું	Lance, n. (લૅન્સ) ભાલો.
કરીને. [સાધારણ રીતે.	Soldier, n. (સોલ્ડીયર) સિપાઈ.
Generally, ad. (જનરલિ)	Pole, n. (પોલ) લાકડી.
Varieties, n. (વેરિયટીઝ) જાતો.	Tent, n. (ટેન્ટ) તંબુ.

Mast, n. (માસ્ટ) કાઠી.

Sustains, v. t. (સસ્ટેન્સ) રાખે-
છે; નિભાવેછે. [નિશાન.

Ensign, n. (એન્સાઇન) વાવડો;

Chief, n. (ચીફ) સરદાર. [રણુ.

Ordinary, a. (ઓર્ડિનરિ) સાધા

Staff, n. (સ્ટાફ) લાકડી; સોટો.

Peasant, n. (પેઝન્ટ) ખેડૂત; કુ-
લુખી. [સાટકો.

Rafter, n. (રૅફ્ટર) પીઢિયું;

Cottage, n. (કૉટેજ) ઝુંપડી.

Scaffolding, n. (સ્કૅફોલ્ડિંગ)
પાલક-પરાંચકામ. [મોઝૂ)ખનેછે.

Is composed, v. t. (ઇઝ ક-

Kept together, (કિપ્ટ ટુગેથર)
સાથે રાખવામાં આવેછે.

Ropes, n. (રોપ્સ) દોરડાં. [ખદલે.

Instead of, pre. (ઇન્સ્ટીડ ઓફ)

Nails, n. (નેલ્સ) ખીલા.

Split, p. p. (સ્પિલ્ટ) કાપવા-
ચીરવામાં આવેછે.

Flexible, a. (ફ્લેક્સિબલ) વળી-
મરણાઇ શકે એવું.

Adapts, v. t. (અડેપ્ટસ) લાયક
કરેછે. [આ.

Baskets, n. (બાસ્કેટ્સ) ટોપલી-

Innumerable, a. (ઇન્નુમરેબલ)
સંખ્યાબંધ; ખેસુમાર.

Across, ad. (અક્રૉસ) આડું.

Joints, n. (જૉઇન્ટ્સ) સાંધા.

Bottle, n. (બૉટલ) સીસો; સીસી.

Liquors, n. (લિકર્સ) જૂદી જૂદી
જાતના દારૂ. [જાતનું એક આડ.

Brab-tree, n. (બ્રૅબ-ટ્રી) તાડની

Manner, n. (મેનર) રીત.

Leaves, n. (લીવ્ઝ) પાંદડાં. [પડે.

Thatch, n. (થૅચ) અવલીનું છા-

Walls, n. (ઉવૉલ્સ) દિવાલો.

Sap, n. (સૅપ) રસ (આડનો).

Yields, v. t. (ઇલ્ડ્ઝ) આપેછે.

Supplies, v. t. (સપ્લાઇઝ)
પૂરું પાડેછે. [જઈયો.

Proportion, n. (પ્રોપોર્શન)

Spirituos, a. (સિપરીયુઅસ)
જલદ; કેફ લાવનાર.

Consumed, p. p. (કન્સ્યુમ્ડ)

અપમાં આબુ; વપરાયું. | Sago, n. (સેગો) સાજુ ચોખા.
Betel, n. (બિટલ) સોપારી. | Produce, n. (પ્રોડ્યુસ) પેદાસ

વાંસ પોકળ, હલકો, અને મજબૂત હોવાથી ઘણું કરીને નાજિએ-
ચીની માફક સાધારણ રીતે ઉપયોગી છે. તેના કદની જૂદી જૂદી જાતો,
તેને સિપાઈના બાલાનેમાટે, તેના તંબુની લાકડીનેમાટે અથવા તેના
સરદારનો વાવડો જેનાપર રહે છે તે કાઠીનેમાટે એકસરખી રીતે લાયકનું
કરે છે; ખેડુતના સાધારણ રોટાને, તથા તેની ખુપડીનાં પીઢયાંનેમાટે પણ
(એકસરખી રીતે લાયકનું કરે છે). હિંદુસ્તાનમાં સઘણું પરાંચકામ વાં-
સથી કરવામાં આવે છે, જે (વાંસ) ને ખીલાનેબદલે દોરડાથી (ખાંધી) સાથે
ગાંધવામાં આવે છે. જ્યારે ચીરવામાં આવે છે ત્યારે તેની લાંબી અને
વળી શકે એવી ચીપો, ટોપલીઓને, સાદડીઓને, અને ખીજાં સંખ્યા-
ખંધ કામોનેમાટે તે લાયક થાય છે; અને જ્યારે સાંધા આગળથી આગે
કાપવામાં આવે છે, ત્યારે તેની ખાટલી થાય છે; જે તેલ, દૂધ, અને
જૂદી જૂદી જાતના દારૂમાટે વારેધડીએ કામમાં આવે છે. તાડનું લાકડું
નાજિએચીના લાકડાની માફક ઉપયોગમાં આવે છે; તેનાં પાંદડાં છાપરાં
અને ખુપડીઓની દિવાલોનેમાટે પણ કામમાં આવે છે; અને જ્યારે કાપે-
છે ત્યારે તેમાંથી જે રસ નિકળે છે તે, હિંદુસ્તાનમાં અપતા જલદ દારૂ-
નો એક મોટો જથ્થો પૂરો પાડે છે. સોપારી અને સાજુ ચોખા (એ) ખીજી
જાતના તાડની પેદાશ છે.

XXVI. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ રફમો).

Try Again. પુરીથી ચત્ન કરો.

Try, v. i. (ટ્રાઇ) ચત્ન કરવો.

Kite, n. (કાઇટ) પતંગ.

Lift, n. (લિફ્ટ) ઉંચકી આપવું તે.

Nephew, n. (નેપ્યુ) ભત્રિજો.

In vain, ad. (ઇન વેન) ફોકટ;

અર્થ. [ધસડીને; ખેંચીને.

Dragging, pr. p. (ડ્રૉગિંગ)

Ground, n. (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.

Lucy, n. (લુસિ) હોકરીનું નામ છે.

Kindly, ad. (કાઇન્ડલી) ખુશીથી.

Neglecting, pr. p. (નેગલેક-

ટિંગ) ભૂલી જતાં; ગફલત કરતાં.

Moment, n. (મોમેન્ટ) પળ;

વખત. [પટ; અનાડી.

Awkward, a. (ઑકઉવર્ડ) અ-

Fellow, n. (ફેલો) હોકરો.

Fault, n. (ફૉલ્ટ) વાંક.

Entirely, ad. (ઈન્ટાયર્લી)

તકન; તમામ; સધજો.

Answered, v. t. (ઍન્સર્ડ) જ-
વાબ દીધો; ખોલી; કહ્યું.

Children, n. (ચિલ્ડ્રન) બચ્ચાં.

Too great, a. (ટૂ ગ્રેટ) ઘણી-
જ; અતિથય.

Hurry, n. (હરિ) ઉતાવળ; ઝડપ.

Suddenly, ad. (સડનલિ) અ-
કાએક; અચાનક. [ચી લીધું.

Twitched, v. t. (ટિવ્ચડ) ખેં-

Fell flat, (ફેલ ફ્લેટ) ખેડું પડ્યું.

Blame, v. i. (બ્લેમ) ઠપકો દેવો.

Care, n. (કેર) સંભાળ.

Side-wind, n. (સાઇડ-ઉવિન્ડ)

ખાજુનો પવન.

(Was) blown, v. t. (બ્લૉન)
પવનથી ધસડાયું.

Shrubs, n. (શ્રુબ્ઝ) ઝડીઓ.

Got entangled, (ગૉટ ઐ-
ન્ટંગલડ) યુગવાઈ ગયું.

Leaving, pr. p. (લીવિંગ) રા-
ખીને; રહેવા દેખને.

Hanging, a. (હંગિંગ) લટકતું.

Downwards, ad. (ડાઉનવર્ડ્ઝ)
નીચે; જમીન તરફ.

Exclaimed, v. i. (એક્સક્લેમ્ડ)
બોલી ઉઠયો. [કવાથી.

Throwing, n. (થ્રોઇંગ) ફેં-

Meantime, n. (મીનટાઇમ)
તરતજ; એટલામાં. [મદદ.

Assistance, n. (એસિસ્ટન્સ)

Disengaged, p. p. (ડિસ્એન્ગેજ્ડ) છૂટી પાડી.

Rolled up, v. t. (રોલ્ડ અપ)
વિરાળી દીધી.

Open, a. (ઓપન) ખુલી.

Space, n. (સ્પેસ) જગ્યા. [રત.

Presently, ad. (પ્રેઝન્ટ્લિ) ત-

Nice, a. (નાઇસ) સારી.

Grass, a. (ગ્રાસ) ઘાસથી ભરેલો.

Plot, n. (પ્લોટ) જમીનનો કકડો.

Stand, n. (સ્ટેન્ડ) ઉભું રહેવા-
ની જગ્યા.

Took my stand, ઉભી રહી.

Prepared, p. p. (પ્રિપેર્ડ) તૈયાર
કરીને.

Tossed up, v. t. (ટોસ્ડ અપ)
ઉંચે નાખ્યું; ઉંચે ફેંક્યું.

Just as, ad. (જસ્ટ અઝ) જેવો.

Rose, v. i. (રૌઝ) ઉડ્યું; ચઢ-
્યું; n. સુલાખ.

Dignity, n. (ડિગ્નિટી) ભયકે;
દખદખો.

Balloon, n. (બેલૂન) વિમાન.

Promised, v. t. (પ્રોમિસડ)
ડોળ જણાવ્યું.

Lofty, a. (લૉફ્ટી) ઉંચે.

Flight, n. (ફ્લાઇટ) ઉડતું તે.

John, n. (જૉન) પુરૂષનું નામ છે.

Delighted, p. p. (ડિલાઇટ્ડ)
ખુશી થવાથી. [ચતાં.

Pulling, pr. p. (પુલિંગ) ખેં-

String, n. (સ્ટ્રિંગ) દોરી.

Stopped short, (સ્ટૉપ્ડ શોર્ટ)
એકદમ ઉભો રહ્યો. [ઉંચે; ઉપર.

Upwards, ad. (અપવર્ડ્ઝ)

Admire, v. i. (અંત્રમાયર) અ-
જાળ થવું. [દીલી પડી.

Slackened, v. i. (સલેકન્ડ)

Tottered, v. i. (ટોટર્ડ) ગોઠ
ખાધી. [ફકસર; સારો.

Favourable, a. (ફેવરેબલ) મા-

Won't (ઉવાન્ટ). Would
not એ શબ્દોને હું કાલખવાની

રીત: કરવું—હોવું—થવું નહીં.

I won't try, હું યત્ન નહીં
કરવાનો. [કંઈ વધારે.

Any more, ad. (ઍનિમોર)

Replied, v. i. (રિપ્લાઇડ) જ-
વાબ દીધો. [રડાઇને; ચુસ્તે થઇને.

Sullenly, ad (સલનલિ) ચી-

(To be) plagued, v. t. (પ્લે-
ગ્ડ) માણું છું:ખવાને. n. મરકી.

Any longer, ad. (ઍનિ લોં-
ગર) વધારે વાર.

Fie, interj. (ફાઇ) છટ; છિટ.

Give up, v. t. છોડી-મૂકી દેવું.

Sport, n. (સ્પોર્ટ) રમત; ગમત.

Pains, n. (પેન્સ) મેહેનત; શ્રમ.

Disappointments, n. (ડિ-
સઅપોઇન્ટમેન્ટ્સ) નાઉમેદી.

Discourage, v. t. (ડિસ્કુરેજ)
નાહિમત કરવું.

Wind up, v. t. (ઉવાઇન્ડઅપ)
વિટાળો. [ફરોલું પામ્યો.

Succeeded, v. i. (સક્સીડેડ)

Breeze, n. (બ્રીઝ) પવનની લેફેફી.

Lightly, ad. (લાઇટ્લિ) હલકી
રીતે.

Feather, n. (ફેધર) પીછું.

Was all out, સધળી પૂરી થઈ.

Delight, n. (ડિલાઇટ) ખુશી.

Holding, pr. p. (હોલ્ડિંગ)
પકડીને. [રથી.

Fast, ad. (ફાસ્ટ) મજબૂત; જ્ઞે-

Stick, n. (સ્ટિક) લાકડી.

Gazing, pr. p. (ગેઝિંગ) તા-
કીને જોતો.

Speck, n. (સ્પેક) ડાઘ; ધાણું.

Team, n. (ટીમ) ધોડાની જોડ.

Hardly, ad, (હાર્ડલિ) મુશ્કેલીથી.

Mile, n. (માઇલ) અડધો ગાઉ.

A mile of string, અડધા ગા-

ઉ જેટલી લાંબી દોરી. [ભોગવાને.

Enjoying, pr. p. (અનન્યધન)

Sight, n. (સાદૃશ્ય) દેખાવ.

Proceeded, v. i. (પ્રોસીડીડ)

માંડ્યું (કામ).

Slowly, ad. (સ્લોલી) ધીમે ધીમે.

Glee, n. (ગ્લી) હર્ષ; ખુસી; આ-
નંદ. [નુકશાન થયું.

Was hurt, v. t. (ઉઝાઝ હર્ટ)

(Had) behaved, v. i. (બિ-
હેવેડ) ચાલ્યું. [વતી કાલ.

To-morrow, n. (ટુમોરો) આ-

Objection, n. (ઓબ્જેક્શન)
હરકત.

Weather, n. (વેધર) હવા.

Morning, n. (મોરનિંગ) સહવાર.

Properly, ad. (પ્રોપર્લી) બરો-
પર રીતે. [નવો.

Thank v. t. (થેંક) ઉપકાર મા-

Long ago, (લોંગ ઓગો) ઘણા
વખતનું; કયારનું.

(Had) persuaded, v. t. (પર્સુ-
એડ) સમજાવ્યું.

Teach, v. t. (ટીચ) શિખવ્યું.

Value, n. (વેલ્યુ) કિંમત.

Perseverance, n. (પર્સેવીયર-
ન્સ) અંત સખી પાછળ માંડતું તે.

Depends, v. i. (ડિપેન્ડ્સ) આ-
ધાર રાખે છે.

Fail, v. i. (ફેલ) નિષ્ફળ થયું.

Attempts, n. (અટમપ્ટ્સ) યત્નો.

Motto, n. (મોટો) કહેવત.

મહારા ન્હાના ભત્રીજાએ પતંગને જમીન ઉપર ધસડીને ઉરાડવાને ફેંકટ ચલન કીધા. પછી પોતાની બેઠેનને કહ્યું, “તમે મહારો પતંગ ઉ-
ચકી ઉરાડી આપશો?” હ્રુસિએ ઘણી ખુસી સાથે તે ગમકથો, અને
તેને હવામાં ફેંક્યો, પણ તેનો ભાઈ તેજ વખતે દોડવાને બૂલી ગયો,
તેથી પતંગ પાછો નીચે પડ્યો.

તે ન્હાના છોકરાએ કહ્યું, “અરે તમે કેવા અનાડી છો!” તેની
બેઠેને જવાબ દીધો, “એ સઘળો વાંક તમારો હતો.”

મેં કહ્યું, “છોકરાં, ફરીથી યત્ન કરો,” અને હુસિએ એકવાર પાછો પતંગ ઊડાવ્યો, પણ આ વેળા જૈન ઘણાજ ઉતાવળો થયો; તે એટલો તો એકાએક દોડી ગયો, કે તેનાથી તેના હાથમાંનો પતંગ ખેંચી લેવાયો, જેથી તે આગળની પેઠે નીચે ખેંચે પડ્યો.

હુસિએ પૂછ્યું, “કેમ હવે કોને ઠપકો દેવો?” મેં કહ્યું, “ફરીથી યત્ન કરો.”

તેઓએ (યત્ન) કર્યો, અને તે વધારે સાંભાળથી (કર્યો); પણ જેવો હુસિએ પતંગ છોડ્યો તેવામાં એકાએક ખાતુનો પવન આવ્યાથી તે ફેટલીએક ઝડી તરફ ઘસાઈ ગયો, જેથી તરતજ પૂછડું ચુંચવાઈ ગયું, અને તે બિચારો પતંગ ઉંધે માથે લટકતો રહ્યો.

જૈન ખોલી ઉઠ્યો, “જુઓ, જુઓ! એ સઘળું તમે તેને એકજ ખાતુએ ફેંક્યાથી ખા-યું.” હુસિએ કહ્યું, “જાણે હું પવનને સીધો ફુંકાવવાને શક્તિવાન છોઉં!”

એટલામાં હું તે પતંગની મદદે ગઈ, અને તેનું લાંછું પૂછડું છૂટું કરીને મેં તે વિટાળી લીધું અને કહ્યું, “ચાલો છોકરાં અહિંઆં પુનઃકળ ઝડો છે; આપણે એક વધારે ખુચ્લી જગ્યા શોધીએ, અને ફરીથી યત્ન કરીએ.”

અમને તરતજ એક સારી ધારા વાળી જગ્યા મળી, જેની એક ખાતુએ હું ઉમી; અને બધી ચીજ તૈયાર થયા પછી જેવો નહનો જૈન દોડ્યો કે તરતજ પતંગને મેં ઊંચે ઉડાડ્યો. તે વિમાનના સઘળા દબ-દબાથી ઊપર ચઢ્યો, અને ઊંચે ઉડશે એવું ડોળ જણાવ્યું; પછી જૈન, (તે પતંગની) દોરી એવી ન્હરથી ખેંચાતી જોઈને ખુશી થવાથી ઊંચે જોઈને અને અજબ થવાને એકદમ ઉભો રહ્યો:—(એટલામાં) દોરી

ફીલી પડી, પતંગે ગોઠ ખાધી, અને પવન સારી ન હોવાથી તે પતંગ ઘાસપર નીચે આવી પડ્યો.

મેં કહ્યું, “અરે જૈન, તમને ઉભું રહેવું નહીં જોઈતું હતું. તો પણ, ફરીથી યત્ન કરો.”

તે જરા ચિરકાઈને ખોલ્યો, “હું વધારે વાર યત્ન કરવાનો નથી. તમે જુઓછો કે તે કાંઈ કામનું નથી. પતંગ ઉડવાનો નથી, અને હું તેની સાથે (હવે) વધારેવાર માથું ફેડવાનો નથી.”

“અરે છટ, મહારા નહાના માણસ! શું આપણે પતંગ બનાવવાને અને તે ચકાવવાને આટલી બધી મેડુનત કીધા પછી તે રમત તમે છોડી દેશો? આપણે થોડીએક નાઉમેદીથી નાહિમ્મત થવું નહીં જોઈએ. આણે, તમારા દોરો વિચારો, અને હવે ફરીથી યત્ન કરો.”

તેણે યત્ન કીધો, અને તેમાં તે ફક્ત પાંચો, કારણકે તે પતંગ એક પીછાનીમાફક હલકી રીતે પવનની ઝેરૂંકીમાં ઉંચે ગયો; અને જ્યારે સધળી દોરો પૂરી થઈ, ત્યારે જૈન તે દોરોની ચીપ જોઈ પકડીને તે પતંગ જે આસમાની આકાશમાં એક નહાનાં સફેદ ધામાં જેવો દેખાતો હતો, તે જોતો ઘણા ખુશીમાં ઉભો રહ્યો. “જુવો, જુવો, કાકી, તે કેવો ઉંચે ઉડે છે! અને તે ઘોડાની જોડીનીમાફક ખેંચે છે, જેથી હું તે મુશ્કેલીથી પકડી શકું છું. હું ધમધમું કે મહારીપાસે એક માઇલ જેટલી લાંબી દોરો હોત તો સારૂ થાત. મને ખાતરી છે કે તેનો (પણ) જોડો આવત.”

પોતાની ખુશીમાં આનંદ ત્યાંસુધી તે દેખાવ ભોગવ્યાપછી, નહાના જૈને ધીમે ધીમે દોરો લપેટવા માંડી; અને જ્યારે પતંગ નીચે પડ્યો, ત્યારે તેણે તે ઘણા આનંદથી ઉપાડી લીધો, અને ખોલ્યો કે તેને કાંઈ

પણ નુકશાન પોણેંચું ન હતું, અને તે ઘણી સારી રીતે ચક્રો. “કાકી, કાલે પાઠ પૂરો થયા પછી બહાર આવીને ફરીને ચત્ન કરીશું?”

મ્હારા પ્યારા, જે હવા સારી હશે તો મને કાંઈ હરકત નથી. અને હવે, આપણુ ઘેર જઈએછીએ તે વખતે મને કહો કે તમે તમારી સહવારની રમતથી શું શિખ્યા?”

• “હું મ્હારો પતંગ ખરોખર ચકાવતા શિખ્યો.” હુસિ ખેલી, “ભાઈ, એમાટે તમારે કાકીનો ઉપકાર માનવો, કારણ કે જે તેણે તમને ફરીથી ચત્ન કરવાને સમજાવ્યા ન હોત, તો તમે તે ક્યારનું છોડી દીધું હોત.”

“હા મ્હારાં પ્યારાં બચ્ચાં, એક પતંગ ચકાવવાના કરતાં જ્યારે ખીણું કાંઈપણ વધારે તેનીઉપર આધાર રાખતું નથી, તોપણ ખંત રાખી પાછળ લાગવાની કિમ્મત હું તમને શિખવવાને ચાહું છું. જ્યારે જ્યારે કાંઈ સારી ચીજ કરવાના ચત્નમાં તમે નિષ્કળ થાઓ, ત્યારે “ફરીથી ચત્ન કરો,” એ તમારી કેહેવત કરી ગણજી.

XXVII. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૨૭મો).

The Child's First Grief.

બચ્ચાંનું પેહેલું દુઃખ.

Grief, n. (ગ્રીફ) દુઃખ; દલગીરી.

Call, v. t. (કોલ) ખેલાવો.

Play, v. i. (પ્લે) રમવું.

Alone, ad. (અલોન) એકલો.

Summer, n. (સમર) ઉ-હાળો.

Flower, n. (ફ્લોઅર) એમ અહીં

ઉચ્ચાર થાયછે: ફુલ.

Bee, n. (બી) મધમાખ.

Run wild, (રન ઉવાઈલ્ડ) પુ-

જકળ-ખેલુદ દગેછે,

Sowed, v. t. (સોડ) રોપ્યાં; વાવ્યાં.
 Garden, a. (ગાર્ડન) બાગના.
 Tree, n. (ટ્રી) ઝાડ.
 Vine, n. (વાઇન) દ્રાક્ષનો વેલો.
 Is drooping, v. i. (ધ્રૂ ડ્રૂ-
 પિંગ) ઝુમાઇ પડેછે.
 Load, n. (લોડ) બોલો.
 Voice, n. (વૉઇસ) અવાજ.
 Fair, a. (ફેર) ખુબસુરત : n.
 જાત્રા; મેળો.
 Smiled, v. t. (સ્માઇલ્ડ) હસ્યું.
 Thou'lt, (ધાઉલ્ટ). Thou
 wilt, એ શબ્દોને હુંકામા લ-
 ખેલા છે.

Rose's, n. (રોઝીઝ) યુલાખની.
 Brief, a. (બ્રીફ) હુંકી.
 Unto, pre. (અન્-ટુ) માં.
 Heaven, n. (હેવન) સ્વર્ગ.
 Birds, n. (બર્ડ્ઝ) પક્ષિઓ.
 Hours, n. (અવર્સ) કલાકો.
 Brook, (બ્રુક) નાળાં; ઝરા.
 Glade, n. (ગ્લેડ) જંગલો; મેદાનો.
 Wanderings, n. (ઉવૉન્ડરિન્-
 ગ્ઝ) ભટકવાનું-રખડવાનું તે.
 Are o'er, (આર ઓવર) થઇ
 રહ્યું.
 Loved, v. t. (લોડ) આહો.

“અરે! મ્હારા ભાઈને મ્હારી પાસે પાછો ખેલાવો! હું એકલો રમી શકતો નથી; ફૂલો અને મધમાખો સહિત ઉડાળો આવેછે, મ્હારો ભાઈ કયાં ગયો છે?”

“ફૂલો અને અમારી વાડીનાં ઝાડોની આસપાસ રોપ્યાં હતાં, તે પુ-
 પ્તળ ઉડ્યાં છે; અમારો દ્રાક્ષનો વેલો તેના ભારથી ઝુમાઇ પડેછે—અરે!
 તેને મ્હારી પાસે પાછો ખેલાવો.”

“ખુબસુરત બાળક, તે ત્હારો અવાજ સાંભળનાર નહીં! તે ત્હારી
 આગળ આવનાર નહીં; ચેહેરો જે એક વખત ઉડાળાની માફક હસતો
 હતો, તે (હવે) હું પૃથ્વિઉપર કદી જોશે નહીં.”

“ચુલાખનાં ફૂલ જેવી એક ઢુંકી ખુશકારક જીંદગી તેને આપ્યામાં આવી હતી! તેટલામાટે મહારા છોકરા, તારે એકલું રમવું જોઈએ; ત્યારે ભાઈ સ્વર્ગમાં છે.”

“અને શું (ત્યારે) તે પોતાના પક્ષિઓ અને ફૂંચો મૂકી ગયો કે? અને શું હું તેને ફોકટજ હાંક માર્યા કરું? અને શું તે ઉ-હાળાના લાંબા કલાકોમાં પાછો નહીં આવશે?”

“અને ગરાનીપાસે અને મેદાનોમાં અમારું ફરવાનું શું સંઘણું થઈ રહ્યું? અરે! જ્યારે મહારો ભાઈ મહારી સાથે રમતો હતો, ત્યારે મેં તેને વધારે આહ્વા હોત તો સારું થાત.

સમજાણ.

The summer, &c.—ફૂંચોનું ખિલવું તથા મધમાખીઓનું ગ-
ણગણવું ખ-ને ઉ-હાળો નજદિક આવવાની નિશાનીઓ છે. *The
flowers*—ફૂંચોની નહાની વાડીઓ ખેડવી એ અંગ્રેજોનાં છોકરાંની એક
રમત છે. *Its load*—દ્રાક્ષનો. *He would not, &c.*—એટલે કે જી,
તેને ખોલાવે તો. *Thou'lt—Thou wilt*—સાદી ઇપ્પારતમાં આપણું
you will ખોલીએછીએ. *The face &c.*—આ પૃથ્વિઉપર મહારા
ભાઈનો હસતો ચહેરો તમે ફરીથી કદી જોશો નહીં. *A rose's &c.*—
ચુલાખના જેવી એક ઢુંકી ખુશકારક જીંદગી તેને મળી હતી. *His birds*—
અંગ્રેજોનાં છોકરાં વારંધડાએ (ફૂંચાં, સસલાં વગેરે) જેવાં પ્રાણીઓ,
અને (ખજુતર, મેના) જેવાં પક્ષીઓ પાળીને પોતે ગમત કરેછે. *And
by the brook, &c.*—હવે આપણું નદી કિનારે અને મેદાનોમાં એક
ખીજનું સાથે શું કદી પાછાં ફરીશું નહીં? *Would I had loved him
more?*—જ્યારે તે જીવતો હતો ત્યારે મેં તેને આહ્વા તે કરતાં વધારે
આહ્વા હોત તો ઘણું સારું થાત.

XXVIII. READING LESSON.

(વાંચન પાઠ રટમો).

*Sagacity and Fidelity of an Arabian Horse.***શ્લોક આરબી ઘોડાની ચાલાકી અને નિમકહલાલી.**Sagacity, n. (સેગેસિટિ) હોંશી-
આરી; ચાલાકી. [નિમકહલાલી.Fidelity, n. (ફાઇડેલિટિ) નિ-
Arabian, a. (અરેબીયન) આ-
રબી. [સતું નામ છે.Abuel, n. (અબૂઅલ) માણુ-
Chief, n. (ચીફ) સરદાર.

Tribe, n. (ટ્રાઇબ) જાત.

Attacked, v. t. (અટેક્ટ) હુ-
મલો કીધો. [ખેરી નાખ્યું.

Dispersed v. t. (ડિસ્પર્સ) વિ-

Caravan, n. (કેરવન) વણજર.

Belonging to, pre. (બિલોંગિંગ
ટુ) લગતી.Damascus, n. (ડેમસ્કસ) તુર્ક-
સ્તાનનું એક પુરાતન મહોદું શહેર.

(Were) engaged, v. t. (એન્ગેજડ) શેકાઈ હતી; કામે લાગી હતી.

Securing, pr. p. (સિક્યૂરિંગ)
ખચાવતાં; મેળવતાં.

Booty, n. (બૂટી) લૂટ.

Turkish, a. (ટર્કિશ) તુર્કિ.

Troops, n. (ટ્રૂપ્સ) ફોજ; લશ્કર.

Slew, v. i. (સ્લેયુ) કાપી નાખ્યા;
હાર કીધા.

Rest, n. (રેસ્ટ) પાકીના.

Prisoners, n. (પ્રિઝનર્સ) કેદીઓ.

Disabled, v. t. (ડિસએબલડ)
અશક્ત થયો.

Shot, n. (શૉટ) ગોળી.

Arm, n. (આર્મ) હાથ.

(Was) bound, v. t. (બાઉન્ડ)
બાંધવામાં આવ્યો હતો.

Camel, n. (કેમલ) ઉંટ.

Favourite, a. (ફેવરિટ્) વા-
હાલો; પ્યારો.

Was led, v. t. (ઉઘોઝ લેડ)

લઇ ચાલવામાં આવતો હતો.

Beside, pre. (બિસાઇડ) પાસે;
નજદીક.

During, pre. (ડ્યુરિંગ) વખતે.

March, n. (માર્ચ) કૂચ.

Acre, n. (એકર) પેલેસ્ટાઇનનું
એક ખંદર, જે હાલ તુર્ક લોકોના
હાથમાં છે.

Came on, v. i. પડી; થઇ.

Turks, n. (ટર્કસ) તુરકિ લોકો.

Pitched, v. t. (પિચ્ડ) માર્યા.

Tents, n. (ટેન્ટ્સ) તંજુઓ.

Leathern, a. (લેથર્ન) ચામડાનો.

Strap, n. (સ્ટ્રૅપ) પટો. [ખાહાર.

Outside, ad. (આઉટસાઇડ)

Sleepless, a. (સ્લીપલેસ) ઉંઘ-
નીંદ વગરનું.

Neighing, pr. p. (નેઇંગ) ખં-
ખારતો. [ન્ડ] નિશ્ચય કીધો.

Determined, v. t. (ડિટર્મિ-

Release, v. t. (રિલીઝ) છોડવું.

Ancient, a. (એન્શંટ) જૂનો.

Companion, n. (કમ્પેન્યન)

સાથી; સાથી. [ખંધી.

Captivity, n. (કૅપ્ટીવિટી) કેદ;

Crept, v. i. (ક્રેપ્ટ) ફસડયાં મા-
રી આવ્યો. [દાચકેરીતે.

Painfully, ad. (પેનફુલી) દુઃખ-

Was tethered, v. t. (ઉઘોઝ
ટૅથર્ડ) બાંધવામાં આવ્યો હતો.

Gnawing, pr. p. (નૉઇંગ)
કરડીને.

Goats, n. (ગોટસ) બકરાના.

Held, v. t. (હેલ્ડ) પકડ્યું.

Slave, n. (સ્લેવ) ગુલામ.

Return, v. i. (રિટર્ન) પાછું જવું.

Knowest, v. t. (નોઝેસ્ટ)
જાણે છે. એ શબ્દ ઘણું કરીને

કવિતા રૂપે વપરાય છે.

Jordan, n. (જૉર્ડન) નદીનું નામ

છે. એ નદી પેલેસ્ટાઇનમાં આ-
વેલી છે, અને તે લેબનન પર્વત-
માંથી નિકળીને ડેડ-સીમાં પડે છે.

(Shalt be) refreshed, v. t.

(રિફ્રેશ્ડ) તાજે થશે.

Coldness, n. (કોલ્ડનેસ) ઠંડક.
 Grains, n. (ગ્રેન્સ) દાણા.
 Barley, n. (બાર્લી) જવ.
 Cartains, n. (કર્ટન્સ) પડદા.
 Lick, v. t. (લિક) ચાટવું.
 Little ones, નાનાં છોકરાં.
 Free, a. (ફ્રી) છૂટો.
 Fled, v. i. (ફ્લેડ) નહાસી ગયો.
 Instinct, n. (ઇન્સ્ટિન્ટ) પ્રેર-
 ળાપ્રક્રિયા.
 Smelt, v. t. (સ્મેલ્ટ) હુંદયો.
 Seized, v. t. (સીઝ્ડ) પકડયો.
 Teeth, n. (ટીથ) દાંત.
 Belt, n. (બેલ્ટ) પટો.
 Waist, n. (વૅસ્ટ) કમર.

Camp, n. (કૅમ્પ) છાવણી. [જતાં.
 Bearing, pr. p. (બેરિંગ) લઇ
 Till, ad, (ટિલ) જ્યાં સુધી.
 Bore, v. t. (બોર) લઇ ગયો.
 Gallop, n. (ગૅલપ) દોડ.
 Laid, v. t. (લેડ) મુકયો.
 Wounded, a. (વુન્ડેડ) ધા-
 યલ થયેલો. [મરણુ પામ્યો.
 Expired, v. t. (એક્સ્પાયર્ડ)
 Is honoured, v. t. (ઇઝ ઓન્-
 નર્ડ) માન આપવામાં આવેલો.
 Jericho, n. (જેરિકો) જુડીઆ-
 નું એક પુરાતન શહેર, જે જર્-
 સલમથી ૧૮ માઇલ દૂર છે. હા-
 લમાં એ પડી ભાંગ્યું છે.

જે આરબ લોકોની જાતે ડૉમસ્કસની વણુબરઉપર હુમલો કરીધો હતો, અને તેને વિખેરી નાખી હતી, તે જાતનો ઐબૂઅલ એક સરદાર હતો. પણ જ્યારે તે (જાત) લૂટ મેળવવામાં શેકાઈ હતી, ત્યારે તુર્કિ લશ્કર તેમનાઉપર તુટી પડી ધણુઓને કાપી નાખ્યા, અને ખાકીનાઓને ખંધીવાન કરીધા. ઐબૂઅલના હાથમાં એક ગોળી લાગ્યાથી તે અશક્ત થઇ ગયો હતો, અને તેને એક ઉંટઉપર ખાંધ્યો હતો, અને તેના પ્યારા ઘોડાને તેની નજદીક ચલાવવામાં આવતો હતો.

કેદીઓનીસાથે એકરસુધી કુચ કરતાં રાંત પડી; અને તુર્કિ લોકો

પોતાના તંજુઓ રોકી સુવા ગયા. ઝંખૂઝખના પગ એક સામડાના પ-
રાથી ખાંધેલા હતા, અને તેને તેઓની ધણી નજદીક લોપણ તંજુઓની
પાહાર રાખ્યો હતો. હુઃખનેલીધે ઉંઘ ન આવવાથી તેને પોતાના ઘો-
ડાને ખંખારતાં સાંભળ્યો, અને જો પની શકે તો પોતાના જૂના સાથીને
કુદ્દમાંથી છોડવવાને તેણે નિશ્ચય કીધો. જ્યાં ઘોડાને ખાંધ્યો હતો ત્યાં
તે હુઃખદાયક રીતે ગયો, અને ખકરાના વાળના જે દોરડાથી તેને ખાંધ્યો
હતો તે કરડીને, તે બોલ્યો, “જા જાકે હું એક સુલામ છું, તોપણ તું
જે તંજુ જાણુછે, ત્યાં પાછો જા. તું જોડન નદીના પાણી ફરીથી કાપશે
(પસાર કરી જશે), અને તેમની ઠંડકથી તારાં થશે. છોકરાં પોતાનાં
હાથમાં જે જવના દાણા ત્હારેવાસ્તે લાવેછે તે તું ફરીથી ખાજે. જા
અને મહારી ખાયડીને કેહેજે, કે હું તને વધારે જાગાર નથી; અને (તું)
ત્હારાં માથું પદડામાં મેલી, મહારાં ગ્હાનાં છોકરાંના હાથ ચાટજે.”

તે ઘોડો છૂલો થયો પણ એકસો ગ્હારી ગયો નહીં. તેની જાતની
પ્રેરણા સુદ્ધિથી તેણે પોતાના ધણીને સુંદર્યો, પોતાનું માથું નીચે મૂક્યું,
અને તેની કમ્મરનીઆસપાસ જે સામડાનો પટો હતો તેવડે તેને પો-
તાના દાંતથી પકડ્યો. આપમાણુ તેને પોતાના દાંતમાં લપ્પને તેણે છા-
વણી છોડી; અને તેને તેના તંજુના દરવાજાઆગળ લાગ્યો ત્યાંસુધી
તે ઉભો રહ્યો નહીં. તે તેની છેલ્લી દોડ હતી; તેણે પોતાના ધાયસ
થયલા ધણીને નીચે મૂક્યો, અને મરણ પામ્યો. તે જાત તેને માટે
રડી, અને જીરિકોના સઘળા આરખો તેના નામને આજ દીન સુધી
માન આપેછે.

XXIX. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૨૯મો.)

(મ્હોડે કરવાનો.)

We are Seven.

(અમે સાત છેએ.)

Met, v. t. (મીટ) મળ્યો.

Cottage a. (કોટેજ) યુપડાંમાં રે-

Curl, n. (કર્લ) યુઝા. [હિનારી.

Clustered, v. t. (કલસ્ટર્ડ) યુ-

અવાયલા હતા.

Maid, n. (મેડ) છેકરી.

Wondering, ad. (ઉવન્ડરિંગ)

અન્યથાનીથી. [એક શેહેર છે.

Conway, n. (કોનવે) ઉવેલસમાં

Dwell, v. i. (ડવેલ) રહેછે.

Gone to sea, ખલાસીઓ થયા છે.

Churchyard, n. (ચર્ચયાર્ડ)

હેવલની અંદરની મુડાં દાટવા-

ની જગ્યા. [આપવો.

Reply, v. i. (રિપ્લાઇ) જવાબ

Beneath, pre. (બિનીથ) હેઠળ;

નીચે. [ઉટ] ચિત્ત હેકાણું નથી.

Run about, v. i. (રન અબાઉ-

Limbs, n. (લિમ્ઝ) અગ્યવો.

Alive, (ઍલાઇવ) ચંચળ.

Graves, n. (ગ્રેવ્ઝ) કબરો.

Green, a. (ગ્રીન) લીલું (ઘાસથી).

Steps, n. (સ્ટેપ્સ) પગલાં.

Stockings, n. (સ્ટોકિંગ્ઝ) મોજાં.

Knit, v. t. (નિટ) યુંથવું.

Kerchief, n. (કરચિફ) રૂમાલ.

Hem, v. t. (હેમ) ઝોટવું.

Sing, v. t. (સિંગ) ગાવું.

Sunset, n. (સન્સેટ) સૂર્યાસ્ત.

Sir, n. (સર) સાહેબ.

Porringer, n. (પોર્રિંગર) પ્યા-

લો; કપોરો.

Supper, n. (સપર) સતવું ખાવું.

Died, v. i. (ડાઇડ) મરી ગઈ.

Jane, n. (જેન) સ્ત્રીનું નામ છે.

Moaning, ad. (મોનિંગ) વિ-

લાપ કરતી.

Lay, v. i. (લે) પડી હતી.

Relieved, v. t. (રિલીઝ) છૂ-
ટકો. કીધો. [મરી ગઈ.
Went away, (ઉવેન્ટ અઉવે)
Dry, a. (ડ્રાઈ) વરસાદ વગરનો.
Slide, v. i. (સ્લાઇડ) સરવું.
Forced, v. t. (ફોર્સ) ફરજ પડી.
To go, મરવાની.

Heaven, n. (હેવન) સ્વર્ગ.
Maiden, n. (મેડન) છોકરી.
Spirits, n. (સ્પિરિટ્સ) આ-
ત્મા; જીવ. [લવું ફેંકટ (હવું).
Throwing words away, ખો-
Would have her will, હઠ
પકડી રહી.
Nay, ad. (ને) નહીં; ના.

હું એક ઝુંપડામાં રહેનારી ન્હાની છોકરીને મળ્યો; તેણે મને કહ્યું કે તે આઠ વર્ષની છે; તેણીના માથાની આસપાસ વાળના ઘણાએક ઝૂંચળા જે એકઠા થયા હતા, તેથી તે જાડ દેખાતા હતા.

“ન્હાની છોકરી, ખેડેનો અને ભાઈઓ મળીને તમે કેટલાં છો?” તેણે કહ્યું, “કેટલાં? સઘળાં મળીને સાત,” અને મ્હારી તરફ અચરત થઈને જીવા લાગી.

“મેહરબાની કરી મને કહો કે તેઓ ક્યાં છે ? તેણે ઉત્તર વાળ્યો, “અમે સાત છીએ; અને અમારાંમાંના બે જણ કાં-ઉવેમાં રહે છે, અને બે ખલાસીઓ થયા છે.

“અમારાંમાંનાં બે ઘોરમાં સૂતાં છે; મ્હારી ખેડેન અને મ્હારો ભાઈ; અને તેઓની નજદીક હું મ્હારી માસાથે ઘોર આગળના ઝુંપડામાં રહું છું.”

“તમે કહો છો કે બે જણાઓ કાં-ઉવેમાં રહે છે, અને બે ખલાસીઓ થયા છે, તો પણ તમે સાત છો; ખ્યારી છોકરી મેહરબાની કરીને કહો કે એ કેમ થાય”.

ત્યારે તે ન્હાની છોકરીએ જવાબ દીધો, “છોકરાઓ અને છોકરી-ઓ મળી અમે સાત છેએ; અમારાંમાંનાં બે જણાઓ ઘોર (આગળ) ના અડ હેઠલ ઘોરમાં સુતાં છે.”

“મ્હારી ન્હાની છોકરી, તમારું ચિત્ત ખરોખર નથી, તમારા અ-બધવો ચાલાક છે; અગરજે બે જણાઓ ઘોરમાં સુતાં હોય, ત્યારે તો તમે માત્ર પાંચજ છો.”

તે ન્હાની છોકરીએ જવાબ આપ્યો, “તેઓની ઘોર લીલી છે, તેઓ નજરે પડી રહે છે, મ્હારી માના દરવાજા આગળથી ખાર અથવા કાંઈ વધારે પગલાંને અંતરે તેઓ પાસે પાસે છે.

“હું વારેઘડીએ મ્હારાં મોજાં ત્યાં સુંઘું, મ્હારો રૂમાલ ત્યાં ઝોડું; અને ત્યાં હું જમીનપર બેસું, —અને બેસીને તેઓની સ્તુતી ગાઉં.”

“અને સાહેબ, વારેઘડીએ સૂર્યાસ્ત પછી, જ્યારે અજવાળું અને હવા ખુશનુમાં હોય છે, ત્યારે હું મ્હારો ન્હાનો કંદેરો લઈ જાઉં, અને ત્યાં મ્હારું રાતનું ખાનું ખાઉં.”

“પેહેલી જે મરાણ પામી તે ન્હાની જેન હતી, જ્યાંસુધી હથરે દુઃખમાંથી તેનો છૂટકારો કીધો, ત્યાંસુધી ખાટલાઉપર તે વિલાપ કરતી પડી રહી, અને ત્યારપછી મરી ગઈ.”

“એટલાઉપરથી તેને ઘોરમાં દાટી, અને મેં અને મ્હારા ભાઈ જાંને ખન્ને સાથે (મળી) આખો વગર વરસાદનો ઉન્હાળો તેની ઘોરની-આસપાસ રમતમાં સુબર્યો.”

“અને જ્યારે જમીન ખરફથી સફેદ થઈ, અને હું દોડી અને

સરી શકતી હતી, ત્યારે મ્હારા ભાઈ જાનને (મરી) જવાની ફરજ પડી, અને તે તેણીની ખાજુએ પડેલો છે.”

મેં કહ્યું કે, “જો તેઓ ખ-ને જણા સ્વર્ગમાં ગયાં, તો ત્યારે હવે તમે કેટલાં છો?” તે ન્હાની છોકરીએ જવાબ દીધો, “અરે સાહેબ ! અમે સાત છીએ.”

“પણ તેઓ મરણ પામ્યા છે, તેઓ ખ-ને મરી ગયાં છે, તેઓનો જીવ સ્વર્ગમાં છે.” એ બોલતું ફોકટજ હતું; કારણકે તે ન્હાની છોકરી હજુસુધી પોતાનીજ હઠ (મરજી) પકડી રહી, અને બોલી કે, “નહી” અમે સાત છીએ.”

XXX. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ૩૦મો.)

Excellent, a. (એક્સેલન્ટ્)

સરસ; ઉત્તમ. [જ્ઞાન.

Knowledge, n. (નોલેજ) વિદ્યા;

Sharp-looking, a. (શાર્પ-લુક-

કિંગ્) ચંચળ દેખાવનો.

Bustling, a. (બસ્ટલિંગ્) ધા-

મધુમયો; ગડબડીયો. [પોંડોંચેલો.

Older, (ઓલ્ડર) વધારે ઉંમરે.

Himself, pro. (હિમસેલ્ફ) પોત.

Repeated, v. t. (રિપીટ્ડ) ફ-

રોથી બોલ્યો.

Can talk, v. i. (કૅન ટૉક) વાત

કરી શકે છે.

Subject, n. (સબ્જેક્ટ) આપદ;

વિષય. [ધણીજ.

A great deal, (એ ગ્રેટ ડીલ)

Wiser, a. (ઉવાઇઝર) વધારે ડાહ્યું.

Every body, n. (એવિબોડી)

દરેક જણ. [ધથી.

Gravely, ad. (ગ્રેવિલ) ગંભીરા-

Depends, v. i. (ડિપેન્ડ્ઝ) આ-

ધાર રાખે છે.

Entirely, ad. (અંતર્યાલ)

તદન; તમામ.

(Is) applied, v. t. (અપ્લાય)

હડ) લાગુ પાડવામાં આવેછે.

Blessing, n. (બ્લેસિંગ) ક-

હયાણુ; સુખ.

Curse, n. (કર્સ) આપ.

Increase, n. (ઇન્ક્રીઝ) વધારો.

Power, n. (પાવર) શક્તિ.

Understand v. t. (અન્ડરસ્ટેન્ડ)

સમજવું. [સમી; નમ્રતાથી.

Meekly, ad. (મીકલી) નરમા-

Restraint, n. (રિસ્ટ્રેન્ટ) અં-

કોસ; દબાણ. [પશુ.

Animal, n. (અનિમલ) પ્રાણી;

Bearing, pr. p. (બેરિંગ) લઇ

જતી.

Burdens, n. (બર્ડન્સ) બોન.

Drawing, pr. p. (ડ્રોઇંગ)

ખેંચતી.

Loads, n. (લોડ્સ) બોન.

Breaks, v. t. (બ્રેક્સ) ભાંગેછે.

Bridle, n. (બ્રાઇડલ) લગામ.

Dashes, v. t. (ડેશિઝ) પટકેછે;

અક્ષણેછે.

Carriage, n. (કૅરિએજ) ગાડી.

Pieces, n. (પીસિઝ) કકડા.

Rider, n. (રાઇડર) સવાર.

Pond, n. (પૉન્ડ) તળાવ.

Properly, ad. (પ્રૉપર્લી) ખ-

રોખર રીતે.

(Is) conducted, v. t. (કન્ડક્ટેડ)

કરેડું લઇ જવામાં આવેછે.

Trenches, n. (ટ્રેન્ચિઝ) ખાધ-

ઓ; ચરો.

Fields, n. (ફીલ્ડ્ઝ) ખેતરો.

Fertile, a. (ફર્ટિલ) ફળદ્રુપ.

Bursts, v. t. (બર્સ્ટ્સ) ફાટેછે.

Banks, n. (બૅન્ક્સ) કિનારા.

Sweeps, v. i. (સ્વીપ્સ) ધસડી

નયછે.

Destroys, v. t. (ડિસ્ટ્રૉયઝ)

નાશ-ખુવારી કરેછે.

(Is) Steered, v. t. (સ્ટીયર્ડ)

હંકરાયછે. [ખરોખર.

Aright, ad. (અરાઇટ) સિધુ

Hoists, v. t. (હોઈસ્ટ્સ) ચઢાવેછે.

Sooner, ad. (સૂનર) વધારે જલદી.

Port, n. (પોર્ટ) ખંદર.

Further, ad. (ફર્થર) વધારે દૂર.

Clearly, ad. (ક્લીઅર્લી) ખરેખર રીતે; સારીપેટે.

Continued, v. t. (કન્ટીન્યુડ)

જારી રાખ્યું; યોડ્યો. [ચિત્તે

Rightly, ad. (રાઈટ્લી) ખરેખર

Grace, n. (ગ્રેસ) મહેરબાની.

(Will) render, v. t. (રેન્ડર)

કરશે.

Better, a. (બેટર) વધારે સારું.

એક ચંચળ દેખાવના ધામધુમ્યા ન્હાના માણસે પીતાના કરતાં એક વધારે હમ્મરે પોહોંચ્યો હતો તેને કહ્યું, “વિદ્યા એ કેવી ઉત્તમ ચીજ છે!” તે ફરીથી યોડ્યો, “વિદ્યા એ ઉત્તમ ચીજ છે; હું ખાર વર્ષનો હતો ત્યારે જેટલું જાણતો હતો તેના કરતાં મહારા છ અને સાત વર્ષના છોકરાઓ વધારે જાણુ છે. તેઓએ સઘળી જાતની ચીજોવિષે સાંજાણ્યું છે, અને (તેઓ) સઘળી જાતની આપદોવિષે વાત કરી શકે છે. દુનિયા હતી તે કરતાં ઘણી વધારે ગાંઠી થઈ છે. હમાણા દરેક જણુ દરેક વસ્તુવિષે થોડું ઘણું જાણુ છે. સાહેબ, શું તમે નથી ધારતા, કે વિદ્યા (એ) ઉત્તમ ચીજ છે?”

તે જુદા માણસે ગંભીર દેખાવથી જવાબ દીધો “કેમ સાહેબ, તે તો જે ઉપયોગમાં તેને લગાડવામાં આવે છે તેઉપર તદ્દન આધાર રાખે છે. તે (વિદ્યા) સારી અથવા નરસી (પણુ) હોય. વિદ્યા એ માત્ર શક્તિનો વધારો છે, અને શક્તિ જેમ સારી તેમજ ખરાબ ચીજ પણ હોય.”

તે ગડબડીઆ ન્હાના માણસે કહ્યું કે “જે હું સમજી શકતો નથી તેજ એ છે. શક્તિ એ ખરાબ ચીજ કેમ થાય?”

તે છઠ્ઠા માણસે નમ્રતાથી ઉત્તર આપ્યો, “હું તમને કહું છું,” અને આ પ્રમાણે (આગળ) ખોટયો. “જ્યારે ઘોડાની શક્તિ અંકેશમ હોયછે, ત્યારે તે જનનવર ખોજા ઉંચકી અથવા ખેંચી જવાને, અને પોતાના ધણીને લઈ જવાને ઉપયોગી છે; પણ જ્યારે તે અંકેશ કહાડી નાખવામાં આવેછે, ત્યારે તે ઘોડો તેની લગામ તોડી નાખેછે, ગાડીના કડે કકડા કરી નાખેછે, અથવા પોતાના સ્વારને નાખી દેછે.”

તે ન્હાના માણસે કહ્યું, “હું સમજ્યો! હું સમજ્યો!”

“જ્યારે એક મહોત્રા તળાવનું પાણી ચરોથી ખરોખર રીતે લઈ જવામાં આવેછે, ત્યારે તે આસપાસના ખેતરોને ફળદ્રુપ કરેછે; પણ જ્યારે તે (તળાવના) કિનારા ફાડીને ખાહાર નિકળેછે, ત્યારે તે પોતાની આગળની સઘળી ચીજ ધસડી જાયછે અને ખેતરની પેદાસનો નાસ કરેછે.”

“હું સમજ્યો! હું સમજ્યો!” તે ન્હાના માણસે કહ્યું, “હું સમજ્યો!”

“જ્યારે એક વાહાણને સિધે માર્ગે હંકારવામાં આવેછે, ત્યારે જે સઢ ચઢાવેલું હોયછે તે તેને જલદીથી ખંદરમાં લઈ જવાને શક્તિવાન કરેછે; પણ જો તેને આડે માર્ગે હંકાર્યું હોય, તો જેમ તેને વધારે સઢ હોય, તેમ પોતાના રસ્તાથી વધારે ખાહાર જરો.”

“હું સમજ્યો! હું સમજ્યો!” તે ન્હાના માણસે કહ્યું, “હું સારીપેઠે સમજ્યો!”

તે છઠ્ઠા માણસ ખોટયો, “વાર ત્યારે, જો તમે આ વાતો સારી રીતે સમજેછો, તો હું આશા રાખું છું કે, વિદ્યા એક સારી સ્ત્રી જવાને (તેને) ખરાખર રીતે કામે લગાડવી જોઈએ, એ પણ તમે સમજો

શકશે. દીલમાં પરમેશ્વરની મેહરબાની હશે તે મગજનું જ્ઞાન એ લાભ-કારક વીજ થશે; પણ એસિવાય, તે આપણને દુઃખ કરતાં કાંઈ વધારે સારું સાબીત થવાનું નથી!”

“હું સમજ્યો ! હું સમજ્યો ! હું સમજ્યો !” તે ન્હાના માણસે કહ્યું, “હું સમજ્યો !”

XXXI. READING—LESSON

(વાંચન પાઠ ૩૧મો.)

(*To be learnt by heart.*) (મહેડે કરવાનો.)

A Wasp and a Bee. (ભમરો અને મધમાખ.)

Wasp, n. (હવોરુપ) ભમરો.

Buzzing, pr. p. (ખઝિંગ) ગ-
ણગણ કરતી. [ખેડેન.

Cousin, n. (કઝિન) પીત્રેણુ

Back, n. (બેક) પીઠ; પરડો.

Shines, v. i. (શાઇન્સ) પ્રકાશેછે.

Bright, a. (બ્રાઇટ) ચળકતું.

Shape, n. (શેપ) આકાર; આ-
કૃતિ. [સુરત; શોભિતું.

Elegant, a. (એલિગન્ટ) પુખ-

Behold, v. i. (બિહોલ્ડ) જોવું.

Mischief, n. (મિસ્ચિફ) મસ્તી.

Boast, v. t. (બોસ્ટ) મગર થવું.

Delicate, a. (ડેલિકેટ) નાજુક.

Perfectly, ad. (પર્ફેક્ટલિ)
પૂર્ણ રીતે. [ખચરત.

Handsome, a. (હૅન્ડસમ) પુ-

Put up with, ખમવું; સોસવું.

Sting, n. (સ્ટિંગ) ડંખ.

Homely, a. (હોમ્લિ) સાદું.

Angry, a. (એંગ્રિ) શુસ્સો.

Innocent, a. (ઇનોસન્ટ) નિ-
રપરાધી.

Ill-natured, a. (ઇલ-નેચર્ડ) | They're, for they are. તેઓ
ખરાબ સ્વભાવનું. છે.

એક મધમાખ જે પાસેથી ગુણુ ગુણુ કરતી જતી હતી તેને એક
ભમરો મળ્યો, અને તે ખોટ્યો, ” ન્હાની પીંચણ ખેડેન, તમને
મ્હારા કરતાં લોકો એટલા ખધા વધારે શામાટે ચાહે છે તે તમે મને
કહી શકશો ?

“મ્હારી પીઠ સોનાની માફક ચળકતી તથા પીળા રંગની છે, અને
મ્હારો ચેડેરો પણ ન્હવામાં ઘણો ખુબસુરત છે, તો પણ તમારે કોઈ મને
ચાહતું નથી એમ હું જાણું છું.”

તે મધમાખીએ કહ્યું, “અરે! દોસ્ત, (તમે કહે છે તે) સઘણું ખરું
છે, પણ ન્હ હું (તમારા કરતાં) અડધી ખરાખી કરતી હોઉં તો, લોકો ત-
મારા કરતાં મને વધારે ચાહનાર નથી.

“તમે તમારા સુંદર ચેડેરાની અને નાજુક પાંખોની ખરાબ કરી
શકો; તમે સંપૂર્ણ રીતે ખુબસુરત છો તો પણ (તમારી પાસે) એક ચીજ
છે, જે ખમી શકાય એવી નથી—અને તે તમારો ડાંખ છે.

“મ્હારો પોશાક જેમ તમે જૂઝો છો તેમ તદન વગર ભપકાનો અને
સાદો છે, તો પણ કોઈ મ્હારી સાથે કદી ગુસ્સે થતું નથી,—કારણકે,
હું એક ઉધોગી અને નિરપરાધી મધમાખી છું.”

આ ન્હાની વાત ઉપરથી લોકોએ સાવધ રહેવું, કારણકે, ભમરાની
માફક, ન્હ તેઓ ખરાખ ટેવના હશે તો, ગમે એવા તેઓ ખુબસુરત હશે,
તો પણ કોઈ પણ તેઓને કદી ચાહશે નહીં.

XXXII. READING—LESSON.

(વાંચન પાઠ ઝરમો.)

(To be learnt by heart.) (મ્હોડે કરવાનો.)

Air. (હવા.)

Winds, v. t. (ઉવાઈ-ડૂઝ) ચાલે
છે; કુંકેછે.

Spread, p.p. (સ્પ્રેડ) પથરાયલું.

Covering, n. (કવરિંગ) ઢાંકણ.

Corner, n. (કોર્નર) ખૂણો.

Crevice, n. (ક્રિવિસ) ફાટ; ચીરો.

'Tis, (ટિઝ) It is એ ચખ્છોને
ટુંકામાં લખ્યા છે.Wonderful, a. (ઉવન્ડર્ફુલ) અ-
નયપ જેવી. [દાર્ય.

Fluid, n. (ફ્લુઇડ) પ્રવાહી પ-

Still, a. (સ્ટિલ) શાંત.

Evening, n. (ઇવિનિંગ) સાંજ.

Peaceful, ad. (પીસ્ફુલ) ધીમે
ધીમે. [કુંકેછે.

Floats, v. i. (ફ્લોટ્સ) તરેછે;

Moves, v. i. (મૂવ્ઝ) હાલેછે.

Spray, n. (સ્પ્રે) ડાખલી; ડાળી.

Nightingale's, n. (નાઈટિંગે-
લ્સ) જીલજીલ પક્ષીનો.

Notes, n. (નોટ્સ) રાગ. [લક.

Voice, n. (વોઇસ) અવાજ; હ-

Cricket, n. (ક્રિકેટ) ઝીંચુર;
નહાનું ચિંન ચિંન કરતું પ્રાણી.

Gay, a. (ગે) આનંદી.

Oft, ad. (ઑફ્ટ) વારંવાર.

Winter, n. (ઉવિન્ટર) શિયાળો.

Bellows, v. i. (બેલોઝ) કુંકેછે.

Aloud, ad. (ઑલાઉડ) મ્હોટે સાદે.

Northerly, a. (નોર્થરલિ) ઉત્તર-
તરફનું. [પાટો.

Blast, n. (બલાસ્ટ) પવનનો સ-

Fury, n. (ફ્યૂરિ) ભેસ.

Drives, v. t. (ડ્રાઇવઝ) ધસડી
નયછે. [સફેદ.

Snowy, a. (સ્નોઈ) ખરફ જેવું

Cloud, n. (કલાહ) વાદળ.

Cracks, v. t. (કુકુસ) ભાંગેછે.

Tapering, a. (ટેપરિંગ) અ-
ણીદાર. [ણનો.

Mast, n. (માસ્ટ) ડોલ (વાહા-

Lurks, v. i. (લર્કસ) સંતાયછે;
ભરાઈ રહેછે. [ધવાતો.

Smothered, p.p. (સ્મધર્ડ) ધુ-

Gnaws, v.i. (ગ્નાઝ) પ્રવેસ થાય-
છે; સળગી ઉઠેછે. [કરેછે.

Forces, v. t. (ફોર્સિઝ) જોર

Fiercer, a. (ફીયર્સર) વધારે ઝ-
ડપથી-જોરથી. [જગવું.

Glow, v. i. (ગ્લો) બળવું; સ-

Vainly, ad. (વે-લિ) ફેકટ.

Engines, n. (એન્જિન્ઝ) બંબા.

Torrent, n. (ટોરન્ટ) પાણીનો
ધોધ. [મારવું.

Stream, v. t. (સ્ટ્રીમ) રેડવું;

Violence, n. (વાયોલન્સ) જોર;
જોર.

Tears, v. t. (ટીર્સ) ફાડી નાખેછે.

Sturdy, a. (સ્ટર્ડી) મજબૂત;
મજબૂત.

Tempest, n. (ટેમ્પેસ્ટ) તોફાન.

(Has) known, v. t. (નોન) જાણ્યું છે.

Wrath, n. (રૉથ) ગુસ્સો.

Tall, a. (ટૉલ) ઉંચું.

Pine, n. (પાઇન) સનોબરનું ઝાડ.

Splinters, n. (સ્પિલ્સ-ટર્સ) કકડે
કકડા; સુરે સુરા. [ટેકરી.

Precipice, n. (પ્રેસિપિસ) હલી

Blown, p. p. (બ્લોન) ફેંકવું;
હરાડી નાખ્યું.

Rages, v. i. (રેજિઝ) જોરથી
કુંકુછે-ગુસ્સે થાયછે. [તિથાય.

Wild, a. (ઉવાઇલ્ડ) ખેલુદ; અ-
Assistance; n. (અસિસ્ટન્સ)

મદદ; આધાર; હાજરી.

Tenderest, a. (ટેન્ડરેસ્ટ) ધ-
ણુંજ નાજીક.

Child, n. (ચાઇલ્ડ) બચ્ચું.

Struggle, v. i. (સ્ટ્રગલ) તર-
ફડયાં મારવાં.

Gasp, v. i. (ગૅસપ) શુંગળાવું.

Expire, v. i. (એક્સ્પાયર) મરી
જાય.

Pure, a. (પ્યૂર) સાફ.	Bodies, n. (બોડીઝ) શરીરો.
Pressing, pr. p. (પ્રેસિંગ) દબાતાં; ભેસ કરતાં.	Bosom, n. (બૂઝમ) છાતી.
Curious, n. (ક્યુરિઅસ) અજાણ-જાણ.	Cease, v. i. (સિઝ) બંધ પડવું.
Clay, (કલે) માટી. [યખ જેવી.	Crumble, v. i. (ક્રમ્બલ) ભૂકો.
	Dust, n. (ડસ્ટ) ધુળ. [યવો.

એક સુંદર ઢાંકણની માફક પથરાયલું છે, અને જે પ્રતિવિમ્બ પર કુંકે છે તે શું છે? તેનું દરેક નહાના છુણામાં અને ફાટમાં ચુંચણું વળે છે; આ અજખ જેવો પ્રવાહી પદાર્થ હવા છે.

ઉંઘાળાની શાંત સાંજના જયારે (અડની) ડાબી પરનું એક પણ પાંદડું હાલતું નથી, અને છલછલ પક્ષીના સગ અથવા ફિકેટ પક્ષીના આવા છુણામાં અવાજ સિવાય ખીજે કોઈ પણ સાદ સંભળાતો નથી, ત્યારે તે કેવી સ્થિતિ રાતે (કુંકે) તરે છે !

પણ શિયાળામાં તે વારંવાર મોટેથી પોકારે છે, અને ઉત્તર તરફના સપાટામાં ગાજે છે; તે ખરફ જેવાં ચળકતાં વાદળાંને ભેસતી આગળ હાંકી લઈ જાય છે, અને વાહાણના અણીવાળા ડોલને ભાંગી નાખે છે.

જયારે અગ્નિ અડધો ધુંધવાતો ભરાઈ રહે છે અથવા ભારે ધિયામાં પ્રવેશ થાય છે, ત્યારે હવા તેને વધારે જલદીથી ખળવાને ભેર કરે છે; અને ભે પવન ભેરથી કુંકતો હોય તો ખંખા ફોકટ (તેઓના) પાણીના ધોધ રેડયા કરવાના.

તે મજબૂત એકનું અડ જેણે જંગલમાં ઘણાં એક તોફાનો ખેલાં છે, તેને ફાડી નાખે છે; તેના ચુસ્સા (અપાટા) થી ઉંચાં સનોખ-

રના ઝડના કકડે કકડા થઈ જાય છે, અને ઉભી ટેકરીઉપર (ઉડી) જઈ પડેછે.

અને જો તે આવા અતિશય જ્વેરથી નક્કર જમીન, પાણી, અને અગ્નિ ઉપર કુંકેછે, તોપણ તેના આધાર વગર સર્વથી નાણુક બાળક તરફડી, યુગબાઈ, મરણ પામવાનું.

સ્વચ્છ હવા અન્યથા જેવી માટીમાં (જ્વેરથી) પ્રવેશ થઈને પેંડેલ-વેડેલો (તેજુ) આપણા શરીરોને હવ આપ્યો; અને જ્યારે તે છાતીમાં (ફરતી) રમતી બંધ થાયછે, ત્યારે આપણુ પાછાં માટીમાં મળી જાયછે છીએ.



Drugs &c. વસાણા વગેરે.

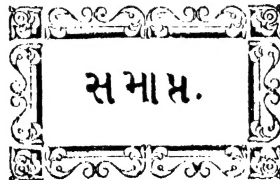
અક્કલગરો, Pellitory.	આમલી, Tamarind.
અખરોટ, Walnut.	એળચી, Cardamom.
અમર, Alæslignum.	ઇસસ, Olibanum.
અજમા, Parsley.	ઉપલેટ, Tarpaulin.
અનીસું, Aniseseed.	કચકડું, Tortoise-shell.
અફિણ, Opium.	કપુર, Comphor.
અર્ક, Essence.	કરિયાતુ, Chiretta.
અરીઠાં, Soapnuts.	કસ્તુરી, Musk.
અળસી, Linseed.	કાથો, Cotechen.
આમળા, Hogplum,	કાળીજરી, Purplefleabane.

કિરમ્બ, Cochineal.
 કેરળો, Amber.
 કેસર, Saffron.
 કેકમ, Mangosteen.
 ખુસખસ, Poppy.
 ગરમાળો, Cassia Fistularis.
 ગળી, Indigo.
 ગંધક, Sulphur.
 શુબળ, Bdellium.
 શુંદર, Gum.
 શુલકંદ, Conserve of roses.
 શુલ્લેઅરમાની, Bole Arminic.
 ગેર, Red chalk.
 ગોરૂચંદન, Bezoarstone.
 ચારોળી, Chirongiasapida.
 ચીનીકબાલા, Cubebs.
 છીપ, Pearl-shell.
 જમાલગોયો, Croton.
 જાયફળ, Nutmeg.
 જાવંત્રી, Mace.
 જીરું, Cumin.
 જેહીમધ, Liquorice.
 ટંકજુઆર, Borax.

ડિકામાલી, Gardenia-gummi.
 તજ, Cinnamon. [feru-
 તલ, Gingelly seed.
 દિબેલ, Castor oil.
 ધાણુ, Coriander.
 નવસાગર, Ammoniac salt.
 પસ્તી, Pistochio-nuts.
 પાનની જડ, Galangal.
 પીપળીમૂળ, Long-pepper.
 ફટકી, Alum.
 અદામ, An almond.
 ળોદારસિંગ, Litharge.
 ભાંગ, Henbane.
 બિલામો, Malacca-bean.
 મજ્જ, Madder (roots).
 મરચું, Chilli.
 મંસીલ, Arsenic.
 મહુકું, મૌરા, Mowrah (berry)
 માયું, Manna.
 મેદી, Henna.
 મેથી, Fœnugreek.
 મોરચુચુ, Blue vitriol.
 રતાંજળિ, Sapanwood.

રસકપુર, Corrosive-sublima-
 રાષ, Mustard. [te.
 રૂમી મસ્તકી, Mastich.
 રેવંચીની ખટાઈ, Rhubarb.
 રેવંચીનો શીરો, Gamboge.
 લવંગ, Clove.
 લાખ, Lac.
 લોખાન, Benzoin.
 વરીયાળી, Fennel. [torine.
 શીકેતરી એળિએ, Alessoco-
 રોહરી લોખાન, Frankincense.
 સપેતો, Ceruse.
 સરકચુરો, Civet.
 સરસવ, Rapeseed.
 સંખજરૂં, A sort of steatites.
 સંચલ, A fictitious salt.
 સાણખાર, An alkali.
 સાલમભિશ્રી, Salep.

સાલસ, Sarsaparilla.
 સુખડ, Sandalwood.
 સુંઠ, Dry ginger.
 સુરમો, Antimony.
 સુરોખાર, Nitre or salt-petre.
 સુવા, Caraway.
 સિંધવ, Rock-salt.
 સિંધુર, Red lead.
 સોનામકી, Senna.
 હડતાળ, Yellow-orpiment.
 હાથીદાંત, Ivory.
 હિંગ, Asafetida. [ctitious.
 હિંગળો, (પાકો) Cinnabar Fa-
 હિંગળો, (કાચો) Cinnabarna-
 હીરાકસી, Copperas. [tive.
 હીરાદખણ, Dragon's blood.
 હિરણ્યોળ, Myrrh.
 હળધ, Turmeric.



જાહેર ખખર



નીચે કાળેલા શુસ્તકો સુખધના કાળકાદેવાને રસ્તે સમવાગીયસે
જીવરદાસ લાહિયેરીમાં મળશે.

અં. ફરટના મીનીંગ. ૦ ૪ ૦	વાતા ગીત ૧ ૦ ૦
,, સેકન્ડના ૦ ૬ ૦	,, લેક્ચર ૦ ૬ ૦
,, સી સી થાઈના ,, ૦ ૧૦ ૦	,, નિધંટ પેટક ૧ ૦ ૦
,, થઈના ,, ૦ ૧૨ ૦	,, સારંગપર પેટક ૪ ૦ ૦
,, રૈનોલ્ડઝ નોવેલસ	,, પેટકસાર ૦ ૬ ૦
પુ. ૧૦ ૬૨ ૦ ૫ ૦	,, નર્મકથા કોષ ૨ ૦ ૦
શુ. ખાળમિત્રના ,, ૦ ૩ ૦	,, અ. નાદ/ટમ પુ. ૧૦ ૧૬ ૦
,, હેલની વર્ગી ૨ ૦ ૦	,, ,, ,, રજુ ૧ ૪ ૦
,, જમાલ પરીની ,, ૨ ૦ ૦	,, ,, ,, રજુ ૧ ૪ ૦
,, નાગર સ્ત્રીમાં ગ-	,, ,, ,, ૪થું છપાયછે.

મહોટી રૂપ૦૦૦ કરતાં વધારે રાખેલી અંગ્રેજીની શુશ્રુષી રિસનગ
છપાયછે. એ સિવાય ૧ સ્ત્રીથી તે ૭ મી ઓપડી સુધીના તમામ અર્થ
તથા નાટક વગેરેની રમુજ ઓપડીઓ પણ મળશે.

